

تألیف
محمد مصطفی

سیری در ادبیات ایران

سیری در ادبیات ایران

تألیف

محمد مصما می

ناشر :

کتابفروشی تقفی

« اصفهان »

مهرماه - ۱۳۴۰

حق چاپ مخصوص مؤلف است

تعداد یکهزار نسخه از این کتاب در تاریخ مهرماه یکهزار و سیصد و چهل
در چاپخانه‌ی حبل‌المتین اصفهان بطبع رسید

فهرست مندرجات

عنوان	صفحه
ابوسعید ابی الخیر	۳
اوحدی مراغه‌یی	۶
بابا طاهر	۱۵
جامی	۲۰
حافظ	۲۴
خاقانی	۳۳
خیام	۴۴
سلطان ولد	۴۹
سنائی	۵۴
شاه نعمت‌الله ولی	۶۶
شیخ فریدالدین عطار	۷۴
صائب	۷۸
عراقی	۸۸
عمیق	۹۶
غمام همدانی	۱۰۰
فرخی سیستانی	۱۰۴
فرصت شیرازی	۱۱۳
فروغی بسطامی	۱۱۸

قاآنی شیرازی	۱۲۲
قطران	۱۳۲
کلیم کاشانی	۱۳۷
مجتشم کاشانی	۱۴۰
مسعود سعد سلمان	۱۴۴
نشاط اصفهانی	۱۵۳
نظامی در (خسرو شیرین)	۱۵۸
نظامی در (لیلی و امجنون)	۱۶۴
وحشی بافقی	۱۷۰
هاتف اصفهانی	۱۷۵
هلالی جغتایی	۱۸۰

لطفاً قبل از مطالعه‌ی کتاب غلط‌های زیر را در آن اصلاح کنید

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۰	۲	ران لعل	زان لعل
۱۱	۱۴	دل مست	دل مست
۱۳	۲۳	شور هـ	شورها
۲۲	۱	درضمیر مهر	درضمیر مهر
۲۴	۱۸	خلاف ذوق	خلاف ذوق
۳۵	۲۱	سخن رانی	سخن دانی
۲۹	۱۵	که سرپوش	که سرپوش
۴۰	۹	هر کجا که	هر جا که
۴۴	۱۲	اساتیه	اساتید
۴۸	۲	دوزی نیست	روزی نیست
۴۸	۵	میریزم	میریزیم
۵۱	۲۱	هر در جهان	هر دو جهان
۶۲	۱۰	گردد	گردید
۶۴	۲۲	بدن سنگی	بدل سنگی
۷۲	۲۳	یرجانی	برنجانی
۷۶	۴	ناگه که قصد	ناگه قصد
۷۶	۲۳	ودو طلبش	ودر طلبش
۹۰	۱۱	گفتیم	گفتم
۹۰	۱۶	چند نیست	چند نیست

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۹۱	۱۵	دلدادگان	دلدادگان
۹۲	۲۳	غزلهای	غزلها
۹۷	۱۷	لاله‌ی تری	لاله‌ی طری
۱۰۰	۲	هرگنار	هرکنار
۱۰۰	۳	زچاه	زچاه
۱۰۲	۸	تن به سر	تن بی سر
۱۰۴	۱۱	شمه	شمسه
۱۱۲	۱۵	سرخ کرده	سرخ کرد
۱۱۲	۲۲	فرخ	فرخی
۱۲۹	۱	بوجه	بوجد
۱۲۹	۲	ترکیت	ترکیمب
۱۳۷	۲۱	عمرماه	عمرما
۱۴۱	۴	مرا لبر	مرا دلبر
۱۴۱	۶	عاشفی	عاشقی
۱۵۳	۱۱	درباره	دربار
۱۶۲	حاشیه	سخنها	نسخه ها
۱۶۳	۵	میآورد	میآورد
۱۶۸	۴	تربیت	تربت

بتاریخ: ۶۴ / ۷ / ۱۳۴۰



اداره کل انتشارات و رادیو

اداره انتشارات و رادیو استان دهم - اصفهان

مطالبی که در این کتاب جمع آوری شده است شامل برگزیده ترین ابیات گویندگان بزرگ ایران و زیبا ترین آثار آنها است که بسبب بی سابقه‌یی، با توصیف مختصری بانشر جدید همراه گردیده است.

این مطالب محصول صرف وقت زیاد است که با بهترین هنر نمایه‌های نویسنده‌ی - آن بساطت تحریر درآمد، و در اختیار اهل ذوق قرار می‌گیرد.

البته بطوریکه ملاحظه خواهید فرمود درباره‌ی هر شاعر شرح زیادی داده نشده است و این رعایت اختصار موجب گردیده که حق بعضی از گویندگان، چنانکه باید و شاید ادا نشود، ولی ناگفته نماند که منظور اصلی نویسنده در ابتدا تهیه‌ی کتابی باین صورت و باین نام نبوده، بلکه اینها مقالاتی است مختصر از شرح حال با نمونه‌ی از اشعار خوب و پسندیده‌ی آنها که بنام (شعله‌هاییکه هرگز خاموش نمیشود) هفته‌ی یکم مرتبه از رادیو اصفهان پخش میشود، اما چون علاقه‌مندان بادیات شیرین ایران غالباً نسخه‌ی از بر نامه‌های مزبور را درخواست میکردند دبیر ارجمند و فاضل گرامی آقای محمد مصما می نویسنده‌ی رادیو اصفهان را بر آن داشت که از تمام مقالاتیکه تا کنون برای بر نامه‌های مزبور نوشته‌اند کتابی باین صورت منتشر نمایند تا در دسترس عموم دوستداران شعر و ادب قرار گرفته و علاقه‌مندان بهتر بتوانند از آن استفاده نمایند بنابراین اداره‌ی انتشارات و رادیو استان دهم ضمن اظهار خرسندی ازین عمل فرهنگی با طبع و نشر مقالات مذکور از طرف نویسنده‌ی محترم آن موافقت می نماید.

سرپرست اداره انتشارات و رادیو استان دهم - حسین مرندی

بسمه تعالی

اغلب عرفا عشق « بعوالم مافوق الطبیعه » را مقدس و پاک شمرده اند .
ولی من چنین بخاطر فاترم می‌رسد که : عشق اگر طبیعی و بشری نباشد شیرین
نخواهد بود . زیرا به‌صرف تخیل ، به‌چیزی نا دیده عشق ورزیدن کاریست عبث .
و من چیزی را دوست میدارم معشوقم باشد که زیبایی وجود خارجی یا
فخامت آثار وجودیش ، روحم را بخود معطوف دارد ، نه تمایلات عضویم را .

محمد صمصامی

ابو سعید ابی الخیر

دیشب ز پی گلاب میگردد یدم در طرف چمن
بژمرد ده گلی میان گاهها دیدم افسرده چو هن
گفتم که چه کردی که چنین میسوزی ای یار عزیز؟
گفتا: که شبی در این چمن خندیدم پس وای بمن!
هر آنکه عشقی در سر و شوری در دل دارد، هر آنکه بسر وجود پی برده و بر
خالق ذیجود گرویده، هر آنکه با صفای دل، جمال حقیقت را در آئینه ضمیر
دیده، دلباخته، سر از پای نشناخته و بکوی محبوب شتافته است.

مجنون تو کوه را ز صحرا شناخت

دیوانه عشق تو سر از پا شناخت

هر کس بتوره یافت ز خود گم گردید

و آنکس که ترا شناخت خود را شناخت

در سال ۳۵۷ هجری قمری در یکی از قصبات کوچک خراسان بنام میهنه، کودکی
بدنیا آمد که ابو سعید ابوالخیرش نامیدند و امروز از نوابغ عرفای ایران
بشمار است.

گویند: «در عیوب نفس دیدن و مخالفت هوی کردن، به نهایت رسیده بود
و در فقر و فنا و تحمل شأنی عظیم داشت، و در لطف و سازگاری آیتی بود خاصه
در فقر، از این جهت بود که گفته اند: هر جا که سخن از ابو سعید رود همه
دلها را وقت خوش شود.»

خرم دل آنکه از ستم آه نکرد کس را ز درون خویش آگاه نکرد
چون شمع ز سوز دل سرآبگداخت و ز دامن شعله دست کوتاه نکرد

☆☆☆☆

دلخسته و سینه چاک میباید شد و ز هستی خویش پاک میباید شد
آن به که بخود پاک شوی اول کار چون آخر کار خاک میباید شد

شیخ اجل فریدالدین عطار در وصف او مینویسد : « پادشاه عهد بود بر جمله اکابر
و مشایخ و از هیچکس چندان کرامت و ریاضت نقل نیست که از او . »
و نقل است که درویشی از او پرسید : محبوب را کجا جوئیم ؟ شیخ گفتا :
کجاش جستی که نیافتی ؟

پرسید کسی منزل آن مهر گسل گفتم که : دل منست او را منزل
گفتا که : دلت کجاست ؟ گفتم : بر او

پرسید که او کجاست ؟ گفتم : در دل
شهرت ابو سعید بیشتر از جهت دیگری است غیر از شاعری ، وبا اینحال رباعیات
او اگر چه اندکست اما دنیائی لطف و صفا و معنی و ظرافت دارد ، و جهانی
زیبائی و ملاححت ...

از بیم رقیب طوف کویت نکنم و ز طعنه خالق گفتگویت نکنم
لب بستم و از پای نشستم اما ، این نتوانم که آرزویت نکنم

آن بخت ندارم که بکامت بینم یا در گذری هم به سلامت بینم
وصلت چو بهیچگونه دستم ناید نامت بنویسم و بنامت بینم
ابو سعید درویشی بوده دلریش و عرفان کیش ، خوش زبان و شیرین بیان ،
شکسته نفس و مهربان . مال از توانگران گرفته بدرویشان میداد ، صمیمانه
عشق میورزید و عاشقانه عبادت میکرد .

آنی ، که ، ز جانم آرزوی تو نرفت

از دل هوس روی نکوی تو نرفت

از کوی تو هر که رفت دلرا بگذاشت

کس با دل خویشتن ز کسوی نرفت

هر گز المی چو فرقت جا نان نیست

دردی بتر از واقعهٔ هجران نیست

گر ترک و داع کرده ام معذورم

تو جان منی ، وداع جان آسان نیست !

ابو سعید ابوالخیر از آنجائیکه لازمهٔ زهد و تصوف است ، چنان محو درد و دوست گشته و چنان تسلیم رضای او گردیده که بجز از عشق دم نمیزند و بغیر از محبوب نمیخواند .

وا فریادا زعشق ، وا فریادا ! کارم بیکی طرفه نگار افتادا

گرداد من شکسته دادا ، دادا ورنه من وعشق هرچه بادا بادا !!

عشق آمد و گرد فتنه برجانم بیخت عقام شد و هوش رفت و دانش بگریخت

زین واقعه هیچ دوست دستم نگرفت جز دیده که هر چه داشت برپایم ریخت

افسوس که کس با خبر از دردم نیست آگاه ز حال چهرهٔ زردم نیست

ای دوست ! بیاد دوستیها که مراست دریاب ! که تا در نگری کردم نیست

گریم زغم تو زار و گوئی زرق است

چون زرق بود که دیده در خون غرقست

تو بنداری که هر دلی چون دل تست ؟

نی نی صنما ! میان دلها فرقت .

دی زلف عیبر یبز عنبر سایت از طرف بنا گوش سمن سیمایت

در پای تو افتاد و بزاری میگفت سر تا پایم فدای سر تا پایت

اوحدی مراغه‌یی

سغنی میرود بمن کن گوش
جز یکی نیست نقد این عالم
پرده بردار تا ببینی خوش ،
اگر این حال بر تو کشف شود
باز دانی که من چه میگویم
آن شناسد حدیث این دل مست
پیش از آن کز سخن شوم خاموش
باز جوی و بعالمش مفروش .
دست با دوست کرده در آغوش
به‌رهی از خیال امشب و دوش
گرت افتد گذر بهام هوش .
که از این باده کرده باشد نوش .

شیخ اوحدالدین اوحدی مراغه‌یی فرزند حسین اصفهانی از شعرای معروف عصر مغول است که در اواخر قرن هفتم هجری در مراغه بدنیا آمد .

اوحدی مثل غالب شعرای آنزمان پس از انقضای دوره‌ی جوانی و ختم تحصیلات معمولی از مراغه خارج شده بسیاحت پرداخت و در این ضمن بکرمان رفته دست ارادت بشیخ اوحدالدین کرمانی که از مشاهیر عرفای زمان بود داد و مدتی در زمره‌ی مریدان او بسر برد و چنانکه گویند با فخرالدین عراقی همدانی در چله‌خانه‌ی او آسوده بوده است .

عشق بر آورده ز جانم خروش
امشب از این کوچه بدوشم برند .
در غلطم؟ یا سخن آشناست
میروم از خود چو همی آید او ،
اوحدی از غایت مستی که بود
من نتوانم ، تو توانی ، بیوش . !
گرهم از آن باده دهندم ، که دوش .
اینکه مرا میرسد امشب بگوش ؟
کیست که آمد ؟ که برفتم ز هوش .
با همه میگفت و نمیشد خموش .



مطرب چو بر سماع تو کردیم گوش را
راهی بزن که ره بزند عقل و هوش را

و قتی که انسان مست باده می‌گردد؛ هر چه هست از دست می‌نهد
و بسوی مطلوب میشتابد.

نه گل از بوستان می‌شناسد و نه توان آن دارد که زبان به شرح
داستان گشاید.

مانند پر کاهی که دستخوش سیلابی باشد، در زیر و رو افتادن‌ها، و در
کشا کش تلاطم امواج، هر چه میکشد دم بر نمی‌آورد، تا باشد که بسر منزل
مقصود نایل آید. ولی افسوس که آنجا نیز جز حیرت چیزی نیست. زیرا
دیگر او عین مطلوبست و مطلوب عین اوست. با رهایی از خویش، پرده‌ی
جدایی را بر چیده می‌یابد و از دو گانگی اثری نمی‌جوید.

جز تو کس در جهان نمیدانم.	و ز تو چیزی نهان نمیدانم.
از تو پوشیده حالتی است مرا	که در ستش بیان نمیدانم.
این تویی یا منم؟ بگو تا کیست؟	شرح آن کن که آن نمیدانم.
آن چنانم بیویت ای گل مست	که گل از بوستان نمیدانم.
با شارت حدیث خواهم گفت	که غریم، زبان نمیدانم.
اوحدی باز در میان آمد	کام او زین میان نمیدانم.
چون پس از عمرها که گردیدم	راه این داستان نمیدانم.

شنیده‌یی که بنالند عاشقان بی‌دوست؟

تو نیز عاشقی، ای اوحدی بنال امشب

وقتی من اختیار دلی داشتم بدست.

عشق آمد و ز دست ببرد اختیار مرا.

این دوری از دلدار و فرقت از نگار ؛ با مردم روزگار چه ها که نمیکند ؛
و چه بلا ها و شکوه ها که بیار نمیآورد .

گویند گانرا بسرودن غزلهای شور انگیز میگمارد و نویسندگانرا به
تحریر رسایل شکوائیه و امیدارد .

اشکهای که از دیده های هنرمندان در ایام جوانی ریخته میشود زبده -
ترین آثار هنری را بوجود میآورد ، و ارزنده ترین تابلو هایی را میسازد که
هر رنگی از آن نشانه ی سرشگی است که با صفای امید ترکیب
یافته باشد .

و تشویش خاطر و اندوه هیجان انگیزی که در مواقع هجران ، روح
موسقیدانرا باهتزاز در میآورد ؛ از پنجه ی سحر آفرینش برسیمهای ساز
می نشیند و بصورت آهنگی جانبخش از آن برمیکیزد .

باه این مهریار است و این علاقه ی باو است که ثمره اش چنین نیکوست .
تو مشغولی بحسن خود ، چه غم داری ز کار ما

که هجرانت چه میسازد همی با روزگار ما !!
چه ساغر ها تهی کردیم بر یادت که ، یکذره

نه ساکن گشت سوز دل نه کمتر شد خمار ما .
بهر جائی که مسکینی بیفتد دست گیرندش

ولی این مردمی ها ، هیچ نبود در دیار ما ؛
ز دلبندان آن عالم ، دل ما هم ترا جوید

که از خوبان این گیتی ، تو بودی اختیار ما .

ای آنکه یاد من نرود بر زبان تو . از بهر یادتست مرا این زبان که هست
آنکه از همه ی عالم چشم پوشیده و از میخانه ی محبت ، جام عشق نوشیده ،

قدرت خود را بر اعراض از همه چیز ثابت نموده است .
عملا میگوید : من استطاعت آنرا دارم که با هر آرزویی مبارزه کنم و بامشت
استغنا بر سر هر خواهشی کوفته آنرا منکوب سازم .
اما با تمام این نیرو مندی ، ضعیف و نا توانم ، زیرا ، يك امر ، يك چیز ، يك
دشمن ، مرا سخت اسیر و گرفتار خویش ساخته است . و آنهم عشق تو است ای
محبوب ! پس

نظری کن بمن ای دوست که از باب کرم
به ضعیفان ، نظر از بهر خدا نیز کنند
عاشقانرا ز بر خویش مران تا بر تو
مال و سر هر دو ببازند و دعا نیز کنند
گر کنند میل بخوبان دل من ، عیب مکن
کاین گناهی است که در شهر شما نیز کنند .

* * *

مکن از برم جدائی ، مرو از کنارم امشب
که نمی شکمید از تو ، دل بیقرارم امشب
چه زنی صلائی رفتن ؟ که نماند پای رفتن .
چکنی هوای رفتن ؟ که نمیگذارم امشب !

* *

برون شهر با یاران ، شب مهتاب در صحرا
قدح در دست و مطرب مست و ساقی یار ، خوش باشد
سماع مطرب اندر گوش و دست یار در گردن
چمان اندر چمن مستانه فرزین وار خوش باشد

دمادم باده های لعل کردن نوش و نقلش را
 پیایی بوسه ها را لعل شکر بار ، خوش باشد
 چنین شب گر مجال افتد، که با دلدار بنشینم
 شب قدر است و شبهای چنین ، بیدار ، خوش باشد
 چه باشد باده و مطرب ، بر روی بدست آور .
 که هر جای، که این حاضر بود ، ناچار خوش باشد
 مگو ای اوحدی ، جز وصف عشق و قصه مستی
 که هر کو شعر میگوید بدین هنجار ، خوش باشد

* *

اوحداالدین اوحدی ، از آن شب که جمال معشوق را در خواب دید ، قدم از هر
 طریق باز کشید و بجانب منزل عشق دوید . حیران و واله ، نه راهی بکار خود
 برد و نه غزلی غیر از وصف حال گفت .
 میان خواب و بیداری شبی دیدم خیال او
 از آنشب واله و حیران نه در خوابم ، نه بیدارم

* * *

و از آن پس ، دست در دامن خیال دوست زده ، میخواست لا اقل با خاطر او
 خوش باشد .
 او را الهام بخش اشعار دلنشین خود میدانست ، و برای اینکه اثری جاویدان از
 خود بوجود آورد ، میخواست او را در کنار خود نشاند و با تماشای جمال بی-
 مثالش . روح خویش را نیز و دهد تا بر گنجینه های مضامین عالی دست یابد .
 امشب از پیش من شیفته دل دور مرو
 نور چشم منی از چشم من ای نور ، مرو
 دیگری از نظرم گر برود باکی نیست

تو که معشوقی و محبوبی و منظور ، مرو !

مستی و مستوری بهم نیکو نباشد دلبرا
یا پیش مستان کم نشین ، یا ترک هشیاری بده
سالی است تا من بوسه بی زان لب تمنا میکنم
اکنون چو فرصت یافتم ، عذری چه میآری ؟ بده !

آرزوی جوانی و تمنای مغالزه را ، اوحدی در غزلهای عرفانی با مهارتیکه
مخصوص اساتید است جلوه میدهد .
جان نا توان را سیر سه چهار مست می بیند که آنرا بی اراده بسوی مقصود
خویش میکشانند ، و در مقابل اندوه می نشانند .
پس ، هوس او نیز دست تقاضا دراز میکند و با فلك ستیزه کار به پیکار بر میخیزد
تا شبی او را بر لب شیرین یار گمارد .
دل مست و دیده مست و تن بیقرار مست
جان زبون چه چاره کند با سه چهار مست ؟
تلخ است کام ما ز ستیز تو ، ای فلك !

ما را شبی بر آن لب شیرین گمار ، مست .
لب بر نگیرم از لب یار کناره گیر ،
گر گیرمش بکام دل اندر کنار ، مست .

مطرب از ممانعی و عذری نیست
نفسی وقت عاشقان خوش دار .

همی گذشتی و بر من لبث سلامی کرد

سلامت من مسکین بدان سلام ببرد .

اوحدی ، چون دیگر گویندگان عارف ایران ، باده ی استغنا از عالم مادی می -
نوشت و جامه ی زندانه ی تواضع می پوشد ، و بی منت ، هر کس که بسوی او رود
در اسعاف حاجتش میکوشد .

اوحدی ، چون بلبل غزاسرای گلزار ادب فارسی ، خواجه شمس الدین محمد
شیرازی که بیش از پنجاه سال پس از او ، از فردوس برین ، بدین خراب آباد
زمین قدم نهاد ، هر چه دارد میبخواهد بمی و مطرب دهد ، و گوشه نشین
خرابات عشق گردد .

سجاده و تسبیح را که گاه برای عوام فریبی و تظاهر جلوه میکند ، به می لعل فام
بی ریایی و خاکساری می فروشد ، و خالی از هر پیرایه یی ، ادعای مستی و بی -
خبری میکند . مستی یی که نشانه ی بیخودی اوست ، در راز و نیاز با معبود بی انباز .

عهد زنده جان من بمی ، زان یسار بسیارش کنم
انگور گر منت نهاد ، من زنده بر دارش کنم .
من مستم از جامی دگر ، افتاده در دامی دگر ،
هر کس که آید سوی من ، چون خود گرفتارش کنم .
سجاده گر مانع شود ، حالیش بفروشم بمی
تسبیح اگر زحمت دهد ، در حال زنارش کنم .
دیربست تا در خواب شد . بخت من آشفته دل
منم خروشی میزنم ، شاید که بیدارش کنم

بدکان می فروشان گرو است هر چه دارم
همه چنته ها تهی گشت و هنوز در خم دارم .

مگر دم دهند راهی بکلیسیای گبران !
که بخانه‌آه رفتیم شب و ، کس نداد بازم



آنها که چون تو لاله رخی در سرا بود
میلش بدیدن گل و سو سن چرا بود ؟
در پای خود کشی بستم هر دمی مرا !
بیچاره عاشقی که بدست شما بود !!
آنها که غمی بدل نباشد - درد دگران چه می شناسد ؟ و آنکه آرزویی در سر
ندارد ، از اندوه دیگران چه خبر دارد ؟ .
بله ، « دلسوخته داند غم دلسوختگانرا » .
آنها بیکه تا بحال دلباخته ی سیاه چشمی سیمین بر نگشته اند چگونه میتوانند
بضمیر دلباختگان پی برند ؟ ! ، و کجا میتوانند حلاوت کلام آتشینی را که از
خلال تار و پود قلبی حرمان دیده ، بر خامه ی تحریر کشیده ، در یابند ؟ .
ببینید ، انسان باید چگو نه در تلاطم آرزو غوطه ور باشد ، و ناچه اندازه در
بحران آسمانی عشق گرفتار شود ، که از صومعه و مدرسه بیزار ، و معتکف
خانه ی خمار گردد .
آنوقت ، با اینحال دیگر چه جای عیججوی خرده گیران و نکوهش مدعیان
است .
آخر ، آنکه بخاطر نگاری از هر حرفه و کاری بیزاری گزیده که دیگر باطنز
و تمسخر ، اصلاح نخواهد شد .

هوست معتکف خانه ی خمارم کرد .
عشقت از صومعه و مدرسه بیزارم کرد .
شور ه در سر و ، با خالق نمییارم گفت

زخمها بر دل و فرباد نمی یارم کرد

وان دل صنمی ر بوده باشد	آنکس که دلش بوده باشد
کاین راقعه آزموده باشد	ما را نکند بعاشقی عیب ،
بگذر تو ، که نا ستوده باشد	ای مدعی ، از نکوهش ما

تا نپنداری گناهی میکند .	گر کسی در عشق آهی میکند ،
صنع بزدان را نگاهی میکند .	بیدلی گر میکند سویی نظر .
کان نفس کار سپاهی میکند .	بادم صاحب دلان خواری مکن ،
زحمتی دارد که آهی میکند .	گر بناله خسته بی معذور دار .
محتسب هم گاه گاهی میکند .	گر کند رندی نظر بازی ، رواست .

فرش زردین بر عین در کشیده اند ،
وانگه بر او ، ز گل شام زد کشیده اند .
در شمع کسان بساغ حبه های سیم و زر
بر سر نهاده پیش منوهر کشیده اند .
شب را و روز را به ترازوی مهر و ماه
در یاب تا چگونه برابر کشیده اند .
با سروشان اگر نه خلافت در ضمیر
این بیدهاز بهر چه خنجر کشیده اند .
خرم دل ، آنکسان که درین دم بیاد دوست
چون او حدی نشسته و ساغر کشیده اند .

باباطاهر همدانی

مو (۱) آن رندم که نامم بی قلندر
نه خون آدیرم ، نه مون دیرم ۳ ، نه لشگر .
چو روز آیه بگردم گرد گیتی
چو ، شو (۴) گردد بخششی وانهم سر ! *

از میان سنگهای آرام و بهم فشردہ ی کوههای همدان ، از آغوش دشتهای با
صفا ، و گلگشتهای فرح انگیز این شهر تاریخی ، آوایی گوش جان را نوازش
میدهد و انسان را مست حقیقت میسازد .

آوایی که بجز غم از آن نترابد ، و صدایی که مر آنرا جز عشق نزاید *

بهار آمد بصحرا و در و دشت
جوانی هم بهاری بود و بگذشت *

سر قبر جوانان لاله رویه
دمی که گلرخان ، آیین بگلگشت !!

این طنین آواز آسمانی و جاویدان شاعر دلسوخته و شوریده ایست که هرگز
اثرش از دنیا محو نخواهد شد . شاعریکه اکثر فارسی زبانان اشعارش را بخاطر
دارند و در مواقع اندوهناکی ، باز مزمره ی آنها ، دل محزون خود را تسکین
میدهند *

یعنی بابا ضاهر همدانی . که از فرط بریشانی عریانش لقب داده اند . همانکه
خود را اینطور معرفی میکند *

مو را ، نه سر ، نه سناون آفریدند .
پیشونم ، پیشون آفریدند .

(۱) من - ۲ خانه - ۳ دارم - ۴ شب

پیشون خاطران رفتند در خاک .
مورا از خاک آنان آفریدند .



مو که سر در بیا با نم شو و روز
سرشك از دیده بارانم ، شو و روز
نه تب دیرم ، نه جایم میکنه درد
همی دونم (۱) که نالانم شو و روز

بابا طاهر ، در اواخر قرن چهارم هجری در شهر همدان چشم بدنیا گشود و تمام عمر خود را با درویشی و فروتنی ، و گوشه گیری و گمنامی بسر برد . از مقام معنوی و مرتبه‌ی ریاضت ، وصف‌ت تقوی و استغناى او سخن بسیار است . ولی آنچه مسلم مینماید اینستکه : بابا طاهر از سخنگویان شوریده و درد - مندی بوده که ، نغمه‌های روان پرور و پر معنای او تسلی بخش دل‌های آرزو مندان ، و صفادهنده‌ی ضمیر تابناک صاحب‌دلان است . او ، از دل هوسباز و نا آرام ، که هر روز انگیزه‌ای در روح آدمی ایجاد میکند ، شکوه‌ها دارد و میخواهد با کلام نغز و دلنشین شاعرانه‌ی خود در پیشگاه خداوند از آن داد خواهی کند .

خدایا ! داد ازین دل ! داد ازین دل !
که مو ، یکدم نگشتم شاد ازین دل .
چو فردا داد خواهان داد خواهند
بگویم : صد هزاران داد ازین دل ! !



دلا غافل ز سبجانی ، چه حاصل ؟
مطیع نفس شیطانی چه حاصل ؟

بود قدر تو افزون از ملایک ،

تو قدر خود نمیدانی ، چه حاصل ؟

✱ ✱

مگر شیر و پلنگی ای دل ای دل !

بمو دایم بجنگی ای دل ای دل .

اگر دستم رسد خونت بریجم (۱)

بوینم (۲) تا چه رنگی ای دل ای دل !

✱ ✱ ✱

میگوید : - چون وفای لاله رخان و گلزاران بیش از چند صباحی دوام

نخواهد یافت ، پس چه بهتر که روی به محبوب ابدی آوریم .

• موجودی که هرگز بیوفایی نخواهد کرد ، و هیچوقت فراموشکار نیست .

ولی افسوس که مردم قشری و ظاهر بین جهان ، کمتر میتوانند آنرا شناخته

و با آن عاشقانه راز و نیاز کنند .

پس بابا ظاهر اینگونه عشق میورزید ، و بر بیخبری مردم از درد دلش ، و

تنهایی خود در وادی جهان نگران بود .

✱ ✱ ✱

آلاله‌ی کوهساران هفته یی بی

بنفشه‌ی جو کناران هفته یی بی

منادی میکرم شهر و بشهر و

وفای گلزاران هفته یی بی .

✱ ✱ ✱

کسیکه ره به بیدادم بره ، نی

خبر بر سر و آزادم بره ، نی

تمام خو برو یان جمع گردند
کسمیکه یادت از یادم بره ، نی .

☆ ☆ ☆

اگر دردم یکی بودی ، چه بودی
اگر غم اندکی بودی ، چه بودی .
بیا لینم طیبی یــــا حمیبی
ازین هر دو یکی بودی ، چه بودی ؟

او همه چیز و همه جارا مظهر تجلی حق میدانند ، و با معشوق صمیمانه راز و
نیاز ها دارد .

بصحرا بنگرم صحرا تو و ینم بدریا بنگرم ، در ینا تو و ینم
بهرجا بنگرم کوه و درودشت ، نشان از روی زیبای تو و ینم

☆ ☆

خوشا آنانکه پا از سر ندونند میان شعله ، خشك و تر ندونند .
کنشت و کعبه و بتخانه و دیر . سرایی خالی از دلبر ندونند .

☆ ☆

گلستان جای تو ، ای نازنین ! مودر گلخن بخاکستر نشینم .
چه در گلشن ، چه در گلخن ، چه صحرا ، چودیده واکرم ، جز تونوینم

☆ ☆

موکه افسرده حالم چون نئالم ؟ شکسته پر و بالم چون نئالم
همه گویند : فلانی ناله کمتر ! ، تو آیی در خیالم ، چون نئالم ؟

☆ ☆

بابا طاهر عاشق جمال الهی و صفای ابدیست . پریشانی بیرون را بر آرامش
درون ترجیح میدهد ، و بر این شوریدگی خرسند است .

از همه گذشته ، با تمام بی سر و سامانی و پریشانی ، شیفته ی مجلس انس و
محفل گرم صوفیان و رسته و دلسوختگان بدون پیرایه است ، که گرد هم نشینند
و بی پروا بساط طرب گسترند و از باده ی حالت سر مست گردند .

☆ ☆

بشو محو و رخ مپیاره هستم بروز از درد و غم بیچاره هستم
تو داری در مکان خود قراری . منم که در جهان آواره هستم !

☆☆☆

چومو ، يك سوته دلیر وانه یی ، نه بعالم همچو مو ، دیوانه یی نه
همه ماران و موران لانه دیرن من دیوانه را ویرانه یی نه

☆☆☆

بوره سوته دلان گردهم آییم سخن واهم کریم ، واهم بنالیم .
ترازو آوریم غم - بسنجیم هر آن غمگین تریم ، وزین تر آییم .

☆☆☆

نوا ی ناله ، غم اندوخته دونه عیار قلب خالص بوته دونه
بوره سوته دلان واهم بنالیم ، که قدر سوته دل ، دلسوته دونه

☆☆☆

دگر شود که موجانم بسوجه گریبان تا بداما نام بسوجه
برای خاطر يك سبز رنگی از آن ترسم که ایمانم بسوجه

☆☆☆☆

☆☆

☆

جامی

گفتی : - بگوی عاشق و بیمار کیستی ؟

من عاشق تو ام . تو بگو : یار کیستی ؟

بستی میان بکینه ، کشیدی زغمزه تیغ

جانم فدات ، در پی آزار کیستی ؟

من باغم تو ، یار بعهده و وفای خویش

ای بیوفا ! تو یار وفادار کیستی ؟

جامی مدار چشم خلاصی ز قید عشق

اندیشه کن ، ببین که گرفتار کیستی !

در سال ۸۱۷ هجری قمری ، در محل خرچرد ولایت جام خراسان طفلی قدم

بعرصه ی وجود نهاد ، که جدش شمس الدین دشتی اصفهانی بوده است .

و این مولود همانست که امروز بنام مولانا عبدالرحمن جامی ، چون کوکبی

درخشان در آسمان ادب ایران نمایان است .

پیش از آنروزی که گردون خاک آدم می سرشت

عشق در آب و گلسم تخم تمنای تو کشت

پای تا سر جمله لطفی ، گویی استاد ازل

طینت پاکت نه ز آب و گل ، زجان و دل سرشت

جامی . از گویندگان مشهور است که در زمان حیات نزد اکابر و اماثل معاصر

خویش محترم بوده ، و همه کس مصاحبتش را مقتنم می شمرده ، چه سر تا پا

لطف و صفا ، و عاری از هر گونه ریب و ریا بوده است .

این کاسه که بی تو باب می آرم نی از پی شادی و طرب می آرم .
چشم سیه تو روزمن کرده سیاه . روز سیه خویش بشب میآرم .

قصه‌ی عشق تو ، جامی زکسان چون پو شد ؟
چهره گو یاست ، اگر چند زبان خاموش است .

اگر زندگی را لذتی باشد در سایه‌ی محبت است ، و اگر دوران حیات را
مسرّتی باشد ، در کوی طریقت است . آنجا که عشق است ، گو : هیچ مباد .
و آنجا که هیچ است گو : عشق منزل کناد .
چند بدیوانگی طعنه‌ی جامی زنی ؟

از غم تو ، ای پری ! کیست که دیوانه نیست ؟

مرا کار از غم عشق تو زار است
دلم رفتست و جان نزدیک کار است .

اگر از سینه پرسی ، درد ناکست
و گر از دیده گویم ، اشگبار است

تو گشتی از قرار خویش لیکن ؛
مرا آن بیقراری بر قرار است ..

باده‌ی آرزو در کام همه ریخته است . همه مستند و جمله زمستی میرقصند .
و کی من ؟ . من در این میخانه ، نه باده دیدم و نه پیمانه ، تنها بتی دیدم جانانه ،
لیلی نامش کردم و دل بدامش افکندم .

بر زبانم نام لیلی تا بچند ؟ در ضمیر مهر لیلی تا بکی ؟
دیگران از خم می مستند و من مست لیلی ام ، نه خم دیدم ، نه می

آنکه بعشق معرفت یافت از خود بیگانه گشت ، و آنکه در بازار محبت از
خود گذشت ، مطلوب جانانه گشت . از همه گذشته ، جامی خواستار یار است
و طالب اوست ، که زندگی بی دوست ، نه نیکوست .

شب همه شب درین اندیشه که فرداش کجا یابد ؟ ، و چون دیدش ، چه
گویدش ؟ .

دل من که بس مبتلا بینمش ز عشق تو در صد بلا بینمش
شب تیره هر کس بفکری و من ، در آن غم که فردا کجا بینمش ؟
دل ازوی نگه داشتن مشکل است که شکلی عجب دلر با بینمش .
از آن گشت بیگانه جامی ز خویش

که با درد عشق آشنا . بینمش

ساقی بیا و باده ده ، اکنون که فرصتست !
مطرب بزن ترانه که فرصت غنیمت است
چشمم بروی شاهد و گوشم بیانك چنك :

ای پند گو ، برو . که نه جای نصیحت است .

جامی ، ز خانقاه و مدرسه میگریزد ، و در سالکستان میخانه می آویزد ،
تا عربدهی دلنشین درد نوشان قلبش راسکون بخشد ، و نوای ملکوتی نی روحش
را نوازش دهد .

شدم ز مدرسه و خانقاه بیگانه
سر نیاز من و آستان میخانه

صدای ذکر ریائی نمیدهد ذوقی
خوشا نوای نی و نعره های مستانه

کیجاست ساقی پیمان شکن ؟ که بفروشم
متاع توبه و تقوی ، یک دو پیمان نه .

* *

بهر کس دارد آن چشم التفاتی ،
بحال ما چرا بی التفات است ؟ .

زکات لب بده ، ای نامسلمان !
که یک رکن از مسلمانان زکات است .

* * *

گفتم : نکنم میل جوانان چو شوم پیر .
فریاد ! که چون پیر شدم ، حرص فزون شد .
جامی بسال ۸۹۷ در هرات ، هنگام نماز پیشین دنیا را بدرود گفت و همانجا -
بخاک سپرده شد .

گر نگشتم کشته ی تو ، کاش باری بعد مرگ
بهر گور کشتگان ، خاک من سازند خشت .



حافظ

زلف آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست
پیرهن چاك و غزلخوان و صراحی در دست
نرگش عریسه جوی و لبش افسوس کنان
نیم شب ؛ دوش ؛ بیالین من آمد بنشست •
سرفرا گوش من آورد و بآواز حزین
گفت : کای عاشق شوریده ی من خوابت هست ؟
عاشقی را که چنین باده ی شبگیر دهند
کافر عشق بود گر نشود باده پرست •

* * *

مطرب عشق عجب ساز و نوایی دارد •
نقش هر پرده که زد ، راه بجایی دارد •
عالم از ناله ی عشاق مبادا خالی
که خوش آهنگ و فرحبخش نوایی دارد •

* *

در باره ی خواجه شمس الدین محمد حافظ سخن زیاد گفته شده و کتاب زیاد
نگارش یافته ، ولی در حقیقت کنجکاو ی در زندگی خصوصی بزرگانی چون
او ، خلاف دوق سلیم و اصل زیبا شناسی است ، و بهتر آنستکه ما آنها را
در موکب همایونی فکرو ادب ، و در فلك جذبه و حالشان تماشا کنیم •
ستاره ی زهره را از دور دوست میداریم . نور خندان و درخشنده ی او ، از سطح
کره ی زمین زیباست • حافظ را نیز باید در اشعار او جستجو کرد . در آنجا
زیباست و در آنجا درخشان است ، و در آنجا صورت ایده آلی بشر است •

بما چه که پسر کی بوده است ؟ . او فرزند فکر خود ، و زاده ی قریحه ی
تابان خویش است .



به هست و نیست مر نجان ضمیر و خوش میباش
که نیستی است سر انجام هر کمال که هست .
ما حافظی را می شناسیم که بر آتش آز ما ، با اینگونه گفته های حکمت آمیز
آب خنک میپاشد . حافظی که اعصاب ناراحت ما را با زمزمه های ملایم خود
آرامش میدهد و بر سر نفس حریص هشت استغنا میزند .
• بشنو این بند که : خود را زغم آزاده کنی .
• خون خوری گر طلب روزی ننهاد کنی .
• آخر الامر ، گل کوزه گران خواهی شد .
• حالیا فکر سبو کن که بر از باده کنی !



فاش میگویم و از گفته ی خود دلشادم :
- بنده ی عشقم و از هر دو جهان آزادم .



بیا ، تا گل بر افشانیم و می در ساغر اندازیم !
فلک را سقف بشکافیم و طرحی نو در اندازیم !
• یکی از عقل میلافد ، یکی طامات میافند .
• بیا ، کاین داوریه را بسوی داور اندازیم .
سخن رانی و خوش خوانی نمیورزند در شیراز
بیا حافظ ، که تا خود را بملک دیگر اندازیم .

گاهی فراخنای جهان بر شخص تنك میگردد. فروغ گرم زندگانی
منحصراً از يك روزن میتابد ، و غفلتاً آن روزن نیز بسته میشود .

در صدها حالت نا مرادی ، زندگی با همه ی پهنای ، تنك و تاریك و تحمل
نا پذیر میشود . شخص رنج می برد و در مقابل چشم خود صدها هزار بشر
دیگر را آسوده و فارغ البال می بیند که معنی درد و بدبختی را نمی فهمند .
همه ی این حالت ها در يك بیت خواجه چنان مصور است ، که آدم را بیش
از هر داروی مسکنی آرامش میدهد .

شب تاریك و بیم موج و گردابی چنین هایل ،
کجا دانند حال ما ، سبکباران ساحل ها ؟ .

☆ ☆

دوش می آمد و رخساره بر افروخته بود .
تا کجا باز دل غمزده یی سوخته بود ؟
رسم عاشق کشی و شیوه ی شهر آشوبی
جامه یی بود که بر قامت او دوخته بود
گرچه میگفت که : زارت بکشم ! میدیدم ،
که نهانش نظری با من دلسوخته بود .

☆ ☆

فرشته نمیداند عشق چیست . حافظ دیگر توضیح نمیدهد که چرا . و اشاره یی
هم باین نکته نمیکند که لوازم این کار در وجود وی تعبیه نشده است ، و از
این رو نباید بخود بنازد .
این گناه . گناه عشق از مختصات فرزند آدم است . ارثی است که پدرش وقتی
روضه ی رضوان را بدر گندم بفروخت برای او خرید .

فرشته عشق نداند که چیست ، قصه مخوان •

بیار جام و شرابی بغاڪ آدم ریز •

فدای پیرهن چاك ماهرویان باد

هزار جامه ی تقوی و خرقه ی پرهیز •

فقیر و خسته بسدرگاہت آمدم ، رحمی !

که جز ولای توام هیچ نیست دست آویز •

میان عاشق و معشوق هیچ حایل نیست

تو خود حجاب خودی حافظ ، از میان برخیز •



حافظ قصاید طولانی در وصف بهار نگفته ؛ بساط زمردین بردشت

نگسترده و از قطرات باران ، الماس و لؤلؤ بر باغ و بوستان نباشیده است •

ولی آمدن گل و بهار ! ورا دیوانه میکرده •

نسیم بامدادی مشام او را از رایحه های عشق انگیز پرمیساخته ، هوای فرحبخش

او را بیاد نازنینی میانداخته است که برویش می گلگون نوشد •

با همه فقر و تنگدستی مصمم بوده است از اولین وجهی که بدست آرد بساط

عیشی بسازد . و هنگامیکه هوای می و مطرب بسروش میزده حاضر بوده است

همه چیز خود را بفروش برساند • حافظ

دو یار زیرك و از باده ی کهن دو منی

فراغتیی و کتابیی و گوسه ی چمنی

میخواهد



قرار بخش دل بقرار من باشی .

هزار جهد بکردم که یار من باشی

انیس خاطر امید وار من باشی .

چراغ دیده ی شب زنده دار من گردی

در آن چمن که بشان دست عاشقان گیرند گرت زدست بر آید نگار من باشی
 من این مراد بینم بخود که ، نیمه شبی بجای اشك روان در کنار من باشی ؟
 من ارچه حافظ شهرم ، جوی نمی‌ارزم . مگر تو از کرم خویش یار من باشی .



حافظ زیبایبها و خوشیهای زندگی را خوب درك میکند لذت میبرد .
 و صورت مخوف مرك در برابر چشمانش مصور است و رنج میکشد .
 آن بالا بر فراز آن تبه‌ی روشن ، آفتاب هست . گرمی حیات هست ، امواج
 رنگارنگ آرزو و امید هست ، غوغای نشاط انگیز زندگانی هست ولی از دسترس
 مادور است و مارا بدان فردوس برین راهی نیست .
 بنا برین روح آرزو مند خود را با شعر حافظ تسکین میدهیم و از او پیروی
 میکنیم .

کنونکه در چمن آمد گل ، از عدم بوجود
 بنفشه در قــــدم او نهاد سر بسجود .
 بنوش جــــام صبحی بنالهی دف و چنك
 بیوس عجب ساقی بنغمه‌ی نی و عود .
 بدور گل منشین بی شراب و شاهد و چنك
 که همچو دور بقا ، هفته‌ی بی بود معدود .
 زدست شاه ——— نساك عذار عیسی دم
 شراب نوش و رهاكن حدیث عاد و نمود .



اگر غم لشکر انگیزد کــــه خون عاشقان ریزد
 من و ساقی ، بهم سازیم و بنیادش بــــر اندازیم .

چو در دستت رودی خوش ، بزنی مطرب سرودی خوش
که دست افشان غزل خوانیم و پاکوبان سر اندازیم .

☆ ☆

ساکت باشید ! آرام بنشینید . هیز و شید ! آهسته قدم بردارید ! اینجا
مجلس بزم و محفل انس مولا نا شمس الدین محمد حافظ است .
امشب میهمان دارد . میهمانی عزیز و عزیزی گرانمایه . بغاطر او جشن گرفته
است . از آمدن محبوب بمنزل خود دلشاد است و با دیدن روی سعادت ، از
هر اندوه آزاد .

امشب نهال عشق بر آورده و او را از بخت خویش برخوردار کرده است .
طالع بیدار دارد و میخواهد سر پوش از طبق حقایق بردارد ؛ و بشکرانه ی
این توفیق گوهر سخن افشاند .

تعالی الله ، چه دولت دارم امشب	که آمد ز گهان دلدارم امشب
چو دیدم روی خویش سجده کردم	بحمد الله نکو کردارم امشب
نهال صبرم از وصالش بسر آمد	ز بخت خویش بر خوردارم امشب
بر آن عزمم که گر خود میرود سر	که سر پوش طبق بردارم امشب
همی ترسم که حافظ محو گردد	ازین شوری که درس دارم امشب

☆ ☆

درویشم و گدا و برابر نمیکشم
پشمن کلاه خویش بصدتاج خسروی .

می خور بشعر بنده که دلتنگیت مباد .
بعد از تو ، خاک بر سر اسباب دینوی .

☆ ☆

بکام تا نرساند مرا لبش ؛ چو نسی .
نصیحت همه عالم ، بگوش من ، باد است .

در اندرون من خسته دل ندانم کیست؟

که من خمو شم و او در فغان و در غوغاست .

دلم زبرده بـرون شد ، کجایی ای مطرب !

بنال هان ! ، که ازین پرده کار ما بنواست .

• میگویند حافظ خوب شعر گفته و غزل نیکو ساخته است .

چه اشتباه بزرگی !! •

حافظ کجا میتواند شعری بگوید ؟ . یا مگر اینها که در دیوان اوست شعر

نام دارد ؟ •

اینها افسون است . اینها گرانبها ترین آثار قدرت يك طبع سحر است ، و

اینها ارجمند ترین ذخایر ذوق و هنر ، و ارزنده ترین ظرایف استعداد عالم

امکان است .

فرشته یی بهشتی و موجودی ملکوتی از فراز آسمانها ، از آنجاییکه

فردوس برین قرار دارد ، و از آنجاییکه روح دلدادگان بهم می پیوندد ، با

ناشیگری آدم در این دیر خراب آباد آمد و دست باین معجزه زد . بلی ،

اینها رشحات يك خدایی است ، که ما مردم دنیا آنرا حافظ نامیده ایم .

بارها گفته ام و بار دگر میگویم

که : من دلشده این ره ، نه بخود می پویم

در پس آینه طوطی صفتم داشته اند

آنچه استاد ازل گفت : بگو . میگویم ،

من اگر خاتم ، اگر گل ، چمن آرای هست

که از آن دست که می پروردم میرویم .

• دوستان ! عیب من بیدل خیران مکنید !

• گـوهری دارم و صاحب نظری میجویم .

جذبه‌ی عشق تنها بر کسی اثر میکند که بارقه‌ی محبت از ناصیه‌اش لمعان، و
 رقت شیدایی در عروقتش جریان داشته باشد .
 کسیکه تار و پود وجودش در برابر زیبایی بخروش آید و کسیکه طغیان
 روح او را از قید هر تظاهری برهاند .
 کسیکه پرورده‌ی آب و خاک شیراز بوده و دلدادگی شاخه نبات باشد .
 آنوقت میدانند این جذبه با او چه میکند .
 او را حافظی میسازد که الهی شعروادب بر وجودش بنازد .
 حافظی که موسیقی از شعرش الهام گیرد و هنر از کلامش تکامل پذیرد .
 زیرا تنها اوست که دل می برد و روح می بخشد .

برو ای طیبیم از سر ! ، که خبر ز سر ندارم
 بخدا رها کنم جان ، که زجان خبر ندارم .
 بعیادت قدم نه که ز بیخودی شوم —
 می ناب نوش و ، هم ده ، که غم دگر ندارم .
 ز زرت کنند زیور ، بزرت کشند در بر
 من بینوای مضطر چکنم که زر ندارم ؟ !
 بمن از چه می پرستم مدهید می ، که مستم !
 میرید دل ز دستم ، که دل دگر ندارم .

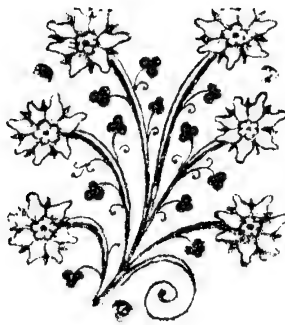
☆ ☆

خدا را ای نصیحت گو ، سخن از مطرب و می گو !
 که نقشی در خیال ما ازین خو شتر نمیگیرد

*

ای وای ! ! . تا کی نصیحت ؟ . چقدر اندرز ؟ .
 آخر برای دلپیکه بجز مهر مه رویان براهی دیگر هوس نکند ، برای

کسی که با زبانی آتشین، چون شمع، در گریه می خندد، و برای صید یک-ه
 شکار چشم مست زیبایی گشته، نصیحت و اندرز گره بی نمیگشاید. باید برای
 او سخن از مطرب و می بمیان آید. (۱)
 دلم جز مهر مه رویان، طریقی بر نمیگیرد.
 زهر در میدهم پندش، ولیکن در نمیگیرد...
 ... میان گریه میخندم، که چون شمع اندرین مجلس
 زبان آتشینم هست، اما در نمیگیرد...
 سروچشمی بدین خوبی، تو گویی: چشم از او بر گیر؟!
 برو، کاین و عظمی معنی مرا در سر نمیگیرد.



(۱) - بعضی از مطالب این قسمت با استفاده از کتاب نقشی از حافظ نوشته شده است.

خاقانی

عشق تو چون در آید ، شور از جهان بر آید .

دلها در آتش افتد ، دود از میان بر آید .

در آرزوی رویت ، بر آستان کویت

هر دم هزار فریاد از عاشقان بر آید .

✱ ✱

سرهای سر اندازان ، در پای تو اولیت

در سینه ی جانبازان ، سودای تو اولیت

خواهی که کشی یاری ، آن یار منم ، آری !

گر کشته شوم بساری ، در پای تو اولیت

تا تو ، پیری مانی ، شیدای توام . دانسی ؟

يك شهر چو خاقانی ، شیدای تو اولیت

✱ ✱

حكيم افضل الدين بديله متخلص بخاقانی از ستارگان تابناك ادبیات

فارسیست که آسمان فرهنگ کشور ما را بوجود خود زینت داده است .

خاقانی فرزند علی نجار ، در قرن ششم میزیسته ، و برای همیشه ادبیات

میهن ما را سر بلند داشته است .

اشعار آبدار و قصاید استوار ، غزلهای نغز و مراثی جانگداز این

شاعر بزرگ که از زندگانی سراسر اندوه او حکایت میکند ، نظر محققین شرق

و غرب عالم را بخود جلب نموده ، و بر تفاخری که او در اغلب اشعار خود

میکند مصداق بخشیده است .

نیست اقلیم سخن را بهتر از من پادشا .

در جهان ملک سخن رانی مسلم شد مرا .

☆ ☆

چه کرده ام بجای تو ، که نیستم سزای تو ؟ .

نه از هوای دلبران بری شدم برای تو ؟ !

مکن خراب سینه ام ، که من نه مرد کینه ام .

ز مهر تو بری نه ام ، بجان کشم جفای تو .

مرا ز دل خبر رسد ، ز راحتم اثر رسد

سحر گهی که در رسد نسیم دلگشای تو .

☆ ☆

چون سایه زخود رمیده باشم ؟

تا چند ستم رسیده باشم ؟

نالان و ستم رسیده باشم ؟

لب بسته ، گلو گرفته ، چون نای ،

کائنات ز کس ندیده باشم !

انصاف بد ، چرا انصالم ؟

☆ ☆

شب آرام آرام پیش میآید و بر فروغ فرخنده ی روز پرده ی ظلمت فرو

میکشد .

آوای کار خاموش میشود و زمزمه ی زندگی آهسته تر بگوش میرسد .

افراد خانواده ها گرد هم جمع شده و با نوازشها و مهربانیها ، خستگی

روزانه را از دوش هم بر میدارند .

نظم و آرامش منزل ، نگاههای محبت بار همسران ، و شیرین زبانیهای

فرزندان ، هر اندوهی را از دل آنان می زداید و مفهوم واقعی سعادت را

روشن میسازد .

ولی آیا ، آن بینواییکه فاقد این سعادت است در چه حالت است ؟ . آنکه

با غم تنهایی در اشك دیده و آه جگر تاب غرقابست ، آنكه از فرط اندوه
 بستوه آمده ، و از ترس بیكسی ناله و افغان را بفریاد رسی برگزیده ، آیا این
 شب تیره را چگونه بسر می برد ؟ و آن دلسوخته بیکه از لطف و محبت محض
 آفریده شده ، ولی در زندگی بجز بی مهری ندیده ، آن گوشه نشین افسرده -
 - بیکه در برابر خدمتها و فداکاریهای خود ، دشمنی و تحقیر از مردم دیده ، آیا
 در دلش چه غوغاییست ؟

بهمتر نیست از زبان خودش بشنویم ؟
 راه نفسم بسته شد از آه جگر تاب !
 کو همنفسی تا نفسی رانم ازین باب ؟
 بی همنفسی ، خوش نتوان زیست بگیتی .
 بی دست شناور نتوان رست ز غرقاب

امید وفا دارم . هیسات که امروز
 در گوهر آدم بود این گوهر نایاب !
 جز ناله کسی همدم من نیست ز مردم
 جز سایه کسی همدم من نیست ز اصحاب

☆ ☆

بزیان چرب جاننا ، بنواز جان مارا .
 بسلام خشك ، خوش کن دل نا توان مارا .
 ز میان بر آر دستی ، مگر از میانجی تو
 بکران برد زمانه غم بکران مارا .

☆ ☆

روز و شب از بی هم میگذرد و بانور و ظلمتیکه بر جهان می افکنند بهما
 نیشخند میزنند .

زمانی باحرارت وچندی با برودت ، مارا ببازی گرفته و بر فراز فلک ،
 تندر آسا قهقهه میزنند و ازشوق اشك میریزند .
 ما نیز بر این بازیگریها تسلیم شده و بی خیال سرگرم تماشا هستیم . هم -
 - آهنگ باطبیعت شادی میکنیم ، وغافل ازهراندیشه دست افشان و پای کوبان
 سرخوش و مست و غزلخوان « میشویم .
 برای اینکه دست کمی از ایام کج خرام نداشته باشیم ، دیگر انرا می -
 - آزاریم تا بهتر بخندیم ، وضعیفانرا زیر پا میکذاریم ، تا بیشتر بهوا پیریم .
 ولی تنها موجودیکه در کلیه ی امور ازین مناظر رنج می برد ، و با
 دیده ی تأسف بردنیامی نگردد شاعر است .
 شاعر خردمند است که ازین شادیهای زود گذر و زندگیهای پر شور وشر
 حذر نموده و صمیمانه بحال مردم جاهل دلسوزی میکند .



مایه زهر است نوش عالم را ،	میوه مرگست تخم آدم را
صبح محشر دمید و مادر خواب .	با نك زن خفتگان عالم را .

✱

دل ز راحت نشان نخواهد داد	غم خلاصی بجان نخواهد داد .
گیتی اهل وفا نخواهد شد .	شوره آب روان نخواهد داد .
از زمانه بتسر س خاقانی !	که زمانه زمان نخواهد داد .



از قطعات مؤثر خاقانی که بانهایت استحکام و زیبایی که دارد ، حزن و
 اندوه از آن می بسازد ، و بیش از هر چیز تأثر و تألم شاعر داغدار را که از
 مرك جگر گوشه ی عزیزش در سوز و گداز است آشکار میسازد ، مرثیه ی غم -
 - انگیز است که در تعزیت فرزند دلبنده سروده است . . .

درباره ی تعریف این مرثیه جگر سوز دیگر قلم من پیش نمیرود ، واشگی
 که دیدگانم را فرا گرفته است نمیکندارد صفحه ی کاغذ را درست ببینم ، پس
 همینقدر از شما می پرسم که : - آیاممکن است صاحب دلی این ابیات بر شور را
 بشنود و متأثر نشود ؟ •

صبحگاهان سر خسو نیم جگر بگشایید
 زاله ی صبحدم از سر کس تر بگشایید
 دانه دانه گهر اشک بیارید ، چنا نك
 گره ی رشته ی تسبیح ز سر بگشایید
 بر وفای دل من ناله بر آرید ، چنا نك
 چنبر این فلك شعبده گر بگشایید
 نازنینان منا !! مرد چراغ دل من ! •
 همچو شمع ، از مژه خوناب جگر بگشایید •
 خبر مر ك جگر گوشه ی من گوش کنید
 شد جگر چشمه ی خون ، چشم عبر بگشایید •
 شد شکسته کمر ! دست بر آرید ز جیب
 سر زنان ، ند به کنان ، جیب و کمر بگشایید
 مادرش بر سر خاکست بخون غرق و ، ز نطق
 دم فرو بست ، عجب دارم اگر بگشایید •
 این توانید که ، مادر بفراق پسر است ،
 پیش مادر سر تابوت پسر بگشایید ؟ ! ! ! •
 پدر سوخته ، در حسرت روی پسر است
 کفن از روی پسر پیش پدر بگشایید ! •

از پی دیدن آن داغ که خاقانی راست

چشم بند امل ، از چشم بشر بگشایید ...

☆ ☆

آیا با این همه اندوه که خاقانی در سر داشته است از عشق نیز خبر داشته است ؟
آیا دل او هم در آرزوی ماهوشی می تبیده ، و پریشانی خاطرش از محو شدن
در آشفته گی گیسوان محبوبی است ؟ •

یعنی میگویند عشق میتواند ازورای مصاعب (۱) جانکاه نیز خودنمایی کند ؟
بله ، اینطور است ، عشق در هر حالت که باشد خود را ظاهر خواهد کرد
و اگر خطا نکنم باید بگویم که : عشق است که سعدی و حافظ می آفریند . و
عشق است که بخاقانی کلام می آموزد . و از همین جهت است که افضل الدین -
بدیل می خواهد از همه عالم کناره گیری کند و عشق دلجویی را بجان برگزیند .
از همه عالم کران خواهم گزید •
عشق دلجویی بجان خواهم گزید •

دولت يك روزه در سودای عشق
بر همه ملك جهان خواهم گزید •

چشم من دریای گوهر هست ، لیک ،
گوهری بیرون از آن خواهم گزید •

داستان شد عشق مجنون در جهان
از جهان این داستان خواهم گزید

گر نیابم یار ، باری بـــــر امید
هم نشین غمشان خواهم گزید •

گوشه یی از خلق و کنجی از جهان
بر همه گنج روان خواهم گزید •

۱ - مصاعب بمعنی سختیها ، از (صعب) است

☆

دردیست مرا بـدل ، دوایم بکنید •
 کـرد سر آن شوخ فدایم بکنید !
 دیوانـه ام و روی بصحرا دارم
 زنجیر بیارید و پیاپی بکنید •

☆

رحم کن ، رحم ! ، نظر باز مگیر !
 لطف کن لطف ! ، خبر باز مگیر ! ! •

گـر بـمستی سخنی گفتم و رفت
 سخن رفته ز سر باز مگیر •

☆ ☆

صفتیست حسن او را که بوهم در نیاید
 روشیست عشق او را که به گفت بر نیاید •
 زلبش نشان چه جویی ؟ ، ز دلم سخن چه رانی ؟
 نشنیده یی که کس را ز عدم خبر نیاید ؟ ! ...
 دل و دین فداش کردم ، بکر شمه گفت : نی نی !
 سرور ز نثار ماکن ، که چنین بسر نیاید • ،

☆ ☆

جان پیشکشت سازم اگر پیش من آیی
 دل ، روی نمایت دهم ، ار روی نمایی

خستی دل خاقانی و روزیش نپرسی :
 کای خسته ی پیکان من آخر تو کجایی ؟ •

☆

وقتی که چشم بدیوان خاقانی میگشاییم و کوش جانرا با نغمه های شور انگیزش

آشنا میسازیم ، بزرگی مقام علمی و معنوی او در میان کلام متین و سخن شیوایش
طوری جلوه گر میشود ، که دل ، بی اختیار بروح بزرگوارش درود می فرستد .
خاقانی شروانی سرافراز کننده ایران بوده است ؛ زیرا آثار او از حیث لطافت
معانی و جزالت ترکیب در ادبیات فارسی کم نظیر است .

☆ ☆

هر روز بهر دستی رنگی دگر آمیزی
هر لحظه بهر چشمی شوری دگر انگیزی

صد بزم بیارایی هر جا که تو بنشین
صد شهر بیا شوی ، هر کجا که تو برخیزی

• ☆ •

درین دام که ارچه همدم ندارم	بحمد الله از هیچ غم ، غم ندارم
ندارم دل خلق و گداز است خواهی	سر صحبت خویشتن هم ندارم
بسیمرخ مانم ز روی حقیقت	که از هیچ مخلوق همدم ندارم

• ☆ •

بر دیده ی من خندی ، گاینجا زچه میگیریم ؟ ؟
خندند بر آن دیده ، گاینجا نشود گریان ! . . .

هنگامیکه خاقانی از کنار خرابه های مداین میگذرد ، عظمت شگفت
آور این ویرانه ها که بیننده را بیاد افتخارات گذشته ی ایران میاندازد ، و
تعصبات میهنی این شاعر حساس ، دست بهم داده و آتش درو نیش را سخت دامن
میزند .

خاقانی ، وقتی که با چشم خود آثار فجایع روزگار را دید . مشاهده کرد
که دست بیداد گر ایام ، با کاخ عدالت پرور خسروان چه ظلمی روا داشته
است ، و دید که بارگاه پادشاهان بزرگ ساسانی ، که پشت سلاطین روزگار از

شنیدن نامش بلرزه می افتاده ، منز لگه بوم بد شکون گردیده ، عجوزه ی
بتپاره ی دورانرا بیاد دشنام گرفت و قصیده یی ساخت که تا ابد مردم خردمند
برای عبرت خود از دنیا ، در گوش دل خویش زمزمه میکنند ، و آمال نا انجامیده
را سکون می بخشند .

هان ایدل عبرت بین ، ازدیده عبر کن (۱) هان !

ایوان ——— داین را آینه ی عبرت دان

... که که بزبان اشک آواز ده ایوان را

تا بوکه زگوش دل پاسخ شنوی ز ایوان

دندانه ی ——— قصری پندی دهدت نو نو

بند سر دندانه بشنو ز ——— دندان

گوید که : تواز خاکی ، ما خاک تویم اکنون

گامی دو سه برمانه ، اشکی دوسه هم بفشان

از نوحه ی جغد ، الحق ماییم بدرد سر

از دیده کلابی کن ، درد سر ما بنشان .

✱ ✱

دلنواز — بیمار شما یید همه بهر بیمار نوازی ، بمن آید همه

من کجایم ؟ ، خبرم نیست . که مست خطرم گر شما نیز نه مستید کجایید همه ؟

همه بیمار پرستان ز غم سیر شد ند آنکه این غم خورد امروز شما یید همه

بدر و مادرم از پای فتادند ز غم بشما دست زدم کاهل وفایید همه

بمنی و عرفاتم ز خدا در خواهید که هم از کعبه پرستان خدایید همه

آه کامروز تبم تیز و زبان کند شدست تب ببندید و زیبا نم بکشایید همه

۱ - در بعضی از کتابها «نظر کن» است .

بوی دارو شنوم ، روی بگردانم از او . هر زمان شربت نو ، در مفزایید همه .
 روز خون ریز من آمد ز شیخون قضا خون بگیرد که در خون قضا یید همه
 فزع مادر و افغان پدر سود نداشت برفغان و فزع هر دو گوا یید همه
 من چو شمع و گل اگر میرم و خندم چه عجب که شما بلبل و پروانه ، مرا یید همه
 جان بفردا نکشد درد سر من بکشید يك امروز ز من میر میا یید همه

میگویند گیرایی سخن و یکتور هوگو ، و چون کلام لامارتین . در عالم ادب
 بی نظیر است . ولی آیا کسی بذخایر گرانبهای ادبیات ایران هم بادیده ی تحقیق
 نگریسته است ؟ ، و آیا آنانکه برای موشکافی و ارزیابی ادبیات در آثار منظوم
 فارسی دست بتحقیق زده اند ، خود ، شم آنها داشته اند که از لطایف این زبان
 شیرین ، و بدایع نغز و دلنشینش بهره مند گردند ؟

کدام کلامست که با شکوائیه های مسعود سعد برابری کند ؟ و کدام
 سخن است که در مقابل - مرثیاتی جانگداز خاقانی آب نشود ، و بحقارت خود
 اعتراف نکند ؟ !

اینجا مجال مقایسه ی ادبیات شرق و غرب نیست ، اما نباید فراموش کرد که
 آنچه را سخن سربان بزرگ فارسی سروده اند از روی ادراک و احساس بوده
 است . نه صرف خیال . و خیال با ادراک پهلوانند زد .

اگر پدري جگر گوشه ی خود را در بستر مرگ ببیند چگونه متأثر میشود ؟
 و اگر جوانی کام ناگرفته هستی خود را در کام لهییب تب در یابد ، با چه
 زبانی از دیگران یاری می طلبد ؟

اینهاست از جمله مواردی که بنام زندگانی ، یک عمر ، حکیم خاقانی را
 بازیچه ی خود قرار داده و روح آنها گداخته اند ، و مسلم است که از فردی چنین
 آزرده خاطر جز کلامی شور انگیز نشاید .

ممکن است بر نوشته‌ی من خرده بگیرند که : چرا زبان قلم را بغم
میکشانی ؟

ولی باید بگویم که : - غم بود که قلم بدست من داد . گذشته ازین ،
چگونه میشود ایاتی را که هر لفظش با قطره‌ی اشک از درون حکیمی دلسوخته
بر خاسته است نادیده گرفت ؟ .

آیا بی انصافی نیست که ازین اشعار صرف نظر شود ؟ .
سر تا بوت مرا باز گشایید همه

خود ببینید و بدشمن بنمایید همه

بس بگویید ز من با پدر و مادر من

که چه دلسوخته و رنج هباید همه

بدرود ای پدر و مادرم ، از من بدرود !

که شدم فانی و در دام فنا یید همه

خاک من غرقه بخون کشت مگر یید دگر

بس کنید از جزع اهل جزایید همه

ای طیبیان غلط گوی ، چه گویم که شما

نا مبارک دم و نا نیاز دوا یید همه

ای حکیمان رصد بین خط احکام شما

همه یاوه است و شما یاوه سرا یید همه

☆ ☆

درین منزل اهل وفایی نیایی مجوی اهل ، کامروز جایی نیایی



خیام

بیا باده نشین که ملک محمود اینست
وز چنك شنو ، که احسن داود اینست
از نامده و رفته ، دگر یسار مکن .
حالی خوش باش ، که مقصود اینست .

✧ ✧

ابوالفتح عمر بن ابراهیم ، از اعظم شعرا و افاضل حکمای ایران است که
بعهد سلجوقیان در نیشابور متولد گردید .
تخلص وی خیام بوده و در اکثر علوم عصر خود مهارتی بسزا داشته است .
ولی شهرت عمده ی او بواسطه ی رباعیاتی است که نشانه ی نظر بلند و فکر ارجمند
او است .

بنا بگفته ی بعضی از اساتید فن شماره ی رباعیهای مسلم خیام از هفتاد و
پنج تجاوز نمیکند . ولی با همین قلت عدد کثرت معنایی را متضمن است که ، امروز
باغلب زبانها ترجمه شده و از مفاخر ادبی ایران بشمار میرود .
دوری که در او آمدن و رفتن ماست
اورا نه بدایت ، نه نهایت پیداست .

کس می نزند دمی در این مجلس راست
کاین آمدن از کجا ، و رفتن بکجاست ؟

✧ ✧

ای چرخ فلک خرابی از کینه ی تست
بیداد گری پیشه ی دیرینه ی تست :

ای خاک ! ، اگر سینه ی تو بشکافتد
بس گوهر قیمتی که در سینه ی تست !

خیام با بیان حکیمانه‌ی خود ما را در برابر مشکلات روزگار شیوه‌ی
زندگانی می‌آموزد، و همه را بخوشی و شادمانی می‌خواند.

میگوید: ما که معروض ستمهای روزگار و بازیچه‌ی چرخ غداریم، و
بر گذشته و آینده دسترسی نداریم و هرگز نمیتوانیم گردش زمانه را بر وفق
مرام خود مطیع و رام گردانیم، بهتر آنست که غم گذشته و اندوه آینده را کم
خوریم، دل بنشاط سپریم و دم را غنیمت شمیریم.

روزی که گذشته است از او یاد مکن
فردا که نیامدست فریاد مکن
بر نامیده و گذشته بنیاد مکن
حالی خوش باش و عمر بسر باد مکن

☆ ☆

بر خیز و مخور غم جهان گذران

خوش باش و دمی بشادمانی گذران

در طبع جهان اگر وفا بی بودی

نوبت بتو خود نیامدی از دگران

☆ ☆ ☆

امروز — را دسترس فردا نیست،

واندیشه‌ی فردا بجز سودان نیست.

ضایع مکن این دم، از دلت شیدا نیست.

کاین باقی عمر را به — پیدا نیست.

باید تا فرصت باقیست کام دل از زندگی بسر گرفت.

تا کی زبون حوادث بودن و دستخوش و سراس گشتن! — در کنجی نشستن

و عقده‌ی اندوه بر دل بستن کار بخردان نیست. باید بسر خیزیم و بساط مستی

بدور ریزیم و ازگوی محنت خیز نکاهل بگریزیم .
 در خواب بدم مرا خرد مندی گفت :
 - کز خواب کسی را گل شادی نشکفت .
 کاری چه کنی که با اجل گردد جفت ؟
 بر خیر که زیر خاک می باید خفت !

• * •

خیام میخواهد بعزت و جود واقف گردد .
 میگوید : مقصود از این جهان چیست ؟ چرا بدنی آمدم و چرا باید
 بروم ؟ این آمدن و رفتن را چه حکمتی است که ما از آن بیخبریم ؟ ما را
 ازین زندگی زود گذر و بیوفا چه حاصل است ؟
 آخر چرا بازیچه ی تقدیر گشته ایم ؟ چرا نمیتوانیم بمراد دل خود
 برسیم ؟ چرا کسی ما را از معمای حیات آگاه نساخت ؟ چرا ، آخر چرا ؟
 از آمدنم نبود گردون را سود
 از رفتن من جلال و جاهش نفزود
 وز هیچ کسی نیز دو گوشم نشنود :
 کاین آمدن و رفتنم از بهر چه بود ؟

• * •

هر چند که رنگ و روی زیباست مرا
 چون لاله رخ و چو سرو بالاست مرا
 معلوم نشد که در طربخانه ی خاک
 نقاش ازل بهر چه آراست مرا ؟

• * •

گر بر فلکم دست بدی چون یزدان
 بمر داشتمی من این فلک را ز میان

وز نو فالکی دگر چنان ساختمی ،
کاسوده بــــکام دل رسیدی ، آسان .

✱ ✱

از درس و علوم ، جمله بگریزی به
و اندر سر زلف دلبر آویزی به .
نباید فراموش نمود که خیام نیز دلی داشته و آنرا بهوای عشقی در کف
اخلاص گذاشته است .
او ، اگر چه حکیم بود و ریاضی دان ، ولی بی برده بود که در عالم امکان ، رونق
بخش زندگانی انسان عشق است و عشق .
خیام هم با عشق بدنیا آمده و با عشق بخاک شده ، و در رستاخیز نیز با
عشق بر میخیزد .

از واقعه یی ترا خبر خواهم کرد
و آنرا بدو حرف مختصر خواهم کرد
: با عشق تو در خاک فرو خواهم رفت
وز مهر تو سر ز خاک بر خواهم کرد

✱ ✱ ✱

سر دفتر عالم معانی عشق است
سر بیت قصیده ی جوانی عشق است
ای آنکه خیر نداری از عالم عشق
این نکته بدان که : زندگانی عشق است .

✱ ✱ ✱

ای وای بر آن دل که در آن سوزی نیست
سودا زده ی مهر — دل افروزی نیست

روزی که تو بی عشق بسر خواهی برد
ضایع تر از آنروز دگر دوزی نیست .
کلوان عمر میگذرد ، خورشید زندگانی بغروب میگراید ، و ناگهانی
شب نیستی مارا در آغوش تیرگی ابهام آمیز خود می پیچد . آنوقت است که از
خواب بیداری و خلصه ی چهلیدار گشته واشك حسرت بر ایام گذشته میریزم .

این قافله ی عمر عجب میگذرد !
دریاب دمی که از طرب می گذرد .
ساقی ، غم فردای قیامت چه خوری ؟
پیش آر پیاله را که شب میگذرد .

✱ ✱

خوش باش که عالم گذران خواهد بود
جان در پی تن نعره زنان خواهم بود
این کاسه ی سرها که تو بینی ؛ فردا
زیر لگد کوزه گران خواهد بود .



سلطان ولسلد

فرزند جلال الدین رومی

برخیز ازین جهان پسر ننگ
جز شر بت عشق را مکن نوش
میسوز چو آهن اندر آتش
تا، ز آینه ی دلت رود زنگ
ای ساقی عشق! باده گردان •
وی مطرب روح! زن دف و چنگ

• ❖ •

پس از مولانا جلال الدین رومی مشعل هدایت پیروان طریقت و مسند
ارشاد شوریدگان وادی ابدیت، بدست فرزند مهتر او، بهاء الدین محمد معروف
بسلطان ولد رسید که در سال ۶۲۳ هجری در شهر لارند تولد یافته بود •
ولد رانیست علم و نسی ولایت
جز آن علم ولایت کش پدر داد •

• ❖ •

بیا بیما بنشین بهایوی مــــــن شیدا
چو هر دو غرقه ی عشقیم و مایه ی سودا
بیا دست بدستم بده که مــــــن مستم •
ببر ز لطف مرا، راست پیش مولانا •

• ❖ •

سلطان ولد عشق را از پدر بارت برده و در کسوی وصل با پای جان ره
سپرده است •

که گاه بیاد گفته های پدر افتاده و خود را مخاطب ساخته میگوید :

- راه ترا - راه ترا بست غرضهای هو ی •

در گذر از آزو غرض ؛ همچو هما پر بهوا

خیز ولد عشق گزین ! ، جز می و معشوق مبین •

زانکه ترا گفت : بیا ! . والد تو سوی خدا •

نظم کلام اورا و زنی دلنشین حافظ است که اگر گفته شود : سلطان ولد

در عالمی وراء جهان ما سیر میکرده ، جایز است •

شعرش با اینکه روح را صفا می بخشد و دل را به ترنم بر می انگیزد ،

جانرا نیز شهامت میدهد که ، متاع هستی بیای دوست ریزد و از عالم پستی بگریزد .

زهی عشق ، زهی عشق که ما راست خدایا •

که مارا و جها نرا بیاراست خدایا •

زهی ماه ، زهی مهر ، زهی چرخ خدایی

که چون روح ، نه پستیست نه بالاست ، خدایا

چه بزمیست ؟ ، چه ساقیست ؟ ، چه باده است که خوردیم ؟ .

چه نوشیست و چه نقلیست ؟ چه خرماست خدایا ؟ .

چه لطفیست ، چه ذوق است ، چه بویست ، چه رویست ؟ .

چه خلقیست ، چه خلقیست ، چه سیماست خدایا ؟ .

چو معشوق مرا دید درین حال ، درین جـوش

مرا گفت که : - هیها ! ، چه سوداست خدایا ! ؟ •

☆ ☆

درون سینه اش دریای عشق موج میزند ، با طغیان و تلاطم میگرد و سینه ی

مسکین دلش را بالا و پایین پرتاب میکند . نا آرام و سرگردان فریاد و

فغان میکند ، و اذین شور و اذین سودا مینالد ...

درون سینه ام صحرای عشق است

میان جان من دریای عشق است •

• ☆ •

شدم دیوانه یکباره ، زهی سودا ، زهی سودا

ز خانه گشتم آواره ، زهی سودا . زهی سودا

ولد گوید که : ای مردم ، حذر ازمن ، ازین قلزم .

ندارم مخلص (۱) و چاره زهی سودا ، زهی سودا

• ☆ •

دیدن رویش آرزو شده است اشك چشم روان چو جوشده است

همچو منون شدم از آن لیلی با نغم از خانه کو بکو شده است

تن من بود همچو کوه ، ز غم لاغر و زار همچو موشده است

☆ ☆

روح بزرگ شاعر در عالم حقیر طبیعت نمی گنجد ، می خواهد حصار جانرا

بدرد و بر اوج ملکوت بپرد •

دلش با لایب آرزو میگدازد و با اندرز عقل نمیسازد . دیوانه وار از

خویش بیگانه میشود و سخن مستانه میگوید •

باده خورم مست شوم بر سر کیوان بپریم

نیست شوم زین هستی پردی ظلمت بدرم

حمله کنم پنجه زنان ، چونکه منم شیر زبان

گاو بدن را بکشم خون دلش را بخورم

گیرم از عشق سبق چونکه منم طالب حق

تا که چو جان نور و را دایم گیرم بپریم

زان دم ، کان ساقی جان ، داد می باقی جان

مستم از هر در جهان روز و شبان بیهنرم

☆ • ☆

ای عاشقان ! ای عاشقان ! ، امروز دیگر گون شدم

مانند مرغی از قفس از جسم و جان بیرون شدم

۱ - مخلص بفتح اول و ثالث بمعنی محل خلاصی و محل نجات •

گردد . با دلتنگی تمام و آرزو مندی مالا کلام خدایرا میخواند که بازش بدریا
کشاند .

ازین دوری در فغان است و ازین مهجوری نالان . متعیر است که سر انجام کاش
بکجا کشد و تا کی درین ماتمکده ی غربت شرنک فراق چشد !
سرانجامی ندیدم حال خود را . از آن روزم که مادر زاد فریاد !!

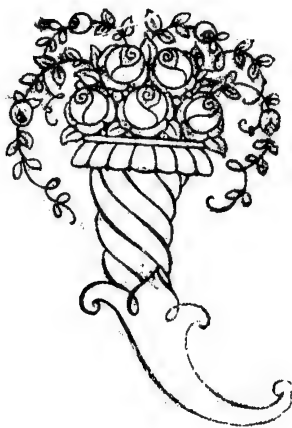
• ☆ •

در آن دم که مطرب سراید سرود
روان گرد داشت از دو چشمم چورود .

ز درد و زسوز غم آن نگار
فغانم بر آید بچرخ کبود

بزاریش گفتم که : رفتم ز دست ،
از آن دم که چشمم دلم را ربود

درین هجر ، اگر وصل داری دریغ
اجل کشت عمرم بخواهد درود •



سنة _____ ائى

ای مسلمانان ، ندانم چاره ی دل چون کنم ؟
یا مگر سودای عشق او ز سر بیرون کنم !
عاشقی را دوست دارم ، عاشقا نرا دوست تر
صد هزاران دل برای عاشقان پر خون کنم .
سوختم در عاشقی ، تا ساختم با عاشان .
عاجزم در کار خود یا رب ، ندانم چون کنم !
آتشی دارم در این دل ، گر شراری بر ز نم
آب دریا ها بسوزم ، عالمی همامون کنم .
ابوالمجد مجدود بن آدم ، متخلص و معروف به سنائی شاعر و عارف
نامدار ایران است که در نیمه ی دوم قرن پنجم هجری در شهر غزنین دیده به جهان
گشود و دنیا را بنور عرفان روشن نمود .
ای در دل مشتاقان ، از عشق تو بستا نها
وز حجت بیچونی در صنع تو بر ها نها .
در ذات لطیف تو حیران شده فکر تنها
بر علم قدیم تو ، پیدا شده پن ها نها .
در راه رضای تو قربان شده جان ، وانگه
در پرده ی قرب تو ، زنده شده قر با نها
کی نام کهن گر دد مجدود سنائی را ؟
نو نو چو می آراید در وصف تو دیوا نها .

☆ . ☆

آنی ، که فدای تو روان میباید
پیش رخ تو نثار جان میباید .

من هیچ ندانم که : کرامانی تو ؟

ای دوست ، چنانی که چنان میباید .

سنائی در شعر خود دو شخصیت متمایز و مخالف با یکدیگر را نشان میدهد که در یکی شاعر یست مدیحه سرا و بسی پروا ، و در دیگری عارفیست بلند همت که در کنج میخانه ی عزالت شب و روز با دردی مردم سوز هم آغوش است . و بابای جان در راه حقیقت قدم بر میدارد . بعشق مجازی پشت پا میزنند و دل از هر چه رنگ تعلق دارد آزاد میگردانند .
خیز تا بر یسا د عشق خو برویائی ، می زنیم .

پس ز راه دیده بساغ دوستی را پی زنیم .

چون درین مجلس بیاد می بر آید کار ها

ما زمانی بیت خوانیم و زمانی ، نـی زنیم

دفتر ملک دو عالم را فرو شو ییم ———

هر چه آن ما را نشانست ، آتش اندر وی زنیم .

• ❄ •

چنانکه از اشعار سنائی بر می آید ، او بر اهنمایی پیری نوردانی بجمع خراباتیان و گروه درویشان پیوست و از سوز درون و آرامش بیرون ایشان متأثر شده ، سر بخرابات سپرد و شوق دیدار خراباتیان یافت ، و در بیان این اشتیاق غزلها پرداخت .

جام علاقه ی بدنیا را بر زمین ریخت و با خانقاهیان در آمیخت ، خراباتی

شد و درد نوش ، و عشق جانانرا حلقه بگوش .

از خانه برون رفتم من دوش بنادانی

تو قصه ی من بشنو تا چون بعجب مانی .

از کوه فرود آمد زین پیری نوردانی

پیدایش مسلماننی در عرصه ی بلسانی

چون دید مرا گفت او : - داری سر مهمانی ؟
 گفتم که : بلی دارم بسی سستی و کسلانی .
 گفتا که : هلا ، هین رو ، گر بر سر پیمانی
 دانم که مرا زین پس نو مید نگردانی .
 رفتم بسرای خوش ، پالیزه و سلطانی
 نه عیب ز همسایه ، نه بیم ز ویرانی
 در وی نفری دیدم پیران خراباتی
 قومی همه قلاشان (۱) چون دیو بیابانی
 معروف به بی سیمی ، مشهور به بی نانی
 همچون الف کوفی از عوری و عریانی
 مانند متحیر من ، ز آنحال . ز حیرانی
 گفتم که : چه قومنداین ؟ ایخواجهای روحانی !
 گفت : اهل خرابا تند این قوم ، نمیدانی ؟
 آنها که تو ایشانرا قلاش همیدانی .
 چون شاد نباشم من از رحمت یزدانی ؟
 دیدار چنین قومی دارد بمی ارزانی .

☆ . ☆

جانا بجز از عشق تو دیگر هو سم نیست
 سوگند خورم من که بجای تو کسم نیست

امروز منم عاشق بی مونس و بی یار
 فریادهای خواهم و فریاد رسم نیست

در عشق نمیدانم درمان دل خویش
 خواهم که کنم صبر ، ولی دسترسم نیست

۱ - قلاش - مکار و میخواره

سنائی گاهی ساقی سیمین ساق را به پر کردن ساغر میخواند ، و گاهی
 بشوق و حال قدحی لبالب میگیرد و روح را از صفای باده تجلی میدهد .
 جز دوست همه را دام میندازد و جز عشق همه چیز را از اسباب مصائب
 و آلام میداند . از راه پنج حس با دوسه بیالهی پر از شراب ، چار دیوار عشق را
 استوار میدارد و چار تکبیر بر هر دو عالم میخواند .
 قلندر و اردست بر بیاله میازد و با دو جام باده دل ازهر قید و بند رها میسازد .

ای سنائی قدح دمامد کن —

روح ما را ز راه خرم کن .

هر چه جز یار ، دام او بشکن

هر چه جز عشق ، نام او غم کن .

خویشتن در حریم حرمت عشق

محرم باده ی محرم کن

ز ره پنج در بیک دوسه می

چار دیوار عشق محکم کن .

یکدم از بیخودی سه باده بخور

چار تکبیر بر دو عالم کن .

• * •

عشقا ، تو در آتشی نهادی ما را

درهای بلا همه گشادی ما را .

صبرا ، بتو در گریختم ، تا چکنی .

تو نیز بدست هجر دادی ما را ؟ !

• * •

در میدان عشق باز کنیم .

آن به از هر دو احتراز کنیم

خیز تا خود ز عقل باز کنیم .

زیر و زیر چرخ هر زه زنیم ،

بخر بات روح در تازیـــم در بروی خرد فراز کنیم .
آلت عشرت ظریفانرا آفت عقل عشوه ساز کنیم .

• ❖ •

ما باز دگر باره برستیم زغمها
در بادیه ی عشق نهادیم قدمها .
کندیم زدل بیخ هواها و هوسها
دادیم بخود راه ، بلاها و المها

سنائی در تقوی نمونه ی زاهدانست و در تصوف پیشوای گویندگان ، و
در عشق راهنمای دلدادگان .

او کسی است که در وجودش استواری طبع و لطافت ذوق بهم ساخته ، و
رشته ی بس گرانها از گوهر سخن بافته و در صدر گنجینه ی ادب جای داده
است . مانند چنین ابیاتی :

گفتم که : - ترا بنده نباشد چو سنائی .
نوک مرثه بر هم زده یعنی که : همینست !

❖ • ❖

مارا میفکنید ، که ما او فتاده ییم .
در کارگاه عشق تن ببلاها نهاده ییم .
ما بیدلیم و بیدل هر چه کند رواست .
دل را بیادگار به معشوق داده ییم .

❖ • ❖

ای سنائی در فراقش صابری را پیشه گیر ! .

جز صبوری کردن اندر عاشقی تدبیر چیست ؟

در نظر سنائی پختگی تمامی در عاشقی ، و خاصگی شادمانی بغم عشق است .

به آه سرد و گونه‌ی زرد امید می‌بندد و بیاری همت بلند و تحمل درد و
رنج، و با فکر و تأمل بمنزل کشف و شهود میرسد و به یگانگی عشق و عاشق
و معشوق پی میبرد .

عشق ، هم عاشقست و هم معشوق .

عشق دورویه نیست ، يك رویست .

• ❖ •

عشق سنائی بعنایت معشوق است . او درد ازل و عشق ابد دارد و تن بیلا
میسپارد تا گوهر مراد بچنگ آرد .

آتش هجر در نهادش شعله میزند و فریاد بر میآورد .

سر گشتگی محض و حیرت لانهایت او را محاصره کرده ، تن بدرد
میدهد و غریق دریای محبت میگردد و چون قطره بآن می‌پیوندند و فزونی جاوید ،
یعنی زندگانی ابدی ، می‌یابد ، و فریاد از شغف بر میآورد که :-

ای مسلمانان مرا در عشق آن بت غیر تست .

عشق‌بازی نیست ، کاین خود حیرت‌اندر حیرت است .

عشق در یسای محیط و آب در یسای آتش است

موجها آید که گویی : کوه‌های ظلمت است .

مرده بودم ، غرقه گشتم ، ای عجب زنده شدم .

گوهری آمد بدستم کش دو گیتی قیمت است .

• ❖ •

غم کی خورد آنکه شادمانیش تویی ؟

یسا ، که مرد آنکه زندگانش تویی ؟

در نسیه‌ی آن جهان کجا بنسدد دل

آنرا که به نقد این جهانیش تویی ؟ !

سنائی طومار عشق مجاز را در هم پیچیده ، دست بسته تسلیم یار میشود ،
و او چه جفا کند و چه وفا ، سرطاعت بدرگاه باصلاحتش می ساید و زبان بتکلم
نمی گشاید . و چون نوید وصل گوش دلش را نوازش داد ، از جهان حیلہ ساز
و روزگار ترک تاز داد خود میستانند .

ای جهان افروز دلبر ! ، ای بت خورشید فش .

فتنه ی عشاق شهری ، شمسہ ی خوبان کش .

گاه آن آمد که از وصل تو بستانیم داد ،

زین جهان حیلہ ساز و روزگار کینه کش .

• ❖ •

مضامین ابتکاری و شیوہ های بدیعی که سنائی در ادا ی اغلب مطالب بکار
برده است ، شعر او را بی اندازه دلنشین و مؤثر کرده است . و این لطف
ابتکار و حسن مضمون ، هم از جهت تناسب معنی و هم از راه پیوند لفظ و ترکیب
کلام زیبا و نغز جلوه گر شده است .

ای چون تو ندیده جم ! ، آخر چه جمالست این ؟

وی چون تو بعالم کم ، آخر چه کمالست این ؟

تو با من و من پویان هر جای — را جویان .

ای شمع نکو رویان ، آخر چه وصالست این ؟

• ❖ •

بیشتر اشعار سنائی روان و ساده و مطابق فهم عموم طبقات است و در این
مورد قدرت عجیبی در استفادہ از واقعیات طبیعی و تشبیهات نزدیک بذهن بخرج
داده و آنها را استادانه با طبع خلاق و ذهن مبتکر و ذوق سرشار خود
ساخته و پرداخته است .

عشق و توبہ بهم موافق نیست

مرده باشد کسی که عاشق نیست

تو به از عاشقان امید مدار

دل بعشق است زنده در تن مرد

از عشق ندانم که ، کیم یا بکه مانم ؟

شوریده تنم ، عاشق و سر مست و جوانم

از بهر طلب کردن آن یار جفا کار

دلسوخته ، پوینده شب و روز دوانم .

از بسکه همی جویم دیدار فلانرا

ترسم که بدانند کجاست ، من یار فلانم

ای وای من ! ارمن ز غم عشق بمیرم !

وی وای من ، از من بچنین حال بمانم .

الا ای لعبت ساقی ! ، ز می پر کن مرا جامی ،

که پیدا نیست کارم را درین گیتی سرانجامی .

کنون چون توبه بشکستم ، بخلوت با تو بنشستم

ز می باید که در دستم نهی هر ساعتی جامی .

نباید خورد چندین غم ، بیاید زیستن خرم

که از ما اندرین عالم نخواهد ماند جز نامی .

منه بر خط گردون سر ، ز عمر خویشتن بر خور

که عمرت را ازین خوشتر نخواهد بود ایامی

هنوز سخن از احوال سنائی ، و وصف خصال آن عاشق الهیست .

مگر او نبوده که بذر محبت در دل شوریدگان کاشته و نهال عرفان در

صحرای سوزان قصیده و غزل تشاییده و آنرا با طراوت و روح پرور گردانید .

است ؟ پس چگونه ممکن است که در تعریفش باختصار پردازیم و حق آنرا

ادا نسازیم ؟ ...

ای پیشرو هر چه نگویست جمالت ،
وی دور شده آفت نقصان ز کمالت .

ای مردمك دیده ی ما بنده ی چشمت
وی خاک پسندیده ی ما چاکر خالت

زهره به نشاط آید چون یافت سماعت
خورشید بر شك آید ، چون دید جمالت .
* . *

سنائی بر عالم عرفان و ادبیات ایران حق فراوان دارد .
او است که دل جوانمردش میدان وفا شد و دردش درمان دلسوختگان
گردد .

وقتیکه آشنای دل خویش را در مسجد و صومعه ، و در دیر و بتکده
نیافت ، از همه روی بتافت و بجانب خرابات و میکده شتافت ، و بامید سامان
بشوریدگی پرداخت ، و در انتظار زندگی جاوید ترك هستی کرد .

دردی کش و مست ، رند و باده پرست ، در خرابات آرמיד و سر بیای
خم باده نهاد و از هستی ، بیخ هستی بر کند . نقش دانش فرو شست و آتش در
دفتر حکمت زد .

هر کو بخرابات مرا راه نماید
زنك غم و تیمار ز جانم بزداید .

هر کو بگشاید در میخانه بمن بر ،
ایزد در فردوس برو بر ، بگشاید ،

گویند : سنائی را ، شد شرم یسکبار .
رفتن بخرابات و را شرم نیاید .

دایم بخرابات ، مرا رفتن از آنست
کالا بخرابات مرا دل نگشاید .

• ❖ •

پیش از سنائی شعر عرفانی و قصیده ی توحیدی آنقدرها رواج نداشته
است ، و او در این قسمت پیشقدم گویندگان بعد از خویش است .
او ، در برابر معشوق ازلی سر تسلیم بغاكت میساید و عاجزانـه بگناهان
خود اعتراف مینماید ، و بلطف و بخشایش آفریدگار امید وار میگردد .
میگوید : عالمی که ترا بسوی حقیقت و نیکی رهبری نکند ، جهل از آن
بهتر ، و ثروتی که در راه دستگیری بخلق صرف نشود ، فقر از آن برتر .
تاکی حرص این و آن داشتن و خود را از منظور اصلی زندگی دور ساختن ؟

شرط مردان نیست در دل عشق جانان داشتن
پس ، دل اندر بند و صل و ، بند هجران داشتن .
بلکه اندر عشق جانان ، شرط مردان آن بود
بر در دل بودن و فرمان جانان داشتن .
چند ازایندر جستجوی و ، رنگ و بوی و گفتگوی !
خویشتن در تنگنای نفس انسان داشتن ؟
خاك و باد و آب و آتش را به ارکان بازده .
چند خواهی خویشتن موقوف دوران داشتن
زشت باشد خویشتن بستن بآدم ، و آنکه
نفس آدم را غلام نفس شیطان داشتن .
باد بیرون کن ز سر ، تا جمع گردی ، بهر آنك
خاك را جز با دست نتواند پریشان داشتن .

• ❖ •

چنانکه گفته شد سنائی در ابتدا شاعری مدح گو، و ثنا خوان امیران بوده است. اما بطوریکه در شرح حال او نوشته اند: «ناگهان در نهاد او داعیه بی عجیب پدید آمد. درد طلب در دل داشت و با تعب میساخت. عشق مجازیش جامه ی حقیقت پوشید و نیک و بد یکسان دید، و مسافر راه عشق ازلی گـرـدـید .

باتن ضعیف و دل خسته از منزلهای جذبه و شوق، و سلوک و نظر بگذشت و بکشف و حضور رسید. بال در آسمان معرفت گشود و چتر استغنا افراخت و نغمه ی توحید نواخت .

در کثرت، وحدت دید، و با درد و حسرت بحیرت رسید .
بیهوشی و بیخبری، و فقر و فنا دستگیرش شد و هفت شهر عشق در نوردید
تا چراغ راه کمگشتگان کردید .

گاه آن آمد که با مردان سوی میدان شویم
یک ره از ایوان برون آییم و بر کیوان شویم .
راه بگذاریم و قصد حضرت عالی کنیم

خانه پردازیم و سوی خانه ی یزدان شویم
طبل جانبازی فرو کـویم در میدان دل
بی زن و فرزند و بی خان و سر و سامان شویم

گاه بر فرزندان چون بیدلان واله شویم
که ز عشق خانمان چون عاشقان، پژمان شویم .

• * •

الا ای نقش کشمیری، الا ای خور خن گاهی!
بدن سنگی، به بوسیمی، بقدر روی برخ ماهی

شه خوبان آفاقی ، بخوبی در جهان طاقی •
 به لب درمان عشاقی ، برخ خورشید در گاهی
 خوش و کش و طربناکی ، شگرف و چست و چالاکی
 عیار و رند و بی باکی ، ظریف و خوب و دلاخواهی
 چوبی آن روی چون لاله بگریم زار چون ژاله
 کنم بر نوحه و ناله ، جهان از ماه تا ماهی •

سنائی با زبانی مؤثر و کلامی نافذ بهدایت گمراهان و بیداری خفتگان
 میپردازد ، و با شهادت و صراحتی کم نظیر ، با تیغ برنده ی زبان پرده از پلیدیها
 بر گرفته و زشتی ها و معایب را آشکارا نکوهش میکند •
 اشعار نصیحت آمیز و قصاید عبرت انگیز او بر پیکر غفلت زدگان تازیانه ی
 هوشیاری نواخته و به سرمستان باده ی نخوت بانك بیداری میزند •
 چومردان بشکن این زندان ، یکی آهنگ صحرا کن ! •

بصحرا در نگر ، آنکه بکام دل تماشا کن •
 سلیمان وار دیوان را مطیع امر خود گردان
 نشین بر تخت بلقیسی و چتر از پر عنقا کن •
 • ❄ •

منشین با بدان که صحبت بد
 گس چه پاکی ، ترا پلید کند •
 آفتاب ، از چه روشن است ، او را
 پاره یی ابر نا پسند کند •



شاه نعمت الله ولسی

(امیر سید نور الدین)

ای دل ، اسرار جان ز ما دریاب بگذر از خود بیا خدا دریاب !
جام وحدت بروی ساقی نوش ذوق میخوارگی ما دریاب .
مطرب عشق ساز ما بنواخت . بشنو ای بینوا ، نسوا دریاب .

• ❖ •

یکی از شعرای متصوف عالیقدر ایران ، شاه نعمت الله ولی ماهانی کرمانی
است که در سال ۷۳۰ متولد شد ، و پس از طی مدارج کمال . مراد اهل حال
و پیشرو قافله ی وصال گردید .

درد مند و درد نوشم روز و شب
عاشقانه در خروشم روز و شب
گو زنندم ، همچو نی نالم بروز
ور گدازندم خموشم روز و شب .

❖ . ❖

مردانه قدم بر سر مستی بنهادیم .
به زین لگدی بر سر هستی نتوان کوفت

• ❖ •

شاه نعمت الله را خوش حالتی بوده است . والحق دانش داده و بینش خریده ،
ککش داده و کوشش گزیده ، و جامی ارعشق الهی سر کشیده که سرخوش از نشئه ی
مستی بر فراز عالم هستی اوج میگیرد و بر جهان ادب گوهر معانی میریزد .
نعمت الله در شراب افتاد است
سر بیای خم می بنهاد است

ما خرا باسی و رند و عاشقیم
چون توان کردن ؟ چنین افتاده است

آب چشم ما ، بهر سو رو نهاد
عزتش دارید ، مرم زاده است .

• ❖ •

کلام نعمت الله جمله با جذبه ی عارفانه و شور عاشقانه یی آمیخته ، که
دوستی محض و محبت خالصی را که شوق درکش و جد و سرور می بخشد نمایان
میسازد . و گویا خود نیز به رمز کلام و سحر بیان صوفیانه ی خویش ، و تأثیر
مسلم آن آگاه بوده که گفته است :

از مستی ذوق نعمت الله •
خلق دوجهان شدند سرمست •

• ❖ •

آمد ز درم نگار سرمست
رندانه و جام باده بر دست

صد فتنه زهر کنار برخاست .
او هست درین میانه بنشست

دل در سر زلف یار بستیم •
محکم جایی شدیم پا بست

از مستی ذوق نعمت الله
خلق دوجهان شدند سرمست

• ❖ •

در خرابات مست میگردم •
سر زلف نگار در دستم

گر حریف منی ییا اینجا .
با خیالش همی برم سودا

آنجا که مستی است ، کجا هستی است ؟ ، و آنرا که غم یار است ، کجاش

غوغای روزگار است ؟ •

• چه ، در خرابات عشق افتاده و سر بسودای دوست نهاده است •

ای عاشقان ، ای عاشقان ، ما را بیانی دیگر است !

ای عارفان ، ای عارفان ، ما را نشانی دیگر است ! •

ای بلیان ، ای بلیان ، ما را نوا خوشتر بود

زیرا که این گلزار ما ، از بوستانی دیگر است •

☆ . ☆

نالای دلسوز ما از ساز بلبل خوشتر است

زخم خار و جور اواز مرهم گل خوشتر است

مجلس عشقست و ماسر مست و سید (۱) در نظر

در چنین گلشن نوای ما ز بلبل خوشتر است

☆ . ☆

گفتمش : روی تو جانا قمر است •

گفت : بالله ز قمر خوبتر است •

گفتمش : زلف تو آشفته چراست ؟ •

گفت : سر گشته ی دور قمر است •

گفتمش : چشم خوشتر برد دلم ! •

گفت : هشدار که جان در خطر است •

گفتمش : از تو ، که دارد خبری ؟ •

گفت : آنکس که ز خود بیخبر است •

گفتمش : جانا بفدای تو کنم •

گفت : اینها بر ما مختصر است •

۱ - تخلص شاه نعمت الله ولی در اغلب اشعار سید است •

✱ . ✱

در هجر زیستن و از فراق گریستن .

بیای دوست افتادن و سر در قدمش نهادن .

عشق را با تمام تلخکامیها و نگرانیهایش بر گزیدن و از جمیع عالم امکان
بریدن ، و خوش بودن . اگر چه سخت است ، ولی ، آنکو خواستار یار است
نه مرد فرار است ، و این سختیها برش خوشگوار است .

جان بجایان سپار و خوش میباش

دل به دلبر گذار و خوش میباش ،

در خرابات عشق رندان —

بامی خوشگوار خوش میباش .

باش با جام می دمی هم — دم

نفسی خوش بر آرو خوش میباش .

هر چه داری همه امانت اوست

جمله با او سپار و خوش میباش ،

✱ . ✱

بیا که مجلس عشق است و طالع مسعود

بیا که نوبت وصال است و وقت گفت و شنود .

بیا که مطرب عشاق سازها بنواخت

بیا که ساقی وحدت سر سبو بگشود .

بیا و جان عزیز — زنت بیار در مجلس

که نقل مجلس ما غیر جان نخواهد بود .

بیا که از لب ساغر حیات میریزد

بیا که از دم مطرب همه بسوزد عود .

شاه نعمت‌الله ولی آنست که عشقش نسبت بحقیقت ازلی زبانزد جهانیان
است .

گوینده یی است که بیش از شاعری عارف بود، و جذبه‌ی حقیقت و علاقه‌ی
بمعرفت در او چنان شوری بر انگیزخت که بنای مظاهر صوری را در هم فرو ریخت
و با ساغر وحدت در آمیخت .

عقل برو ، برو ، برو ، عشق ، بیا ، بیا ، بیا .
راحت جان ما تویی ، دور مشو ز پیش ما .
داروی درد عاشقی هست دواش درد دل
نیست بنزد عاشقان خوشتر ازین دوا ، دوا .
جام جهان نمای ما ، آینه‌ی جمال او
جام جهان نما نگر . روی در آینه نما .

• ❖ •

از مشرب خاص نعمت‌الله رندانه بیا شراب مینوش

• ❖ •

کار عشق است و کار ما اینست نعمت‌الله بکار خود بگذار

• ❖ •

عشق پاک را مرتبه نیست فوق افلاک .

آنچه گفته اند و شنوده ایم ، اموری بیش از حد خرد و قدرت شعور افراد
انسانی نبوده است . زیرا هنوز کسی از دایره‌ی جهان مادی قدمی فراتر ننهاده ،
و گرهی از اسرار لاهوتی نگشاده است . اینست که سالکان طریق حق بشرح اشتیاق
خویش اکتفا کرده و از هر گونه توصیف دیگر در مورد کرامات ناگفتنی خود -
داری کرده اند ، زیرا شرح واقعیات عشق و عرفان که در قالب مختصر و خشك
الفاظ ما نمیگنجد .

مرا حال است با جانان که جانم در نمی گنجد .
 چه سود ایست عشق او که در هر سر نمی گنجد ؟
 خراب است و ما سرمست و ساقی جام می در دست
 درین خلو تسرای دل بجز دلبر نمی گنجد .

☆ . ☆

خدای خود شناسد کسیکه خود شناخت

ز خود چو بیخبر است او خدا کجا یابد ؟

☆ . ☆

نشان علاقه ی هر کس بدوست محبت قلبی اوست . و همین محبت است
 که انسانرا بسوی محبوب میکشاند و خیال جمالش را در دیده می نشاند .
 هر چه علاقه شدید تر باشد این کشش و بینش بیشتر خواهد بود . تا
 جاییکه بجز دوست نبیند و بغیر از یار نیندیشد .
 یعنی وجود او را در خود انگارد و خود را عین او پندارد .

بسرا پرده میخانه روان خواهم شد

خوش شبی معتکف کوی مغان خواهم شد

بخرابات فنا رخت بقا خواهم برد

ترك خود کرده بی نام و نشان خواهم شد

گرچه در میکده ی پیر مغان پیر شدم

باز از دولت آن پیر ، جوان خواهم شد .

چشم من غیر جمالش چو نمی بندد نقش

هر چه بینم بخیالش نگران خواهم شد .

☆ . ☆

هر چه ما دیدیم غیر او نبود

نور روی او بچشم ما نمود

مستیم و خرابیم و گرفتار خرابات

سرگشته در آن کوچه ؛ چوپر گار خرابات

هر کس پی کاری و حریفی و ندیدی

ما را نبود کار بجز کار خرابات

علم و دانش ، و سعی و کوشش ، همه در مقابل جذبه ی محبوب بازیچه یی

بیش نیستند . اندیشه چه تاب برابری دارد و عقل کجا قدرت پایداری ؟ •

جمال یار همه را میسوزاند و محو میکند ، و در عوض عشق می بخشد .

عشقی که لذت میدهد ، عشقی که مستی میآورد و عشقی که انسان را میکشد تا

زنده ی جاویدانش سازد •

ز سودای جهان بگذر اگر سودای ما داری

هوای خویشتن بگذار اگر ما را هوا داری

مرو دور ای عزیز من ، بیا نزدیک من بنشین

چرا بیگانه میگردی ؟ ، نشان آشنا داری •

خراباتست و ماسر مست و ، ساقی جام می بردست

ازین مجلس گریزانی ، بگو عزم کجا داری !

بروای عقل سرگردان ، ! ، که من مستم تو و مخموری .

ندارم راحتی از تو . مرا زحمت چرا داری ؟ !

فداکن جان اگر خواهی که عمر جاودان یابی .

فنا شو از وجود خود اگر عشق بقا داری •

☆ . ☆

ستمکاری و دل آزاری نه کار شخص پرهیزکار است و نه مطلوب کوی نگار •

مرنجان جان باقی را برای این تن فانی .

دریغ از آن چنان جانی که ، بهتر تن برنجان

بدشواری مخورخونی ، مشو ممنون هر دونی .

• قناعت کن ز کسب خود ، بخورنانی بآسانی •

از آنجا که وظیفه ی هر مرشدی راهنمایی و ارشاد است ، گفتار شاه نعمت الله را نیز اغلب برین بنیاد است که موعظتی کند و فیض بخشد . مریدانرا راه نماید ، و پیغمبرانرا آگاه سازد . مردم را بزندگانیتوجه ساخته و ارزش عمر را معلوم دارد •

مگذارش چنین ، خدا را عمر .

باز نایسد گذشته جانا عمر .

• که نماند مدام با ما عمر •

میرود عمر ما ، دریغا عمر !

عمر بر باد میدهی حیف است

پکدو روزی غنیمتش میدان



فریدالدین عطار

ای بلبل خوشنوا فغان کن	عید ست ، نوای عاشقان کن
چون سبزه ز خاک سر بر آورد	ترك دل و برك بوستان کن .
بردار سفینه ی غزل را	در هر ورقی گلی روان کن .
صد گوهر معنی ، از توانی	در گوش حریف نکته دان کن .
و آن دم که رسی بشعر عطار	در مجلس عاشقان روان کن .

.. ❖ ..

در اوایل قرن ششم هجری ، خورشید عالم تصوف از گوشه ی نیشاپور در
چهره ی موجودی روحانی بنام فریدالدین محمد عطار ، طلوع نمود و دنیا را با
شعاع جاذب خویش روشنایی بخشید .
عطار در زهد رتبتی عالی داشت و در عبادت قلبی صافی و ارادتی کافی . در
علوم شریعت یگانه بود و در فنون طریقت فرزانه ، و در شوق و نیاز و سوز و
گداژ شمع شبستان زمانه .
در درون پیر هنر ها نند شمع
خون خود خندان و گریبان میخورم .

تا نداند سر من ——— دامن
خون دل سردر گریبان میخورم .

❖ .. ❖

فریدالدین ، هست باده ی عشق بود و وادی وصل می پیمود . و چنان رهوز
دلدادگی را با حال بیان میداشت که گفتارش حجت صاحب دلان و دلیل عاشقان
گردید و سخنش تازیانه ی اهل سلوک شد .
دلی کز عشق جانان درد مند است همو داند که قدر عشق چند است .

عشق جمال جانان دریای آتشین است
گر عاشقی، بسوزی، زیرا که راهش اینست .

جایی که شمع رخشان ناگاه بر فروزد
پروانه چون نسوزد؟ چون سوختن یقینست
گر سرعشق خواهی، از کفر و دین گذر کن .
جایی که عشق آمد، چه جای کفر و دین است؟ .

چندین هزار رهرو دءوی عشق کردند
بر خاتم طریقت منصور چون نگینست .

• • * • •

در بیابان بیکران دوران که وادی حیرتش باید نامید، تنها صداییکه از
وراء جبال مادیات گوش جانرا متأثر میسازد و عقل انسانرا بخود میکشاند، صدای
عشق است که بکوی طلب شوریده میطلبد .

و از هزاران مروارید غلطان که از اعماق دریای گیتی در دست غواص
تقدیر ببازار جهان عرضه میگردد، بندرت چون فریدالدین عطار پیدا میشود که
متاع وجود خویش را با عشق سودا کند و شمع راه کاروان دلدادگان گردد .

هر چه دارم در میان خواهم نهاد	بی خبر سر در جهان خواهم نهاد
گر بجنبد کاروان عاشقان	بای پیش کاروان خواهم نهاد
جان، چو صبحی، بر جهان خواهم فشاند	سر چو شمعی در میان خواهم نهاد
آستین پر خون بامید وصال،	سر بسی بر آستان خواهم نهاد .

* *

در باره ی زندگانی عطار و آثار او سخن بسیار است . بطوریکه گویند:
در آغاز پارسایی عطار پیشه، و از هر شوری بی اندیشه بوده، ولی بعد ها با
مشاهده ی حال درویشی بعالم تصوف میگردد و ترك دنیا میگوید .

دل دادم و بد کردم ، يك درد به بصد کردم •
کاریست که خود کردم ، با خود چه توانم کرد؟ ..

• ☆ •

ترسا بچه بی ناگه که قصد دل و جانم کرد
سودای سر زلفش رسوای جهانم کرد •
دوش آن بت بیگانه می داد به پیمانه
وز کعبه به بتخانه زنجیر کشانم کرد •
دی زاهد دین بودم ، سجاده نشین بودم
با زهد یقین بودم ، سجاده نشانم کرد •
آزاد جهان بودم ، بی داد و ستان بودم
انگشت زنان بودم ، انگشت گزانم کرد ؟
دل دادم و بد کردم ، يك درد بصد کردم
کاریست که خود کردم ، با خود چه توانم کرد ؟
دل گفت : اگر خواهی ، توبه است تر اراهی •
از روی چنان ماهی چون توبه توانم کرد ؟ ..

• ☆ •

عطار تویی و نیم جانی • بادوست به نیم جان سخن گوی

• ☆ •

کجایی ساقیا ؟ ، می ده مدامم • که من از جان ، غلامت را غلامم
میم درده ! ، تهی دستم چه داری ؟ که از خون جگر پر گشت جامم •
چه می خواهی ز جانم ای سمن بر ؟ که من بی روی تو خسته ز دمام •

• ☆ •

عطار دل بیار داده و دو طلبش به هفت دیار سر نهاده ، همه جا را میگردد

و همه جا را میپوید ، تا بو که او را بجوید ، چنانکه در تمثیل حال خود گوید :

دید مجنونرا عزیزی ، درد ناك

که میان رهگذر می بیخت خاك

گفت : ای مجنون چه میجویی چنین ؟ .

گفت : لیلی را همی جویم ، بین .

گفت : لیلی را کجا یابی زخاك ؟

کی بود درخاك شارع در ياك ؟ .

گفت : من میجویمش هر جا که هست

بو که جایی یکدمش آرام بدست .

☆ . ☆

... دلم میسوزد از درد و چه سازم

که درد خویش را درمان ندیدم ..

تو ای عطار ! چون اینجا رسیدی

سخن گفتن ترا سامان ندیدم ...



صائب

مطربا ، چنك را بكش بكنار رك اين خشك مغز را بفشار
به نفسهای آتشین چو برق از نیستان جسم ، دود بر آر .
حسن یوسف حریف زندان نیست . برده ———ردار از رخ اسرار
سخن از زلف دلستان سرکن رك جانرا به پیچ و تاب در آر
در فلاخن گذار دلهـا را پس بیفکن بکوچه ی دلدار .

• ❖ •

میرزا محمد علی صائب تبریزی که با اتفاق اکثر مطلعین در شهر اصفهان
بدنیا آمده ، شاعر معروف و معاصر شاه عباس ثانی است که چندی نیز در دربار
پادشاهان هند بسر برده و در سال ۱۰۸۱ در اصفهان وفات یافته است .

گفتگوی عشق را من در میان انداختم
طرح جوهر ، من بشمشیر زبان انداختم .
نامی از سوز محبت بر زبانها مانده بود
این نمك من در خمیر خاکیان انداختم .
جلوه ی یوسف بیفکنده است در بازار شوق
صائب ، این شوری که من در اصفهان انداختم .

• ❖ •

زخم زبان چه کار بسر گشتگان کند ؟
بروای خار و خس نبود گرد باد را !! .

صائب نیز مانند همه ی خردمندان از طعنه ی اطرافیان و سرزنش ساعیان (۱)
بی بهره نبوده . اگر چه در مسیر حیات هر کس اینگونه افراد وجود دارند ، ولی

۱ - ساعی = بد گو .

آنهاييکه معروفند بيشتر محسودند .

چند بر کور دلان جلوه دهم معنا را ،

پيش دجال کشم مائده ي عيسى را ؟ .

نتوان بر سخن روشن من پرده کشيد

چه غم از موجه ي نيلاست کف موسی را

خضم انگشت چرا بر سخن من نهد ؟

• بر سرچوب بود حسن بصر اعمی را •

☆ . . ☆

وای بر کوتاه بينانی که ميدانند حق

باهزاران خط باطل ، صفحه ي تقويم را

☆ . . ☆

نکته سنجان کور دل را بر گوی ! :

ديده ي خرد بگشايد و حقيقت بينيد . نه اينکه بر مسند فهم نسا پخته ي

خود نشينيد و از گلاستانی بر سنبل و ريحان ، خاری بر گزينيد •

ميکنند دعوی بينش همه کس زين فلك .

هر شراری ، شب تار نمايد خود را .

جای رحم است بر آن چشم غلط بين ، کز جهل

خوابها بيدار نمايد خود را .

چکنند با دل بی درد کلام صائب ؟

این نمک در دل افکار نمايد خود را •

☆ . ☆

شاعری که حساسترين و خوش ذوق ترين اصناف خلق است ، و در برابر

هر حسن و ظرافتی زانو ميزند ، و در مقابل هر زيبايي و لطافتی تسليم ميگردد ،

چگونه و با چه قدرتی میتواند خوبیها و قشنگیهای دنیا را نادیده گرفته و دل
از آنها باز دارد؟

دیگر عنان دل نتواند نگاه داشت
در جلوه هر که بنگرد آن سروناز را .
باقهرمان عشق چه سازد غرور عقل؟
از کجاست نیست حذر شاهباز را

☆ . ☆

فرستی کو؟ ، تا دل از دنیا کنم گرد آوری ! .
چند روزی توشه ای ، عقبی کنم گرد آوری .
از دل صد پاره ام ، هر پاره ای در عالمیست .
چون دل خود را ز چندین جا کنم گرد آوری .
عاجزم در حفظ دل ، هر چند کوه قاف را
زیر بال خویش چون عنقا کنم گرد آوری .

☆ . ☆

دل دادن و سر سپردن نه کار هر خام طبعی است ، و مهر ورزیدن و ملامت
شنیدن نه ساخته ای هر راحت طلبی .
شور است و شیدایی ! عشق است و رسوایی ، مگر میشود که سرسری بآن
پیوست و از خود نرست ؟
مهمیها شو دلا در عشق انواع ملامت را ؟ .
که سنك کم نمی باشد ترا زوی قیامت را .
چو خورشید است بیدار از عشق ، از سینه ای عشاق
نباشد نامه ای پیچیده صحرای قیامت را .

بنخل بارور سنك از درو دیوار می بارد
اگر اهل دلی، آماده شو صائب ملامت را .

☆ . ☆

از خرابی چون نگه دارم دل دیوانه را ؟
سیل يك مهمان نا خوانده است این ویرانه را .
رحم كن بر ما سیه بختان ، كه با آن سرکشی
شمع ، در شبها بدست آرد دل پروانه را .

☆ . . ☆

صائب هم از شدت دلتنگی میخواهد بکوه و بیابان بگریزد . عقده یی
مجهول دلش را نیش میزند . - این عقده ، زخم زبان دوستان است ؟ ، گرفتاریهای
جهان است یا عشق گلرخان ؟ ! .

ما چه میدانیم . از هر کجا و هر چه كه هست او را سخت آزرده است .
اما افسوس كه مهر خانواده سد راهش گشته است .

اگر دلجو یی طفلان نمیشد سنك راه من

بمجنون یاد میدادم ز خود بیرون دویدن را .

اگر میداشتم از یقناریهای دل فرصت

بچشم شوخ آهو یـاد میدادم رمیدن را .

از آن ، دندان زپیران ، گردش افلاك میگیرد .

كه از غفلت نیندازی به پیری لب گزیدن را

.. ☆ ..

بیا و تازه كن ایمان به نو بهار امروز

كه شد قیامت موعود آشكار امروز .

شکوفه از افق شاخسار ، اختر ریخت

نشان صبح قیامت شد آشکار امروز

چمن چنان بصفا شد ، که هر نهالی را

توان کشید در آغوش ، جای یار امروز .

هوا خمارشکن ، گل پیاله گردان است .

پیاله نوش و هیندیش ازخمار امروز .

بهشت نقد طلب میکنی اگر ، صائب

چو غنچه سرزگر یبان خود بر آرز امروز .

☆ . . ☆

ای صبا برگی از آن گلشن بیخار بیار

حرف رنگینی از آن لعل گهربار بیار .

به بهادران برسان قصه ی بی برگی من

برك سبزی پی آرایش دستار بیار .

هر چه میگوی از آن لعل شکر بار بگو .

هر چه میآوری از مرزده ی دیدار بیار .

خبری داری اگر از دهن یار . بگو !

حرف سر بسته یی از عالم اسرار بیار .

☆ . . ☆

صائب سخن پرداز و گوینده ی نکته ساز اصفهان ، از نغمه ی شور انگیز

ساز و حرارت روح افزای آواز چنان در ترنم میآید ، که باز ، از بلبل

غزلسرائی آرزوی نوایی دارد ، و از خواننده یی تقاضای ترانه یی .

در آبزمزمه ، ای بلبل غزل پرداز

که تازیانه ی شوق است شعله ی آواز

مگر بروشنی این چراغ ربانسی
به پیشگاه حقیقت ز تو رسم ، بهجاز .

بسر آراز جگرم ، گرم ناله‌ی سردی
که شیشه‌خانه‌ی دلها از آن رسد بگداز .

چراغ از نفس گرم پیش راهم دار
باین فروغ مگر راه خود بینم باز .

رسان ز مغز بدله‌ها ، نسیم سوخته‌گی
در آن نسیم که صائب بود سخن پرداز .

• ❖ •

چه بود هستی فانی که نثار تو کنم ؟ این زرقلب چه باشد که نثار تو کنم ؟
جان باقی بمن از بوسه کرامت فرمای تابشکرانه ، همان لحظه نثار تو کنم •

• ❖ •

دل . دلیکه در سینه‌ی سوزان محبوس باشد ، و دلیکه در میان سوزوگداز
اندوه نا آرامی کند ، نگهداری و پرنساریش از همه کس ساخته نیست •
کجا با زنجیر عقل و منطق مقید میگردد ؟
آن جسمی است که با این دامهای معنوی رام نمیشود ، و بجز در برابر
خواسته‌ی خود سر تسلیم فرود نمی آورد •

بس چه باید کرد ؟ و علاج آن چیست ؟ - بیچاره انسان که دستخوش
آرزوهای این دل است ! ، وایکاش میشد که چون صائب از سینه برونش انداخت •
میکنم از سینه بیرون این دل غمخواره را .
چند بتوان در گریبان داشت آتشپاره را ؟
خون بجای آب از سر چشمه‌ها آید بیرون ،
کوه بردارد اگر درد من بیچاره را •

☆ ☆ ☆

من کجا هجر کجا ؟ ! ای فلک بی انصاف !
بهمین داغ بسوزی که مرا سوخته یی !! *

☆ . ☆

در این چمن ، سر سبز آن برهنه پا دارد
که چار موسم ، چون سرو ، يك قبادارد .

صائب نیز طریقت عرفان پیموده و در این راه غزلها سروده است ، ولی چون
سخن او با پیرایه ی سبك هندی زینت یافته ، در اینگونه اشعار هم بیش از حقیقت
معنی ، لفظ مجاز را جلوه داده است .

مع الوصف جای انکار نیست که در این مورد نیز از استادی و مهارت خود
شانه خالی نکرده ، و چنانکه فراخور او بوده راه پیموده .

پای بر چرخ نهد هر که ز سر میگذرد

رشته چون بی گره افتد ز گهر میگذرد

جگر شیر نداری ، سفر عشق ممکن .

سبزه ی تیغ در این ره ز کمر میگذرد .

پس صائب را نیز مکتب عارفانه نیست که مطلوب هر فرزانه نیست ، زیرا میگوید :

« از دولت بیدار دم زدن افسانه است و در راه محبوب جان دادن ، بازی طفلانه .

جانرا چه مقدار که در راه یار گر دد نثار ؟ . (این متاعیست که هر بی

سرو پایی دارد .) ! آنچه گرانبها تر از جان است ، همت والای مردان و

پاك شدن از رنگ تمنیات جهان است » .

☆ . ☆

عشق را فرزانه میدانیم ما

سر بسر افسانه میدانیم ما

بازی طفلانه میدانیم ما .

عقل را دیوانه میدانیم ما ! .

گفته گوی دولت بیدار را

در قمار عشق ، جانرا باختن

هر دلی کز آرزوها پاک شد خلوت جانانه میدانیم ما •

☆ • ☆

دل میخورد غم من و من میخورم غمش

دیوانه غمگساری دیوانه — می کند •

☆ • ☆

تا نظر بازست دل ، در سینه دارد اضطراب

شمع ، بی فانوس در دریا نمیگیرد قرار •

نظر بازی خواری دارد و دلدادگی بیقراری . آنکه عاشق شد آرامش نبیند
و آنکه آلوده گشت رامش •

غزل عشق در کوچه و بازار خوانده خواهد شد ، و هوس آلوده ، ازین
حریم مقدس رانده خواهد گشت •

بیقرار عشق در یکجا نمیگیرد قرار

کوه اگر لنگر شود دریا نمیگیرد قرار

تا نظر بازست دل ، در سینه دارد اضطراب

شمع بی فانوس در دریا نمیگیرد قرار •

میرود در کوچه و بازار آخر راز عشق

این شر در سینه‌ی خارا نمیگیرد قرار •

غیر دریا ، سیل در هر جا بود زندان اوست

عاشق شودیده در دنیا نمیگیرد قرار •

☆ • ☆

کیست که در جهان دلتنگ و آرزومند نباشد ؟ •

هر که را مینگری غمی در دل و نهال امیدی در گل دارد . نه خوابی راحت

دارد و نه لحظه یی فراغت . مگر در این گلستان جهان نسیم کامبخشی نمی‌ورزد ؟ ! •
 بزیر چرخ دل شادمان نمی باشد . گل شکفته درین بوستان نمی باشد .
 خروش سیل حوادث بلند میگردد که : خواب امن درین خاکدان نمی باشد
 بهر که مینگر هم چو غنچه دلتنگ است . مگر نسیم درین گلستان نمیباشد ؟ ! •

• • ✧ • •

آیا انسان کی میتواند از خواب غفلت بیدار شود و دست از بلهوسیه‌ها بدارد ؟ •
 هر چه پیر تر میشود که آرزومند تر میگردد ، و هر چه خمیده تر میگردد که
 حریص تر میشود ! . آیا نمی فهمد که موی سپید و قامت کوزه براسب عمرش چگونه
 تازیانه میزند ؟ . زهی چهل و بیخبری ! •

ریخت دندانها و در فکر لب نازی هنوز .

مهره ی بازیچه ی وسوس شیطانی هنوز

شد بنا گوشت سفید و ظلمت عقلت بجاست .

صبح روشن گشت و در خواب پریشانی هنوز

شاهراه کشور مرگست بر موی سفید

تو همان سرگرم بازی ، همچو طفلانی هنوز .

قامت خم گشته ، چو گان است گوی مرگرا

ره نمایان گشت و در رفتن گرانجانی هنوز •

• ✧ •

کجاست جذبه ی عشقی که بر کنار روم ؟ .

بگوشه یی بنشینم ، بفکر یار روم ؟ .

• ✧ •

ما ز اهل عالمیم ، اما ز عالم فارغیم
از غم و شادی نوز و محرم فارغیم
با تویی دستی دو عالم را بدست آورده ایم
ساده لوح افتاده ایم ، از نقش خاتم فارغیم .
هر چه میخواهیم صائب نیست در دیوان اثر
با کلام مولوی ز اشعار عالم فارغیم .



ع — راقی

ای مطرب عشق ، ساز بنواز کان بیاز نشید هنوز دمساز .
پنهان چه زخم نوای عشقش ؟ کز پرده برون فتاده این راز .

• ☆ •

فخرالدین ابراهیم همدانی ، متخلص بعراقی از شعرای مشهور ایرانست که در قرن هفتم هجری میزیسته است .
گویند که : « مولد آن سوخته ی جمال ، و آن تشنه ی وصال ، آن یگانه ی با سلامت و آن نشانه ی تیر ملامت قریه یی از نواحی شهر همدان بوده است » .

• . ☆ . •

مطرب عشق مینوازد ساز عاشقی کیو ؟ که بشنود آواز ؟
هر نفس پرده یی دگر سازد هر زمان زخمه یی کند آغاز
همه عالم صدای نغمه ی اوست . که شنید این چنین صدای دراز ؟

• . ☆ . •

عراقی در غزلسراییی از زمره ی گویندگان بزرگ و در عرفان از مفاخر ایران بشمار میرود .

بر من نظری کن که منت عاشق زارم
دلدار و دل آزار بغیر از تو ندارم .
تا شام در آید ، ز غمت زار بگریم .
باشد که بگوش تو رسد ناله ی زارم .
کم کن تو جفا بر دل مسکین عراقی .
ور نه بخدا دست بفریاد بر آرم .

☆ . ☆

بیا ، کاین دل سر هجران ندارد
 بجز وصلت ، دگر در مان ندارد
 بوصل خود دلم را شاد گردان
 که خسته طاقت هجران ندارد .
 بیا تا پیش روی تو بمیرم .
 که بی تو زندگانی آن ندارد .
 چگونه بی تو بتوان زیست آخر ؟
 که بی تو زیستن امکان ندارد .

کلام عراقی چنان دلنشین است که چون آب روان ، کامبخش جان ، و چون
 شهد مطبوع ، مطلوب مذاق همه‌ی مردمان است .
 دانشمندان را نشاط می بخشد ، عارفانرا صفا میدهد و دلبرانرا رسم وفا
 میآموزد . اما با عاشقان چه میکند ؟
 عاشقانرا عیش و طرب میآورد و رنج و تعب میبرد .
 دلی دارم مسلمانان ، چو زلف یار ، سودایی
 همه در بند آن باشد که ، گردد گرد رخساری .
 . . * . .

از دل و جان عاشق زار تو ام
 کشته‌ی اندوه و تیمار تو ام .

حال من میپرس که گاهی بلطف
 چونکه من رنجور و بیمار تو ام .

. . * . .

مشو، مشو ز من خسته دل جدا ، ای دوست :
 مکن مکن بکف اندهم رها ، ای دوست ! .

کدام دشمن بدگو میان ما افتاد ؟

که افتاد جدایی میان ما ای دوست !

• ❖ •

آن دوست که زندگانی بخاطر اوست ، اگر عزم جدایی کند هجرش را که
تواند دوائی کند ؟ . اگر او رفت این دل غمزده را که نوازد ، و اگر او از دلدادگان
برید ، غم آنرا که خواهد خرید ؟

اینست که عراقی به لابه می پردازد و غزل نغز میسازد . یار را به ترحم
میخواند و او را بدلیجویی و لطف دعوت میکند .

شاد کن جان من که غمگین است
رحم کن بر دلم که مسکین است

روز اول کـــه دیدمش گفتیم :

- آنکه روزم سیه کند اینست .

روی بنمای تـــا نظاره کنم
کآر زوی من از جهان اینست

دل بتـــو دادم و ندانستم

که ترا کبر و ناز چند نیست .

❖ • ❖

گر نظر کردم بروی ماه رخساری چه شد ؟ .

ورشدم مست از شراب عشق یکباری ، چه شد ؟

دشمنم با دوستان گوید : فلانی عاشق است .

عاشقم بر روی خوبان . عاشقم ، آری ، چه شد ؟

❖ • ❖

بدست غم گرفتارم ، بیا ای یار دستم گیر .
 برنج دل سزاوارم بیا ای یار دستم گیر —
 بجان آمد دلم ای جان زدست هجر بی پایان
 ندارم طاقت هجران ، بیا ای یار دستم گیر .
 همیشه گرد کوی تو همی کردم بیوی تو
 ندیدم رنگ روی تو ، از آنم زار ، دستم گیر
 چو کردی حلقه در گوشم ، مکن آزاد و مفروشم
 مکن جانان فراموشم ، زمن یاد آر دستم گیر .
 شنیدی آه و فریادم ، ندادی از کسرم دادم
 کنون کز پا در افتادم ، مرا بردار ، دستم گیر .

☆ . ☆

ای مطرب درد پرده بنواز هان از سر درد در ده آواز
 تا سوخته بی دمی بنالد تا شیفته بی شود سر افراز
 غزلهای عاشقانه ی عراقی که ساخته ی اندیشه ی عالی و پرداخته ی طبع
 آتشین اوست ، هم در محفل دلداگان چراغ عشق می افروزد و هم بشیفتگان
 حکمت ، عرفان می آموزد .

خوشا دردی که درمانش توباشی
 خوشا راهی که پایانش تو باشی
 خوشا چشمی که رخسار تو بیند
 خوشا ملکی که سلطانش توباشی
 خوشا آن دل که دلدارش توباشی
 خوشا جانی که جانانش توباشی

چہ خوش باشد دل امید واری

• کہ امید دل و جانش تو باشی •

• ✱ •

ہنگامیکہ گذشتہ ی شیرین و عشرت دیرین را با یار دانشین یسار میکند
چنان خیال انگیز شرح میدہد کہ عارف و عامی و عاشق و فارغ ، ہمہ از آن
بہرہ مند میگرددند •

خوشا آدم کہ با من ، شاد و خرم
میان انجمن ، خوش میچمیدی •

ز بیم دشمنان با من نہانی
لب زیرین بدندان میگزیدی

لب خود بر لب من مینہادی
حیات تازہ بر من میدہیدی •

چو عنقا ، تا بچنک آری مرا باز
ورای ہر دو عالم می پسیدی •

مراد تو منم ، آری ، ولیکن •
چو وایینی ، تو خود ، خود را میدی •

• ✱ •

ز دلتنگی بجانم ، با کہ گویم ؟
ز تنہایی ملولم ، چند نالم ؟
ز غصہ نا توانم ، با کہ گویم ؟
ز بی یاری بجانم ، با کہ گویم ؟
ولی پیش کہ خوانم ، با کہ گویم ؟

• ✱ •

دلتنگی و تنہایی ، و اندوہ ہجران انسانرا بجان میآورد و اورا بفغان
وامیدارد تا از سوز دل غزلہای سراید ، و از غصہ ، قصہ ہا پردازد •

غوغاییکه از فراق در ضمیر شخص بر پا میگردد و آشوبیکه دلش را محاصره میسازد، شوری بر وجودش ظاهر میکند که همیشه نالان مینماید، و حرارتی بکلامش می بخشد که هر سنگدلی را بر حم میآورد .

ز هجر یار گـریانم ، ندانم که دامن که گیرم ، با که گویم ؟
شب و روز آتش سودای عشقش همی سوزد ضمیرم ، با که گویم ؟
بفریادم شب و روز از عـراقی بدست او اسیرم ، با که گویم ؟

• ☆ •

ای راحت روانم ، دور از تو ناتوانم
باری بیا که جانرا در پای توفشانم .
اینهم روا ندارم ، کآیی برای جانم .
بگذار تا بر آید در آرزو جانم .
دارم بسی شکایت ، چون نشنوی چگویم
بیهوده قصه‌ی خویش در پیش تو چه خوانم ؟

• • ☆ • •

عراقی را در عرفان مقامی است رفیع و منزلتی است منبع که از گویندگان کمتر کسی به آن رسیده و در پرتو ملکوتیش کمتر کسی آرمیده است . - در پرتوی که از اشراقات فیض حق است ، و در جاییکه عاشق و معشوق را از هم جدا نتوان شناخت .

جاییکه بجز تسلیم قدرت یار گشتن ، و بغیر از مطیع غوغای عالم وحدت بودن چاره یی نیست .

آنجا کاخ پر نظم و معرفت و حقیقت است که برای شیفته‌گان ، بنا گشته و بر دلباختگان اختصاص یافته است .

دلی یا دلبری یا جان و یا جانان؟ ، نمیدانم .
 همه هستی تویی فی الجمله ، این و آن نمیدانم .
 بجز تو در همه عالم دگر دلبر نمی بینم .
 بجز تو در همه گیتی دگر جانان نمیدانم .
 بجز غوغای عشق تو درون دل نمی یابم —
 بجز سودای وصل تو میان جان نمیدانم —
 یکی دل داشتم پر خون ، شد آنهم از کفم بیرون .
 کجا افتاد آن مجنون در این دوران؟ ، نمیدانم

☆ . ☆

وقتیکه در راه گلرخان مسافتها پیمودیم و سختیها تحمل نمودیم و دشنامها شنودیم ، تازه پی خواهیم برد که چه بیهوده کاری کرده ، و چه خطای بزرگی مرتکب شده ایم که بزباییهای بی ثبات دل داده و بخط و خال بی دوام اسیر گشته ایم : -

ماهرخان که عشق داد ، عارض لاله رنگشان ،
 هان ، بجزر شوید از غمزه ی شوخ و سنگشان
 ناله ی زار عاشقان ، اشك چو خون بیدلان
 هیچ اثر نمیکند در دل همچو سنگشان
 با دل ریش عاشقان ، وه که چه ها نمیکند
 ابروی چون کمانشان ، غمزه ی چون خدنگشان
 غم مخور ای دل ار بود ، يك دودمی چودور گل
 دولت بی ثباتشان ، خوبی بی دزنگشان
 ابر صفت مریز اشك از پی هجر و وصالشان .

زانکه چو برق بگذرد ، مدت صالح و جنگشان .

☆ . ☆

وی درد بمن چه رو نهادی؟!

بس زحمت و درد سر که دادی.

ای آنکه مرا همیشه یادی •

ای عشق کجا بمن فتادی؟

ای هجر!، بجان رسیدم از تو،

هر گز نکنم ترا فراموش

• ❖ •

نخستین باده کاندر جام کردند

ز چشم مست ساقی وام کردند

بعالم هر کجا درد دلی —ود

بهم کردند و عشقش نام کردند

برای صید مرغ جان عاشق

ز زلف فتنه جویبان دام کردند

چو خود کردند سرخویشتن فاش

عراقی را چرا بد نام کردند؟ •



عمیق بخاری

خیز ای بت بهشتی و آن جام می یبار ؟
که اردیبهشت کرد جهان را بهشت وار
نقش خور نق است همه باغ و بوستان
فرش ستبوق است همه دشت و کوهسار .
فرشی فکنده دشت ، پر از نقش با فرین
تاجی نهاده باغ پر از در افتخار .
کلبن عروس وار بیار است خویشتن
ابرش مشاطه وار همی شوید از غبار
عالم شده بوصل چنین نو بهار ، خوش .
من زار و دور از آن رخ مانند نو بهار •

☆ • ☆

شهاب الدین عمیق بخارایی از شعرای بنام قرن ششم است که در فن مدح -
گستری ماهر ، و در نظم کلام ساحر بوده است •
اصل او از بخار است و از بهترین شعرای آنجا است •
عمیق شاعری خوش گفتار و سخنوری نامدار بوده که با لطف طبع و وفور
فضل از سایر گویندگان معاصر خود ، ممتاز مینموده است •
در احزال او گفته شده که « قریب بصد سال عمر یافته و در اواخر دوران
پیری نا بینا گشته و از شاعری دست کشیده است » . و نوشته اند که « آنچه از شعر
او عذب و مطبوعست در غایب سلامت و لطافتست ، و آنچه مصنوعست ، جمله ی
استادان را در حیرت افکنده است » •

☆ • ☆

نسیم زلف آن سیمین صنوبر
مرا بر کرد دوش از خواب ناگه

گل افشانان ببالینم گذر کرد
پیامی داد از آن معشوق دلبر

عتاب آمیز گفت: ای سست پیمان
نیابد گفته‌های تو برابر!

میان ما و تو عهدی چنان بود
که چون من، دیگری گیری تو در بر؟

• * •

هر دیده که عاشق است، خوابش مدهید.

هر دل که در آتش است آبش مدهید.

دل از بر من رمید، از بهر خدای!

گر آید و در زند جوابش مدهید.

• • * • •

الا یا باد روح افزای چهار انگیز مشک افشان:

خبر ده کان نگار ما ز حال ما خبر دار؟...

ای نسیم سحری که بر عارض هامون از لاله‌ی تری، زیب و زیوری داری
و سطح بوستانرا بدیای ششتری می‌آرایی! وای باد بهاری که چون بر گلشن
گذر کنی، خاکش را سیم و زر کنی. با اینهمه خوشی و خوبی که در برداری، از
حال آن نگار سیمبر چه خبر داری؟

تو که دم عیسی اثر، و خضر آسا، گذر داری، یعنی مردگان گلزار را
جان می‌دهی و خستگان چمن را خندان می‌سازی، با اینهمه قدرت نمایی، از
محبوب چه خبر داری؟

آیا سوز فراق وجود او را نیز میگذارد ؟ . مبادا مژده های خیال انگیزش
بمروارید اشك آراسته گردد ! .

نکنند رخسار آسمانیش برك اندوه گراید و دست غم ، تبسم خدایی لبانش
را بزدايد ! . - اوه ! ! ، ای خدای بزرگ . از کجا حال او را جويا شوم ؟ .

نسیم سحر گاهی مگر بیک گلستان نیست ؟ . پس چرا از گل من خبری نمیآورد ! .
خوشا باد سحر گاهی که بر گلشن گذر دارد

که هر فصلی و هر وقتی ، یکی حال دگر دارد .

گهی بر عارض هامون ز برك لاله گل پوشد

گهی بر ساحت صحرا ز نقش گل صور دارد .

نگاران بهشتی را نقیاب از چهره بگشاید

عروسان بهاری را حجاب از روی بر دارد .

... الا یا باد روح افزای چهره انگیزمشك افشان

خبرده کان نگار ما ، ز حال ما خبر دارد ؟ .

چوما ، هر شب سرمه زگان بدر دیده آراید ؟ .

چوما هر شب رخ و عارض پراز یاقوت تر دارد ؟

• ❖ •

چون نعره زنان قصد بکوی تو کنم

جان در سر کار آرزوی تو کنم .

در هر نفسم هزار جان می باید

تا رقص کنان نثار کوی تو کنم .

• ❖ •

اگر چه عمق را دست روزگار از کوی یار دور داشته است ، و اگر چه

دل مشتاقش ، دریا مانند بشلاطم افتاده و او را در امواج سهمگین سرشك ، دستخوش
آرزو قرار داده است . باز هم به نوبهار عاشق درود می فرستد .

با اینکه محبوب این غلام حلقه بگوش را فراموش کرده ، و چنان خاطرش
را آزرده است که نمیداند از او شکایت کند یا روزگار . و با اینکه پیرامنش از
آب دو چشم آبگیر شده و پیراهنش از خون دو دیده چون لاله زار گردیده
است . فریاد میزند که :

- شرطیست مرا ، که نگیرم بجز تو دوست .

عهدیست مرا که نخواهم بجز تو ، یار .

☆ . ☆

گر آرزوی تو جرمیست ، عفو کن

و انتظار تو خون نیست ، در گذار .

پیرامنم ز آب دو دید چو آبگیر

پیراهنم ز خون دو چشمم چو لاله زار .

☆ . ☆

نه کس ، بیارد روزی بروزگارم یاد

نه کس بگردد روزی مرا به پیرامن .

گذاشتیم و گذشتیم و آمدیم و شدیم

تو شادزی و بکن نوش باده ی روشن .



غمام همدانی

ز کوه و دشت نسیم بهار میآید شمیم زندگی از هر کنار میآید
 نه سرزپای شناسد صبا، نه راه زجاء، چو عاقبتی که ز دنبال یار میآید .
 عجب نباشد اگر مرده زندگی یابد ازین نسیم که در این بهار میآید
 درین هوای فرحبخش و دشت شورانگیز چه چیز چون می گلگون بکار میآید؟
 خوشا سعادت آنکس که در چنین وقتی نگار سر و قدش در کنار می آید .

... * ...

دمید سبزه ی نوروزی و شکوفه شکفت .
 بیاد آن گل خود رو ترانه با ید گفت .

... * ...

سید محمد یوسف زاده متخلص بغمام از گویندگان خوش سخن است که
 بسال ۱۲۵۳ خورشیدی در شهر کر بلا متولد گردید و سال ۱۳۲۱ در تهران بدرود حیات
 گفت . ولی چون اصلاً اهل همدان بود ، جنازه اش را بهمدان حمل کرده در مقبره ی
 خانوادگی بخاک سپردند .

در شهر بجز دلبر من خوب نباشد
 و رهست چنودلکش و محبوب نباشد .

در مملکت ، خاطر من ، ای شه خوبان
 شب نیست که از شوق تو آشوب نباشد .

در وصف رخت ، شعر غمام همدانی

گردیده ی انصاف بود خوب نباشد .

... * ...

سخنان حکیمانه ی غمام روح را بزرگی می بخشد و گفته های نصیحت -

- آمیزش جانرا نیروی حرکت میدهد •

اوزهد را غیر از گوشه نشینی میداند، و انزوا را برخلاف عبادت میشناسد.

فقر را از تکاهل، و خرابی را از تغافل معرفی میکند •

شکایت از که کنم؟ ، کآنچه میرود بسرم

گناه جهل من و جرم اشتباه من است : •

☆ . ☆

عیب در تست نه در کار جهان ، آگه باش !!

گر تو ویران نکنی ، ملک جهان آباد است

نا درستی تو ، که نایسد ز — و یک کار درست .

تازه ناقص نشدی ، نقص تو مادر زاد است •

☆ . ☆

لا ابا لیگری و رند و قلندر بودن

گر چه زشت است ، ولی خوبتر از تزویر است

☆ . ☆

انسان وقتی که از تتبع و تحقیق خسته میشود و هنگامیکه از تفحص و تدقیق

بجایی نمیرسد ، خاطرش آزرده و روحش خسته گشته ، یا خود را عاجز میشمارد

و یا حقیقت را هیچ و بی معنی می پندارد . ولی این محصول کار کودکان است نه

صاحب نظران •

غمام با وقوف به این اصل مسلم ، سر منزل مقصود را یافته و بصوب آن

شتافته است . چه آنجا دست آرزو مندانه و دامن جانانه ی او در کارست و از

چیزی دیگر خبری نیست •

در اینهمه پیمکر ز دل و جان خبری نیست

جز وسوسه و فکر پریشان خبری نیست •

طی گن ره مقصود و مترش از همه عالم
جز بانك درین گنبدگردان خبری نیست

با حکمت و عرفان بخدا ره نتوان یافت
می ده که درین هر دو زایمان خبری نیست

در مدرسه دانا ننهد پای ، کسه آنجا
جز کشمکش مردم نادان خبری نیست

در خانه و صوهه هم رفتم و دیدم
جز چند تن به سرو سامان خبری نیست

سر منزل ما هم که به از هر دو جهان است
جز دست من و دامن جانان خبری نیست .

☆ . ☆

در بهشت برویم شدست بساز امشب
که آمدی ز درم بسا هزار ناز امشب .

اگر چه لایق قدر تو نیست منزل من
بیاو بسا من بی خانمان بساز امشب .

☆ . ☆

غمام را که گاه خلوتی عارفانه بوده و عشرتی خالصانه ، - در پیشگاه معبود
دلنواز جبین نیازسوده و باسوز و گداز عقده ی راز گشوده است .

آمد آن زیبا خرام دلنواز	شامگاهی گرم شوق و مست ناز
با قدی چون شاخ طوبی سر فراز	با رخی چون باغ مینو دلفروز
بسا تنی بسرشته از خوبی و ناز	در برم بنشست چون باغ بهشت
وانگهی کردم برویش چشم باز	در فرو بستم بروی دیگران

گفت :- در بهر چه بستی ؟ باز گوی !
 پاسخش گفتم که : از چشم بدان
 در میان حسن او و عشق من
 نیمی از شب رفت و آن جان جهان
 گفتمش : کای قباله ی اهل نظر
 سالها از شوق رویت سوختم .
 از که در اندیشه یی و احتراز ؟
 بایدت پوشید هم چون گنج وراز .
 گرم شد دنگامه ی نیاز و نیاز
 بهر رفتن آمد اندر اهتزاز .
 ای جهان بی پیش رویت در نماز
 با من ای نا مهر بان یکشب بساز !

☆ . ☆

حق دارم اگر بیشتر از حد کنم افغان
 دل دادن و نومید شدن درد کمی نیست !
 غمام یکباره مقهور عظمت عشق میگردد . دنیا را با آنچه در آن انباشته
 نا دیده انگاشته و روی از غیر دوست بر گاشته است .
 خلوتی میطلبد خالی از اغیار و حالی آرزو میکند مطلوب یار تا چون در
 کنارش نشیند با فراغت جمالش ببیند .
 چه خوش بود که بیکجا رویم هر دو زدست
 تو از شراب و من از دیدنت سراپا هست .

☆ . ☆

نه مرا غیر تو در هر دو جهان یاری هست
 حسن رخسار تو و شادمانی دل ما
 مست حسن رخ زیبای خود و بی خبری
 زاهدان ، توبه مفرما ، و مفرما کآیا
 نه جز اندیشه ی وصل تو مرا کای هست
 ورنه ما را چه خبر بود که دلداری هست
 که بهر گوشه بعشق تو گرفتاری هست
 بهتر از عاشقی و مستی من کاری هست ؟

☆ ☆ ☆

☆ ☆

☆

فرخی سیستانی

عاشقا نرا خدای صبر دهـاد . هیچکس را بلای عشق مباد
 عشق بر من در نشاط بیست عشق بر من در بلا بگشاد
 وای عشقا ! چه آفتی ؟ که ز تو هیچ عاشق همی نیابد داد .
 ابوالحسن علی بن جلوغ معروف به فرخی سیستانی از قصیده سرایان معروف
 و گویندگان مشهور زبان فارسی است که استادی او در سخن مورد تأیید عموم
 شعر شناسان بوده و هست .

این شاعر ما هر و این گوینده ی ارزنده ، ابتدا در خدمت چغانیان و سپس
 بدر بار غزنویان بار یافت و بمداحی آنان پرداخت .
 . * .

گفتم : - مرا سه بوسه ده ، ای شمه ی بتان .
 گفتا : ز حور بوسه نیابی در این جهان .
 گفتم : ز بهر بوسه جهانی دگر مخواه .
 گفتا : بهشت را نتوان یافت رایگان .
 گفتم : مرا فراق تو ، ای دوست پیر کرد .
 گفتا : شوی بخدمت شاه جهان ، جوان .
 . * .

اگر چه هنر فرخی قصیده سرایی ومداحی بوده است ، و اگر چه سر تا سر
 دیوان او را مدایح پادشاهان و وزیران و امیران شامل گردیده . ولی او همین
 قصاید را نیز غالباً با اشعاری زیبا و ابیاتی روح افزا ، که با بهترین غزلهای
 گویندگان ما برابری میکند ، آغاز کرده است تا هم قدرت طبع و تسلط خویش
 را بر کلام ظاهر سازد و هم در ضمن آنها عقده یی از دل سود از ده بگشاید .

هر چه باشد اینهم شاعر است از حساسیت روح و رقت قلب بهره ی کافی دارد . در برابر زیبایی زانو میزنند ، در مقابل عشق خود را می بازند و در ایام فراق بشکوه می پردازند .

از نادیدن دلدار ماه دیدار ، هر شب تا روز بیدار است و از هجر آن گلرخسار بیمار است .

غم نادیدن آن ماه دیدار
مرا در خوابگاه ریزد همی خار

شب تاری همه کس خواب یابد
من از تیمار او تا روز بیدار

گهی گویم : رخت کی بینم ای دوست ؟
گهی گویم : لب ت کی بوسم ای یار ؟

ز گریانی که هستم : مرغ و ماهی ،
همی گیرند بر من ، همچو من زار .

مرا گویی : چرا گری زانده ؟
مرا گویی : چرا نالی ز تیمار ؟

هر آن کامسال آمد پیش من گفت :
« نه آنی خود که دیدم من ترا بار »

ز کوژی پشت من چون پشت پیران
ز سستی پای من چون پای بیمار .

خروشم چون خروش رعد بهمن
سرشگم ، چون سرشک ماه آزار

تن چون موی من ، چون تابد این رنج !
دل بیچاره چون بردارد این بار ؟

میگویند : عالم خیر محض است و هیچ نا ستودگی در آن دیده نمیشود ، زیرا
 خدایی که جهانرا بیافرید ، جز نیکی لایق آفرینش ندید . پس هر چه در دنیا است
 برای رفاه و صلاح ماست ، چون آفریده ی خالق خیر و دانا است .
 بلی ، او برای ما سبزه را طراوت بخشید و چمن را بدر و گوهر کشید ،
 برای ما گل را خوشبوی و بلبل را غزلگوی بوجود آورد . و بخاطر صفای روح
 ما بود که زیبایی را خلق فرمود . ولی نمیدانم چرا شرعش باده را نهی فرمود .
 مع الوصف اینهم نعمت خداست و بظن فرخی بر عاشقان رواست .
 همی نسیم گل آرد بباغ بوی بهار .

بهار چهر منا ! ، خیز و جام باده بیار .
 اگر چه باده حرامست ، ظن برم که مگر
 حلال گردد بر عاشقان بوقت بهار .
 خدای ، نعمت ، ما را ز بهر خوردن داد ،
 بیا و نعمت او را ز ما دریغ مدار .

✱ . ✱

دل من لاغر کی دارد شاهد کردار .
 لاغرم من ، چکنم گر نبود فربه یار ! .
 لاگران جمله ظریفند و ظریفست کسی
 کیو چو من با لاغر کان دارد کار .
 دوست از لاغری خویش خجل گشت ز من
 گفت : مسکین تن من گوشت نگیرد هموار .
 گفتم : ای جان ، نه مرا از تو همی باید خورد
 خوردن من ز تو ، بوس است و کنار دیدار

عذر خواهی چه گنی؟ ، گر تو نزاری و نحیف

من ترا عاشق از آنم که نحیفی و نزار •

☆ • ☆

هر کس، آنچه پسندد، دل بر او می بندد. و محبوب بهر شمایل که باشد،
عشق دلدار را بشاید، زیرا چهره ی معشوق نباید که در نظر همه زیبا باشد، چون
آن ترجمان آرزوهای یک روح، و پاسخده به تمایلات یک فرد است •
پس بر آن خواستار است، که در طلبش بیقرار، و درانتظارش دقیقه شمار
باشد و بس •

لبش را نوشین و سخنش را شیرین معرفی کند، و یا او را سمن سینه و
خورشید رخ بخواند و سزاوار عشقش بداند •

او سمن سینه و نوشین لب و شیرین سخن است

مشتتری عارض و خورشید رخ و زهره لقاست

روی او را من از ایزد — دعا خواسته ام

آنچنان روی ز ایزد، بدعا باید خواست •

دل من خواست، همی بر کف او دادم دل •

و ر بجای دل جان خواهد، بدهم که سزااست •

• • ☆ • •

من ندانم که عاشقی چه بلاست؟

هر بلایی که هست، عاشق راست •

زرد و خمیده گشتم (۱) از غم عشق

دو رخ لعل فام و قامت راست •

کاشگی دل نبودیم ، گه مرا
اینهمه درد و سختی ازدل خواست
وای آن ، کو بدام عشق آویخت !
خنک آن ، کو زادم عشق زهاست .

• • ☆ • •

ای دل ! ، چه حيله سازی که هر کس را بدامی میاندازی . و چه ستمکاری
که همه را می آزاری ! •

اما بگذار اعتراف کنم که بر هر چه بیار آری ، حق داری . زیرا خونخواری •
هیچ موجودی را نمی شناسم که چون تو در هر گامی از خون مردمان
کامی برد . پس ترا چنین سزا است که پیاس خونیکه از ما میخوری ، هر روز
نیرنگی سازی و ما را بدام زلف دلبری اندازی ؟

راستی که چه بیرحمی ! ! •

ای دل ! ، ز تو بیزارم و از خصم نه بیزار
کز خصم بازار نیم ، وز تو بی آزار .

هر روز مرا با تو دگر گونه بلا بیست .
من مانده بدست تو همه ساله گرفتار

از عشق فکندستی در گردن من طوق
وز رنج نها دستی بر گردن من بار .

عشق است بلای دل و تو شیفته ی عشق
سنگی تو مگر ؟ ، کانده بر تو نکند کار ؟ •

☆ • ☆

سرو ساقی و ماه رود نواز	برده بر بسته در ره شهنواز
زخمه ی رودزن ، نه پست و نه تیز	زلف ساقی نه کوتاه و نه دراز

مجلس خوب خسروانی وار .
 دوستانی مساعد و یکدل ،
 ماهروی نشاندۀ اندر پیش
 بادۀ ی چون گلاب روشن و تلخ ،
 از چنین بادۀ و چنین مجلس
 ساقیا ، سادگینی اندر دده .
 از سخن چین تمی و از غماز
 که توان گفت پیش ایشان راز .
 خوش زبان و موافق و دمساز
 مانده در خم ، ز گاه آدم باز
 هیچ زاهد مرا ندارد باز
 مطربا ، رود نرم و خوش بنواز .

☆ . ☆

سلام . سلام بر علاقه مندانیکه شیفته وار گرد هم جمع شده و مجلس انسی
 ساخته اند . سلام بر صاحب نظر انیکه چشم خرد باز کرده اند تا حله هایی را که
 فرخی سیستمی از دل تنیده و از جان بافته است بنگرند .

سلام بر شوریدگانیکه مشتاقانه در انتظار شنیدن برنامه ی دلدادگان
 هستند ، و سلام بر دوستان با وفاییکه هفت روز تمام را با بی صبری میگذرانند
 تا باز وقت برنامه ی شعله ها فراز آید و جان حساس و روح لطیف خود را در
 استماع اشعار روان پرور آن بر اهتزاز و سرور یابند .

بای ، سلام بر شما شنوندگان ارجمند : (۱)

لابد میخواهید از ما نیز چیزی بدانید . اینطور نیست ؟ .

ما هم امشب را با اشعار فرخی بسر می بریم ، ببینید چه عالی میگوید .

خوشا عاشقی ، خاصه دور جوانی

خوشا با پر یچهرگان زندگانی

خوشا با رفیقان یکدل نشستن

بهم نوش کردن می ارغوانی

۱ - این مطالب که برای اجرای در رادیو تهیه میشده عیناً در اینجا درج گردیده است

بیوقت جوانی بکن عیش زیر
که هنگام پیری بود ناستوانی

جوانی و از عشق پرهیز کردن
چه باشد بجز ناخوشی و گرانی؟

جوانی که پیوسته عاشق نباشد
دریغست از او روزگار جوانی

در شادمانی بود عیش خوبان
بباید گشادن در شادمانی •

• • ❁ • •

ای بالب پسر خنده و بسا شیرین گفتار
تا کی تو بخوش خواب و من از عشق تو بیدار؟

تو خفته و من گوش به پیغام تو داده
تو آن من و من بهوای تو گرفتار •

از چشم بد ای ترک ، همی بر تو بترسم
پیوسته همی گویم : یار بش نگهدارد •

• • ❁ • •

دل در جنبش آمد بار دیگر
ز دلها مردمان را خیر باشد
ندانم تا چه دارد باز بر سر
مرا باری زدل باشد همه شر •

❁ • ❁

تاکنون هیچ چیز را از خود بعید ندانسته ام . یعنی آنچه اندوه و غم ، هجر و ستم و
رنج و الم قابل تصور بوده ، بر دیده ی بخت من زخساره ی تحقق نموده است •
با تمام بند هاییکه بر دل خود بسته بودم عاصی شدورفت ، و با تمام امیدیکه
از محبوب خود داشتم ، چراغ آرزویم را بشکست و قلب بیچاره ام را در بیابان

نا مرادی با زنجیر هجر بر بست - که همه سهلست - ولی تلخی جدایی را که
انتظار داشتم ، نه چنین بود که یکسر ترك آشنایی هم بیار آورد *

دل من همی داد گفتمی گواهی :	که باشد مرا روزی از تو جدایی
بلی هر چه خواهد رسیدن مردم ،	بر آن ، دل دهد هر زمانی گواهی
جدایی گمان برده بودم ، ولیکن	نه چندان که یکسونهی آشنایی
بجرم چه زاندی مرا از در خود ؟	گناه هم نبو دست جز بیگناهی !
سپردم بتو دل ، ندانسته بودم	بدینگونه مایل بجور و جفایی •

• ❖ •

ای روی نکو ، روی سوی من کن و بنشین .
ز نهار ، ز من دور مدار آن لب شیرین !
امروز مرا رای چنانست که شب
پیوسته ترا بینم ، تو نیز مرا بین •

• • ❖ • •

چه خبر است ؟ ، دیگر چه شده است ؟

منکه از همه جا بریده ام و بکنج این بیغوله خزیده ام . منکه از فرط
غمها و شکستها ، یکه و تنها بر این گوشه ی انزوا پناه آورده ام ، و منکه از بس
نا مرادی دیده ام ، دست از همه چیز کشیده و اینجا را ، این اطاق محقر و دور -
افتاده را گزیده ام ، چرا نمیگذارند به تخیلات خود سر گرم باشم و لا اقل
بتماشای خاطرات خویش دل خوش کنم ؟ •

آیا فکر کردن به دلداری و اندیشیدن به رؤیای بار را هم باید از من مضایقه نمود ؟
آخر این کیست که بطرف من روانه اش ساخته اند ؟ این خورشید و ش
عاشق کش را کی بسوی من راهنمایی کرده است ؟ •

• این چه بلایست که برای دل بینوای من میطلبند .
 آن کیست کاندرا آمد ، بازی کنان ازین در ؟
 رویی چو بوستانی ، از آب آسمان ، تر ،
 باز این چه رستمیز است . این خود کجادر آمد ؟
 این را که ره نمودست از بهر فتنه ایدر ؟
 ای دوستان یکدل ! دل باز شد ز دستم
 از شغل باز ماندیم ، عاشق شدیم یکسر .
 • ❖ •

• ممکن ابدوست بمابد ، نتوان کرد چنین .
 • بحدیثی مسرو از پیش و بکنجی منشین .
 • کودک خرد نیی تو ، که ندانی بدو نیک .
 • ناز بسیار ندانی که نباشد شیرین ؟ ؟
 • ❖ •

• بوسه بی از دوست ببردم به نرد
 نرد بر افشانند و دورخ سرخ کرده .
 گفتم : جان پدر این خشم چیست ؟
 از پی یک بوسه که پردم به نرد ؟
 گفت : من از نرد نماندم همی
 نرد بیکسو نه و اندر نورد .
 گفتم ، گر خشم تراز نرد نیست ،
 بوسه بده ، گرد بهانه مگرد .
 گفت که : فردا دهمت من سه بوس ، فرخه ، امید به از پیش خورد .
 • ❖ •

فرصت شیرازی

- گاه عیش است و زمان طرب و وقت سرور ،
موسم عشرت و هنگام نشاط و گه سور .
مطربان گو : بنوازند رباب و دف و چنك
عود و مزمارونی و بر بط و تار و طنبور .
این یکی نغمه کند ساز ، همی از سر شوق
واندگر بر کشد آواز همی از سر شور .
شاهدان ، گو ، : همه خیزند ز جازبی رقص .
صبر تا چند نمایند و نشینند صبور ؟

☆ . ☆

- هلا صاحب‌دلان بر خیزید و بشادی گرایید ! . بساط طرب گسترید و چنك
و چغانه فراز آرید .
بگویید و بشنوید . بر قصید و بخندید . تا چند بغم دنیا پای بندید ؟
اینها از جمله ی عقاید شاعر است بنام فرصت شیرازی که در سال ۱۲۷۱
در شیراز با بعرضه ی وجود گذاشته است .
فرصت را علاوه بر چند کتاب در موضوعات گوناگون ، دیوانی است مشتمل
بر اشعاری که ذوق سرشار و طبع گهر بار او را بهترین گواه خواهد بود .
ما رند و خرابای دیوانه و مستیم
پوشیده چه گوئیم ؟ ، همینیم که هستیم .

- زان باده که در روز ازل قسمت ما شد
پیدا است که تا شام ابد سر خوش و مستیم .

دوشینه شکستیم بیک توبه دو صد جام
امروز بیک جام دو صد توبه شکستیم .

درما بحقارت منگر ، زانکه چو فرصت
در رتبه بلندیم ، ولسی از همه پستیم .

☆ . ☆

فرصت تویی ؟ . آری منم . ز اهل کجا ؟ . شیرازیم .
سودا چه داری ؟ . عاشقی . سودت چه ؟ . رنج است و محن .
☆ . ☆

گفتم از پا گر در افتم ، دوست باشد دستگیرم .
دوست کو ؟ ، کز یافتادم . گو : خدا را دست گیرم .
ایکه گفتی : دُن ازو برگیر و بگذر از خیالش .
حاش لله ، کی رود نقش خیالش از ضمیرم .
من نه پیر سال و ما هم گسر سپیدم موی بینی .
حسرت زلف سیاهی در جوانی کرده پیرم .
☆ . ☆

هر کس بکوی عشق قدم نهاد و در سلسله ی محبت به بند افتاد ، مر او را
از رسوایی اندیشه مباد . چه جان و خرد را در بازار طلب ، با جانان سودا کرده ،
گرفتار عشق گردیده و پشت بدیوار آن داده و پای در کار آن نهاده است .
دست افشان و پای کوبان ، خرسند است و شادمان که سر سپرده است بر
آستان جانان .

طالب یاری اگر ، باش گـرفتار عشق

یا کشدت عشق یار ، یا که شوی یار عشق .

دست فشان بر جهان پای بزن بر دو کون
 داری اگر همچو من پشت بدیوار عشق
 جان بچه کار آیدت ، نیست چو جانان ترا ؟
 جان ده و جانان بخر بر سر بازار عشق
 پا بره عشق نه ، جان بسر عشق ده
 دستت اگر میرسد ، پا مکش از کار عشق .
 ☆ . ☆

ای بروی تو دیده ی دل باز
 وی بنار تو عالمی به نیاز
 ای تو نیکو ترین هر نیکو
 وی تو ممتاز تر ز هر ممتاز .
 زوی بنما ز پرده ، بی پرده !
 تابکی در درون پرده ی ناز .

معبود لا مکان که بر تو جمالش بر زمین و آسمان تجلی بخشیده و قلم
 صنعش بر عالم وجود رقم هستی کشیده ، هموست که محبوب است برای این شوریده .
 فرصت بفرخندگی این عشق و این محبوب ، شبانه جام عاشقانه مینوشد :
 از شادی و شمع کف میزنند ، خاک بر فرق آسمان ریخته ، سنک بر تارک زمانه
 کوبیده ، سجده را بهانه کرده تا بوسه یی بر آستانه ی معشوق زده ، و ازین
 پیروزی مستانه چنین ترانه سر دهد .

خیز تا باده ی شبانه ز نیم	صبحدم جام عاشقانه ز نیم
رو نمایم سوی پیر مغان	وز کف او ، می - غانه ز نیم
خاک بر فرق آسمان بیزیم	سنک بر تارک زمانه ز نیم .
باده از جام وصل او نوشیم	مست گردیم و این ترانه ز نیم

که : جز او نیست درسرای وجود . لیس فی الکون غیره موجود ...

☆ . ☆

ای نسیم سحر گاهی که تنها تو بر زمزمه ی نیاز مندان آگاهی . از این
نغمه های حقیقت شعار و ازین سینه ی آتشبار بر دلداری گلزار پیامی بر .

ایا باد سحر گاهی ، خدا را بیار ما رسان پیغام ما را
زمن با او بگو: کای بیوفا یار ز حد بسپرده یی راه جفا را
شکستی عهد و پیمانی که بستی . گسستی رشته ی مهر و وفارا .

☆ . ☆

باری .

فغان از راه عشق و عالم عشق ! مبادا کس به بند محکم عشق !
که آنجا باید از همه چیز گذشت و طو مار هستی را یکباره در نوشت ، باید ترک سر
نمود و با پای جان راه پیمود . فرصت که دل خود را پای بند غم عشق میداند ،
بر ما چنین میخواند .

فغان از راه عشق و عالم عشق
مبادا کس به بند محکم عشق

نخستین ترک سر باید نمودن
هر آنکس پا نهد در عالم عشق

قدم هر جا گذارد عشق ، شرط است
نمودن جان نثار مقدم عشق

دل در عشق چون با بست غم شد
کنون دانی چه سازم با غم عشق ؟

بر آن عزم کزین پس گوشه گیرم سخن با کس نگویم ؛ تا بمیرم .

• ❖ •

گر اهل دلی ، چو بر بط صاحب هوش
در تار طرب چنك زن و باده بنوش .

تا ناله کند نی و دف آید بخروش
چون نی ، همه چشم باش و چون دف همه گوش

• ❖ •

فرصت از عشق چه گویی و دهی طول سخن ؟
قصه کوتاه ، دو جهان یافته از عشق نظام .



فروغی بسطامی

من ساده پرست و باده نوشم

فرمان بر پیر می فروشم

بر گردش ساقی است چشمم

بر پرده ی مطرب است گوشم

آنجا که پیاله یی ، خرابم

و آنجا که ترانه یی خموشم .

هم آتش می بسوخت مغزم

هم ناله نی ببرد هوشم

من گوش ز بانك نی نگیرم

من چشم ز جام می نپوشم

☆ . ☆

میرزا عباس فروغی بسطامی از غزلسرایان معروف ایران است که همزمان

و مداح ناصرالدین شاه قاجار بوده است .

نکته سنجی و لطیفه گوئی از امتیازاتی است که بشعر فروغی اثری خاص

بخشیده و آنرا در ردیف بهترین آثار ادبی ایران قرار داده است .

تا با تو آرمیده ام از خود رمیده ام

منّت خدایرا که چه خوش آرمیده ام

در اشك چشم من بحقارت نظر مکن!

کاین لعل را بخون جگر پروریده ام .

گر بر ندارم از سر زلف تو دست شوق .

عیبم مکن ، که تازه بدولت رسیده ام .

• ❖ •

از من بگریزید که می خورده ام امروز

با من منشینید که دیوانه ام امشب •

عشق است و بیخبری ، عشق است و مستی ، و عشق است و بیخودی • - بلی

عشق مستی و دیوانگی میآورد •

آخر آنکه شاه و گدا نمیشناسد و آنکه کافر و مسلمان نمیداند •

جوهریست آتشین و شراره بیست سوزان . بهر کجا که رسد میسوزد و بهر چه رسد

میگدازد . ولی با اینهمه ، هر کس از این آتش بدور است از لذت زندگی محروم است •

آنکه خبر دار شد ز مسأله ی عشق کار ندارد بهیچ ملت و مذهب

❖ • ❖

عمری که صرف عشق نگردد بطلالت است

راهی که رو بدوست ندارد ضلالت است

گفتم که با تو صورت حالی کنم بیان

دردا که حال عشق برون از مقالت است •

❖ • ❖

دادیم بیک جلوه ی رویت دل و دین را

تسلیم تو کردیم هم آنرا و هم این را .

زیبایی ، که سر تا پا لطف و دلبریست ، هر آینه خود را بیاراید و از خانه

بدر آید ، بلای دلها گردد و آفت جانها شود •

قلبها را در دام زیبایی خود اسیر کرده ، بهمراه میبرد ، و دیده هارا بدنبال

حسن خویش باشک و خون میکشد •

آتش بجانه ها میزند و سوسه ی پریشانی در خاطره ها می افکند تا دل داده یی

را در بالای عشق انداخته ، رسوای عالمش سازد .

کی رفته یی ز دل که تمنا کنم ترا ؟

کی بوده یی نهفته که پیدا کنم ترا ؟ .

با صد هزار جلوه برون آمدی ، که من

با صد هزار دیده تماشا کنم ترا ؟ .

رسوای عالمی شدم از سوز عاشقی

ترسم خدا نخواسته رسوا کنم ترا .

• • * • •

مشنوزمن بغیرنوا های سوزناك . زیرا که دست پرور مرغان گلشنم

آیا علاج سری سودا زده چیست ، و داروی قلبی هجران کشیده کدام است ؟

هرچه از دیده اشك ریخت و از جگر خون چکید که تأثیری نداشت ! . پس چه

باید کرد ؟ .

پيك صبا که گره یی از عقده های دل نگشود و نسیم سحر که زنگی از

خاطر نزدود . پس بکدام درگاه حاجتبخش باید پناهنده شد ، و دست نیاز بسوی

که دراز باید کرد ؟ .

اوه ! ، خدای بزرگ ! خدای مهربان ، مگر حاجتگاهی سوای آستان بسا

عظمت تو هم وجود دارد ؟ ...

نه . هنگامیکه ظلمت شب همه جا را بیازی گرفت ، دست در دامن آه سحری

زده ، آنقدر پرواز میکنم که بتوانم سر بر آستانت سایم . آنوقت از شادی این

سعادت ، چشم گریان بطوفان بلا میدهم و مژگان بخوناب جگر میآلایم .

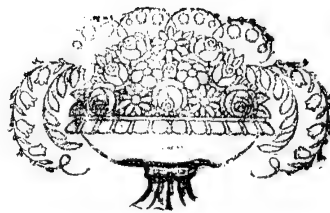
از فرط عشرت نمره ها میزنم و از سوز نفس شعله ها در خشك و تر

میافکنم تا انتقام خود را از آن ماه میدادگر ، گرفته باشم .

ی‌کشب آخر دامن آه سحر خواهم گرفت
 داد خود را زان مه بیدادگر خواهم گرفت
 چشم گریانرا بطوفان بسلا خواهم سپرد
 نوک مژگانرا بخوناب جگر خواهم گرفت
 انتقام را ز زلفش مو بمو خواهم کشید •
 آرزویم را ز لعاش سر بسر خواهم گرفت •
 • ❖ •

واعظ از سایه ی طوبی سخنی میگوید
 غیر قد تو مگر عالم بالایی هست ؟
 • ❖ •

خواهی نرسی بنیا امیدها
 نومیکن امید وارانرا
 تنهانه مرا بیک نظر کشتی
 کشتی بنگاه صد هزارانرا •



قاآنی شیرازی

ساقیکامی بیار ، مطربکانی بزَن .

هی تودمادم بده ، هی تو پیایی بزَن .

ساعر می ، می بنوش ، ناله‌ی نی می نیوش

چند نشینی خموش ، هی بخوروهی بزَن *

• ☆ •

زمانی که سخن شناسان پارسی به تنزل مقام ادبیات در ایران پی بردند . و کمر همت بستند تا از سبک هندی اعراض نموده و شیوه‌ی قدیمی را احیاء نمایند و روزگاری که دوره‌ی بازگشت ادبی ایران بسبک خراسانی ناامیده میشود ، از افق شهر سعدی و حافظ ، یا بهتر بگوییم : از کنار ه‌ی سر زمین عشق و هنر ایرانی ، ستاره‌ی طلوع نمود که آسمان ادبیات فارسی باز توانست از آن رونق و صفائی یابد . این کوکب تابان میرزا حبیب‌الله شیرازی متخلص به قاآنی است که در سال ۱۲۲۲ هجری قمری در خانواده‌ی مردی سخنور ، متخلص به گلشن ، دیده بجهان گشود .

اگر از زندگانی خصوصی او صرف نظر کنیم ، باید اقرار نماییم که طبع روان و ذوق سرشار قاآنی ، بر اکثر گویندگان اخیر ایران برتری دارد .
بینید طبیعت را چقدر قشنگ نقاشی میکند و زیباییها را چه خوب شرح میدهد .

الا ، که مژده می برد بیار غمگسار مــــن ؟

که باغ چون نگارشد ، چه خسبی ای نگار من ؟

توان من ، روان من ، شکیب من ، قرار من ،

سرور من ، نشاط من ، بهشت من ، بهار من .

غزال من ، نگار من ، گوزن من ، شکار من

حیات من ، ممات من ، تذرو من ، هزار من .

دهند مژده نو گلان که ، نو بهار میرسد ،

بشیر او ، ز بلبلان نه يك ، هزار میرسد .

نسیم ، چون قر اولان ، زهر کن-ار میرسد

بگوش من ز صاصلان خروش تار میرسد

بوغز من ز سنبلان نسیم یار میرسد

ولی ز نو بهارها ، به است نو بهار من

بهار را چه میکنم ؟ ، بتا بهار من تویی .

ز خط و زلف عنبرین ، بنفشه زار من تویی ،

هزار و گل چه بایدم ؟ گل و هزار من تویی

بروزگار ازین خوشم ، که روزگار من تویی

همین بس است فخر من ، که افتخار من تویی

الا بزیر آسمان ، کراست افتخار من ؟ ! .

• ✨ •

جایی که یار نیست دلم را قرار نیست من آزموده ام دل خود را هزار بار

✨ • ✨

قاآنی بخاطر روح بلند و طبع زیبا پسندی که دارد ، چنان مجذوب خوبیهها
میگردد ، و چنان بتوصیف محبوب میگردد که دیگر جایی برای هیچ تشبیه و
تمثیل باقی نمیگذارد .

هر آنچه نیکویی ممکن است بفکر يك هنر مند خوش ذوق برسد ، او

دانسته و بر شاهد مراد پیراسته است .

مطلوب وی بحدی زیباست که اگر زیور بخود بندد ، از شکوه و جمال او ،
 زیور ، زینت یابد . و اگر در روز روشن رخ بنماید ، از رونق خورشید بکاهد .
 تو در خوبی و زیبایی چنان امروز یکتایی
 که خورشید از بخود بندی زیبایی نیفزایی
 چه نسبت باشکر داری که سر تا پای شیرینی ؟ .

چه خویشی با قمر داری که با تافرق زیبایی ؟
 جمال خوهر و یانرا بزینت افزایند
 تو گر زیور بخود بندی ، بخوبی زیور افزایی
 . ❄ .

گاه طرب و روز و می و فصل بهار است
 جان خرم و دل فارغ و شاهد بکنار است .

تامینگری کوکبه ی سوری و سرواست
 تا میشنوی زمزمه ی صاصل و سار است

ای ترک بیاتات ببوسم که ، بنوروز
 فکرت دل عاشق ، همه بوسیدن یار است ،

عید است . موسم شادی و عیش است و زمان و طرب .
 همه دلخوش بر ایام نوین ، و همه مسرور از روزگار شیرین . نه کسی را
 اندوهی و نه فردی را ترسی و شکوهی .

محتفل دوستان از مقدم نوروز ، فرخنده ، دل شیفندگان از صفای طبیعت بعشق
 آکنده ، و لب دلبران از غرور زیبایی پر خنده است . هر کجا جشن و سروری ، و هر
 طرف نغمه ی ساز و طنبوری .

آسمان بلند بر زمین لبخند میزند و آینه مانند ، چهره های درخشان زیبایان

را در خود جلوه گر میسازد .

ای محبوب ، اگر این ستارگان قشنگ تصویر خوب رویان بر صحیفه ی آسمان
نیستند ، پس چرا این ستاره که آنطرف ، بر فراز آن درختان قرار دارد بر نك
گونه های تو تجلی یافته و هیأت بهشتی ترا دارد؟ .

ولی هیچ میدانی که ازین عیدوازین نوروز فقط باین آسمان و باین ستارگان
دلخوش کرده ام ؟ .

میدانی که من از هفت سین عید ، یکی ، آنهم سین ساغر را بر گزیده ام
و بجای لباس نو و نقل و گل ، لعل شکرین ترا طالبم ؟ .

عید شد ساقی بیا در گردش آور جام را

بشت پا زن دور چرخ و گردش ایام را

سین ساغر بس بود ای ترك ، مارا روزعید

گو نباشد هفت سین ، رندان درد آشام را

خلق را بر لب حدیث جامه ی نوهست و من

از شراب کهنه میخواهم لبالب جام را

هر کسی شکر نهد بر خوان و بر خواند دعا

من ز لعل شکرینت طالبم دشنام را .

☆ . ☆

قلندرا نه گنه میکنم ندارم بـا ك

از آنكه رحمت حق ضامن گناه من است

☆ . ☆

ای زلف نگار من از بسکه پریشانی

سر تا بدم مانا ، سامان مرا مانی .

جایی که شادی و خرمی در جهان باشد ، چرا انسان بغم و اندوه روی نماید ؟
و وقتی که در عیش و عشرت باز است چرا بنالیم که : زندگی بسا مصیبت دمساز
است . ؟ . باید بعیش گرویده ، با عشرت بسازیم و بنیاد غم را بر اندازیم .
هوای بدین لطیفی ، ماهی بدین ظریفی و روزگاری بدین شریفی را حیف
نیست نادیده انگاشته ، روی از همه برگاشته ، و بجای که ناامیدی بیرق سیاه یأس
افراشته بنشینیم ؟ ؟

حیف نیست طراوات دشت و دمن ، ترنم مرغان چمن ، عطر روحبخش شببو
و نسترن ، صفای آسمانی سوسن و یاسمن و راز و نیاز گوینده بی شیرین سخن را
با دلبری سیمین تن ، رها کرده و برنج و مغن بگرویم ؟ ، و حیف نیست که خاطر
خود را با شنیدن این ایات دلنشین از تیرگیهای زندگی پاك نكنیم ؟
ای شوخ ناز پرورد ، آشوب عقل و دینی

طیب بهار خلدی ، زیب نگار چینی :
کم مهر و زودخشی ، گلچهر و شوخ چشمی
طرار و دلفریبی ، طناساز و نازنینی
سروری ولی روانی . جانی و لسی عیانی
ماهی ولی تمامی ، مائی و لسی معینی
آهوی مھك مویی ، طاووس بذله گویی
شمشاد سروقدی ، خورشید مه جبینی .
يك جویبار سروی ، يك بوستان تذروی
يك باغ لاله برگی . يك دسته یاسمینی .

• ❖ •

غم عشق تو ، آزادم ز غمهای جهان دارد .
بدان غم کرده یی شادم ، خدایت شادمان دارد .

شبی گفتم : ز شیرینی دهانت طعم جان دارد
بگفت : از بوسیش بینی حلاوت بیش از آن دارد .

• ❖ •

نه دلبری که بر رخس ، بیاد او نظر کنم
نه محرمی که پیش او ، حدیث عشق سر کنم
نه همدمی که یکدمش ز حال خود خبر کنم
نه باده ی محبتی که ز دماغ تر کنم
نه طبع را فراغتی که تن دهم بکارها ،
بهشت را چه میکنم ؟ . بتا بهشت من تویی !
بهار و باغ من تویی ! ، ریاض و کشت من تویی .
بکن هر آنچه میکنی ، که سر نوشت من تویی
بدل نه غایبی زمن ، که در سرشت من تویی .
نهفته در عروق من چو پودها بتارها .
بت دوهفت سال من ، مرا می دوساله ده !
ز چشم خویش می فشان ، ز لعل خود بیالده .
نگار لاله چهر من ، میمی بر نك لاله ده .
ز بهر نقل بوسه یی مرا بلب حواله ده
که واجبست نقل و می برای میگسارها .

قاآنی از گویندگان متأخر ایرانست که علاوه بر طبع بلند و ذوق سرشاری
که داشته ، مردی وارسته و بلند نظر بوده است .

آنچه بدست میآورده بدوستان و بینوایان نثار میکرد ، و از همین جهت
غالباً از تهدیدستی نالیده است ، علاوه بر این ، او مردی عاشق پیشه و طالب عیش و

لذت بوده و ظاهراً در میگساری افراط میکرده است .
 توصیفهای جالب و زیبایی که از شراب در دیوانوی دیده میشود ، و مبالغه -
 - هایی که درین باره میکند ، بهترین شاهد این گفتار است .
 تا کی غم بهار و غم دی خوریم ما ؟

یکچند جای غم به اگر می خوریم ما ؟
 در پای خشم بیجا بنشینیم گلرخی
 کا و هی پیاله پر کند و هی خوریم ما
 بوسیم پسته ی لب و بادام چشم او
 تا نقل و می ز چشم و لب وی خوریم ما
 گویند : عمر طی شود ، از می حذر کنید .
 از وجد آنکه عمر شود طی ، می خوریم ما .

☆ . ☆

در میکده مست از می نابم کردند
 سرمست زجره ی شرابم کردند .
 ای دوست بچشمهای مست توقسم !
 جامی دوسه دادند و خرابم کردند .

☆ . ☆

قاآنی دارای روحی شاد و خاطری باز و آزاد بوده است .
 میگوید : صفای طبیعت و وفای جانان ، همه بر دوستان گوارا باد . خود او
 نیز از بهار بدین خرمی و مرغزار بدین زیبایی سرخوش و مست میشود . و لوله بی
 که با قدم روزگار نو در جهان می افتد ، خروش مرغ زار و بانك تذرو و
 دراج و سار ، نوای جویبار و آهنگ بس ربط و طنبور و تار ، او را نیز مسرور میسازد .

مناظری که مردم را بوجه می افکند ، هوایی که نوید بهشت می بخشد ،
لاله ییکه ترکیب قدح دارد و گلی که بوی یار میدهد . سبزه ییکه بر آن میغلطند و
لاله ییکه بر آن میرقصند ، قآنی شیرازی را نیز بنغمه سرایی وامیدارد و او را که
شیفته ی گل و سبزه ، ودلباخته ی عشق و جمال است بغزل گوئی میگمارد .

بهار آمد که از گلبن همی بانك هزار آید
بهر ساعت خروش مرغ زار از مرغزار آید
تو گوئی ارغنون بستند بر هر شاخ و هر برگی
ز بس بانك تذرو و صاصل و دراج و سار آید
بجو شد مرغز جان ، چون بوی گل از گستان خیزد
ببرد مرغ دل چون بانك مرغ از شاخسار آید
خروش عندلیب و صوت سار و ناله ی قمری
گهی از گل : گهی از سرو بن ، گه از چنار آید
یکی گیرد بکف لاله که ترکیب قدح دارد
یکی بر گل کند تحسین کزو بوی نگار آید
یکی بر لاله پاکو بد ، که هی هی رنگ میدارد
یکی از گل بوجد آید که بخ بخ بوی یار آید
یکی بر سبزه میغلطد ، یکی بر لاله میرقصد
یکی گاهی رود از هوش ، یکی گه هوشیار آید
یکی آنجا نواز دنی ، یکی آنجا گسارد می
صدای های و هوی و هی ، زهر سو صد هزار آید .

• ❁ •

تا یار هست ، از پی کاری نمیروم .
دل داده را چکار به از عشق روی یار ؟

یکی از ممیزات خاص قانّی، توانایی فوق العاده‌ی او در ایجاد وزن و آهنگی دلنشین در الفاظ است، که شاید کمتر شاعری فارسی زبان در این کار پیایه‌ی او رسیده باشد. وی با قدرتی بی‌مانند و حضور ذهنی شگفت لغات را بکار می‌بسته، و معانی ذهنی خویش را بدون هیچ مشقت و تکلفی بیان می‌کرده است.

روانی طبع و قدرت او در بدیهه سرایی، و دستی که در لغت پارسی و تازی داشته دیوان او را بصورت گنجینه‌ی از لغات و ترکیبات و اصطلاحات بدیع در آورده است. توصیفات جالب و تعزلات زیبا، تشبیهات دلپذیر و منظره سازیهای رنگارنگ که سر تا سر دیوان او را پیرایه‌وار فرا گرفته است، مظهر طبع هنر آفرین قانّی است (۱).

نرمك نرمك نسیم زیر گلان میخزد

غبنب این میمكد، عارض آن میمزد

گیسوی این میكشد، گردن آن میگزد

كه بچمن میچمد، كه بسمن میوزد

گاه بشاخ درخت كه بلب جویبار.

لاله در آمد بیاع بارخ افروخته

بهرش خیاط طبع سرخ قبا دوخته

سرخ قبايش ببر، يكدوسه جا سوخته

یا كه ز دلدادگان عاشقی آموخته

كش شده دل غرق خون، گشته جگر داغدار.

☆ . ☆

دوشینه فقه—ادم بر هش مست و خراب

از نشئه‌ی عشق او، نه از باده‌ی ناب

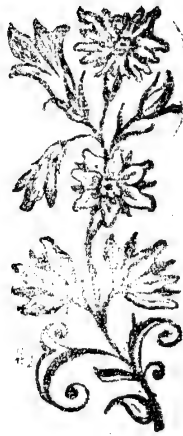
دانست كه عاشقم، ولی می پرسید.

این کیست، کجایست؟، چرا خورده شراب؟

۱ - با استفاده از مقدمه‌ی محمد جعفر محجوب بر دیوان قانّی.



دوست دارم که مرا در بر خود بنشانی
شیشه را آنطرف دیگر خود بنشانی
چهره گلگون کنی از جام وزر شک آتش را
زرد و افسرده بخاکستر خود بنشانی
زینطرف جام دهی، ز آنطرفم بوس و لبم
در میان لب جان پرور خود بنشانی



قطران تبریزی

کجایی توای راحت جان ، کجایی ؟
کجایی که هر چند خوانم نیایی ؟
مرا هر زمانی هوایت پی‌رسد :
که در هجر آن ماه ، خامش چرایی ؟
جداییت حکم خدایست بر من .
حذر چون من ز حکم خدایی ؟ !

• ❖ •

حکیم ابومنصور قطران تبریزی ، یکی از گویندگان نامی ایرانست که در
اوایل قرن پنجم هجری در تبریز می‌زیسته است .
اوشاعری قادر و استادی ماهر ، و در آسمان ادب فارسی کوکبی زاهر بوده
است . کلام قطران از اغلب شعرای مشهور ، درمنازل و استواری گوی سبقت رفته ،
و طبع نکته سنجش گویندگان بسیاری را پس از وی راهنمایی نموده است .
ای دل ، ترا بگفتم : کز عاشقی حذر کن ،
بگذار نیکوانرا ، و ز مهرشان گذر کن .
چون روی خوب بینی دیده فراز هم نه .
چون تیر عشق بارد ، شرم و خرد سپر کن
فرمان من نبردی ، فرجام خود نجستی
پنداشتی که گویم هر ساعتی بشر کن .

اکنون بصبر کردن ناید مراد حاصل

زین چاره بازمانی ، رو چاره‌ی دگر کن .

☆ . ☆

تا بود شادی ، روان شاه گیتی شاد باد .

تا بود سختی ، ز سختی کار او آزاد باد

خسرو فیروزگر ، فیروز بادا جاودان

شاه بزم آرا و بزم افروز بادا جاودان

هر که اورا زار خواهد ، جاودانه زار باد

هر که اورا شاد خواهد ، جاودانه شاد باد

☆ . ☆

هر چند قطران مانند دیگر گویندگان آن زمان مدح شاهان و امیران را پیشه

داشته و اکثر در ستایش بزرگان شعر میساخته است . ولی طبع سرشار او ، خامه‌ی

کهر بارش را تنها در قید قصیده محصور نداشته و در آغاز هر شعر ، او را به تغزلی نغز
برگماشته است .

شرح دلداد گیها ، شکوه‌ی جداییها و زاری از بی وفاییها که بالاستواری و شیوایی ،

نخستین اشعار مدایح او را اشنال کرده‌اند ، آثارش را بخوبی زیبا و بسا حال
کرده‌اند ،

ببینید این قطعه که از ابتدای يك قصیده‌ی بزرگ گرفته شده چقدر دلچسب

و روانست .

من آن کشیدم و آن دیدم از غم هجران

که هیچ آدمی نیست دیده در دوران

کنون وصال ، همه بردلم فرامش کرد .

خوشا وصال بتان خاصه از پس هجران ...

چو من بشادی باز آمدم باشگرگاه
گشاده طبع و گشاده دل و گشاده زبان

بناز گفت که : بی من چگونه بودت دل ؟

بشرم گفت که : بی من چگونه بودت جان ؟

جواب دادم و گفتم که : ای بهشتی روی
ببالای جان من و فتنه ی بتان جهان

نزار بودم دایم ز درد فرقت تو

من آنچنان که تو بودی ، هزار همچندان

عتاب کوتاه کردیم و دست ناز دراز

همی شدیم همه شب ز یکدگر شادان

بنازگشته برم عنبرین از آن سنبل .

بیوسه گشته لبم ، شکرین از آن مرجان

هزار شادی دیدم بیکشب از دلبر

هزار خوشی دیدم بیکشب از جانان .

• ❖ •

ای جان من از آرزوی زلف تو پیچان

بنمای یکی روی و بیخشای یکی جان

این دل چه گنه کرده که زلفین تو ، او را

در چاه زنجندان تو کرده است بزندان ؟ .

دشوار نمایی رخ و دشوار دهی بوس

آسان بر بایی دل و آسان ببری جان

• ❖ •

آنکس که زیباست مطلوب دلهاست ، و آنکس که دل آراست هدف آرزوی
عاشقی شیدااست .

زلف چون بنفشه که بر عارضی سیمین نشسته ، بالای دل خسته است . و عقیق
لب که جان بیننده را در آرزو بتعب میافکند و جسمش را به تب میگذارد . اگر
شوریده یی را در طلب آن دو لعل رشک رطب برانگیزد چه جای عجب ؟ ! زیرا
این چهره ی دلبر است که خواسته ی حوری و پرست *

بنفشه زلفی و سیمین برو عقیقی لب

بروی مایه ی روز و بموی مایه ی شب
بالای تن بدو زلف و جفای جان بدورخ
هلاک دین به دو چشم و نشاط دل بدولب
دلدم بدوست بجای و تنم بدوست بیای
مرا زدوست نشاط و مرا زدوست طرب
اگر کند طلب روی او دلم نه شکفت !
که روی او را حورو پری کنند طلب ! .

• ☆ •

اگر ببرد زیستان خزان ، نسیم بهار
بساز بزم چو زیستان زلف و روی نگار
رخان دوست همی بین ، اگر بشد نسیرین
لبان دوست همی بوس اگر بشد گلنار .

• ☆ •

هر چه عاشق را نیاز بیش ، معشوق را ناز بیشتر است •
راستی چرا اینطور است ؟ *

آیا هر کس زیبا و دلبر بود، باید بی مهر و ستمگر باشد!، یا هر کس نیاز دید باید بنابر دازد؟ •

نگار یکه با همه می خندد، چرا بر شیفته ی خویش در عسرت می بندد. و یاری که بی پرده دل می برد، چرا با حجب بر دل داده مینگرد؟. آیا رسم دلبری و شیوه ی طنازی چنین است؟، و خداییکه پر یچهر گانرا زیبایی داد، در نهاد آنها خود خواهی و رعونت نهاد!؟ •

آخر دل عاشق بیچاره را هم باید با لبخندی خرسند نگهداشت •
ای نگار خند خندان، یکزمان با من بخند

تا کی این خشم تو؟ تا کی! چند ازین ناز تو؟ چند؟
شرم بردار از میان و جام می بردست گیر.

بند بگشای از میان و لب زخمدیدن میند
گر مرا بی بند خواهی، بند بگشای از میان
و مرا بی گریه خواهی، شاد بنشین و بخند.

✧ • ✧

تا بجان در عقل باشد، تا بتن در جان بود
جان و تن را از لب جام و لب جانان بود
جان و تن را خود غذا میباشد و، جانان، بدانک.
می غذای تن بود، جانان غذای جان بود •

• ✧ •

کلیم کاشانی

باد نوروزی به بستان مرده ها آورده است

بلبلانرا مایه‌ی برك و نوا آورده است .

• ❖ •

دگر بهار جهانرا چنان گلستان کرد

که شوق سیرچمن ، سرورا خرامان کرد

ابوطالب معروف به کلیم کاشانی از شعرای معاصر شاه عباس کبیر و ملک الشعرای
دربار شاه جهان پادشاه هندوستان بوده است . اختلاف است در اینکه آیا کلیم از
کاشان بوده یا همدان ، اما بطوریکه خودش گوید :

من ز دیار سخنم چون کلیم نه همدانی و نه کاشانیم .
ولی از هر کجا که باشد ما خواستار هنر و آثار اندیشه های او هستیم .
مانند ...

حسنی که باو عشق سر و کار ندارد مانند طیبی است که بیمار ندارد

• ❖ •

دوش گم کردم ز بیهوشی ره کاشانه را

یافتم باز از نوای جغد این ویرانه را

آرزوی بوسه از ساقی نه حد چون منی است

مستم و بما ترس میبوسم لب پیمانه را

• ❖ •

روز محشر بازگشت جان به تن از شوق تست

ورنه مسکین عمر ماه این تنگنا را دیده است .

همچنانکه ابتکار عالی در صنعت موجب ارزندگی آنست، در شعر نیز
نمایندگی فکر شریف و طبع لطیف گوینده میباید.

از عشق گل و بلبل سخنهای زیاد رفته است، لیکن کلیم طوری آنرا بیان میکند
که باز هم جلالت دارد. و با آنکه هر کس بارها این ماجری را شنیده است، باز هم
میخواهد بشنود. و عجبت اینکه از آن لذت میبرد.

نیست که همه از ترحم معشوق بر عاشق شکسته، لذت می برند؟ کلیم این
لطف عالی را در دو موجود دوست داشتنی نمودار ساخته و با سخنی که ذوق را بیدار
میکند، بر ما عرضه میدارد.

چو گل رفت از چمن، با باغبان گفت از وفاداری

کس تا بلبل بیباغ آید نگهدار آشیانش را ؛

• ❦ •

ناصرحان گر نتوانید که آزاد کنید بفروشید بآن زلف پریشان ما را

رنجهای جانکاه و شکنجه های عظیم نامرادی کلیم را سخت مهیور نموده و
فکر او را بتأثیر گیهای حزن، غم اندود کرده اند.

در آسمان اقبال او کوکب مرادی ندرخشیده و در بوستان بختش گل امیدی
نشکفته است. اینستکه آنچه گفته است، شرح دل پژمرده است.

بروی ساغر می، ماه عید را دیدم

همین بس است درین عید، دیدو وادیدم

بغیر دیده که پوشیدم از مراد دوکون

بقدر همت خود جاهه یی پوشیدم.

لبم ز خنده و چشمم ز گریه ترسیده است

باشک بی اثر خویش بسکه خندیدم

بطوریکه از اشعارش برمیآید ، غم زندگی کلیم را زیاد آزرده است .
 اساس سرمایه ی يك شاعر ، طبعی لطیف و عاطفه یی ظریف و روحی شریف
 است که چون باشکست و ناکامی روبرو شد کارها میکند . قلب را میفشارد و
 آرزوهای ناانجامیده یی را که بصورت جراحتهای عمیق و سوزنده یی آنرا زجر
 میدهد ، در قالب کلامی موزون ، برگونه ی کاغذ نمودار میسازد تا التیام بخش دلهای
 مشتاقان گردد .

نه همین سودای ابرویت مرا دیوانه ساخت
 برهنه من از شوق او محراب در بتخانه ساخت
 تا بکی باشم طفیل جغد در ویرانه ها ،
 منکه از سنك حوادث میتوانم خانه ساخت ؟
 یکنفس هشیار بودن ، عمر ضایع کردن است
 گر نداری باده باید خویش را دیوانه ساخت
 فارغ از در یوزه ی میخانه ها گردیده ام
 کار عقل و هوش را ، آن نرگس مستانه ساخت !

✱ • ✱

معشوق خردسال بود سازگارتر
 سروی که قد کشید دلش از چمن گرفت
 . ✱ .

ترك سر کردم که از مردم نیستم درد سر
 از نفس بیزارم اریك هم نفس باشد مرا !!

محتشم کاشانی

دربرده عشق آهنگ زد ، ای فتنه قانون ساز کن
صحبت گذشت از زمزمه ، ایدل خروش آغاز کن
آمد صدای طبلباز از صید گاهی در کمین
شهباز عشقی پر گشود ای مرغ جان پرواز کن
عشق اینک از ره میرسد ، ایجان باستقبال رو
غم حلقه بر در میزند ، ای دل برو در باز کن
• * •

در دوری صفویه باینکه ادبیات شیرین فارسی از اوج شیوایی و عظمت گذشته اش
تأحدی تنزل یافته بود ، معذالك گویندگان و سخن سرایانی یافت میشوند که بنوبه ی
خود از مفاخر این عهد بشمار میروند و از آنجمله مولانا محتشم کاشانی است .

چو نظم محتشم خوانی ، بگو : کای بلبل محزون
کجا رفتی ؟ ، چه افتادت ؟ نه گلزار تو من بودم ؟
محتشم را اگر چه بیشتر مرثیه سرا خوانده اند ، ولی غزلهای عاشقانه و اشعار
عارفانه ی قسمت اعظم دیوانش را فرا گرفته که دلیل ظاهر یست بر طبع سرشار او
و نمونه ی باهریست از عشق سوزان و قلب آتشبار او .

زندگانی بی غم عشق بتان یکدم مباد
هر که این عالم ندارد زنده در عالم مباد
گفته ام : کز درد عشقت غم ندارم در جهان
گفت : هر عاشق که دردی دارد او را غم مباد

• * •

محتشم عاشق جمال است و دوستدار کمال ، در برابر زیبایی تعظیم میکند و
محاسن خوبان را بادیده ی تکریم مینگرد و از شوق در شگفتی غوطه میزند .

حسن مینازد بر خسارت ، چه رخسار است این ؟

فتنه میبارد ز رفتارت ، چه رفتار است این ؟

• ❖ •

ای مرا لبر و دل آرا تو ! .

دل من کس ندارد الا تو .

روز و شب از خدا همی طلبم

که به روز آورم شبی با تو .

چند گویی که ، عاشقی گنه است ؟

این گنه بنده میکنم ، یا تو ؟

محتشم بینی ارغزال مرا ،

سر چو همچون نهی بصحرا تو .

• ❖ •

ایزدیکه خالق عشق و زیبا بیست لایق عظمت خدایی است . او را می پرسند
که پرستش را زینده است و جمال را آفریننده . میخواهد خراب عشق گردد و
کشتی بر شراب مهر اندازد .

با او شبی از دیر میخواهم خراب آیم برون

او برقع شرم افکند ، من از حجاب آیم برون

در زرطه ی عشق بتان ناکرده خود را امتحان

کشتی در آب انداختم ، تا چون ز آب آیم برون ؟

• ❖ •

به نیم جان چکنم با نگاه دمدمش ؟

که صد هزار شهید است هر نگاهی را

دلی که جان دو عالم بباد داده ی اوست

دراو اثر چه بود ناله یی و آهی را ؟

برای مهر و وفا کند کوه کن صد کوه

ولی نکند ز دیوار هجر ، کاهی را .

• ❖ •

مختشم در زمان شاه طهماسب صفوی احترام بسزایی داشته و اشعار او ،
 مخصوصاً مرثیه هایش ، رونق بخش مجالس بوده است .
 گرد مدیحه سرایی کمتر گردیده و بیشتر بعرفان گرویده است . معشوق
 او محبوب ابدی و معبود سرمدی خالایق است . میخواهد بکوی او نایل گردد و بقرب
 او واصل شود ولی آسمان و زمین را حایل میداند ، پس نیمه شبان هنگامیکه
 جهانیانرا خواب نازد رفته و دنیا از غوغای تجملات و تظاهرات در تیرگی شب
 غنوده چنین اخلاص بر زمین نیاز نهاده و با دوست زبان برآز و نیاز میگشاید .

گدایانرا بود از آستانها پاسبان مانع
 مرا از آستان اوزمین و آسمان مانع

من و شبهای سرما و خیال آستان بوسی
 که آنچانیست بیم برده دار و پاسبان مانع

• ❖ •

سرمایه ی حیات آدم دل است و کالای بازار محبت ، جان . دل اگر جای
 محبت جانان نباشد غافل است و جان اگر نثار قدم یار گرامی نگردد چه حاصل ؟ .

ازین بهتر نمیدانم طریق مهربانی را
 که ننشینم زیباتر جان دهم از مهر ، در پایت .

• ❖ •

مصوران قلم از مو کنند ، تا نکشند
 زیاده از سر . ویسی دهان تنک ترا

زمان زمان گنم افزون جراحت تن خویش
 ز بسکه بوسه زنم زخمهای سنک ترا •

• ❖ •

بلی ! . عشق است که هنر می بخشد ، عشق است که شعر و موسیقی میسازد و

عشق است که آرزوها را زبأن یاد میدهد ، و ، التّهاب تمنا است که امیال خفیه را
چنان میگدازد که بسخن در آیند ، آنهم سخنی موزون و معنی که هم گوش را بنوازد
و هم دل را به ترنم برگمارد .

به سینه داغ نهانی که داشتم ز تو دارم
نهان ز خلق لسانی که داشتم ز تو دارم
تو لطفها که بمن داشتی ، فغان که نداری
ولی من آه و فغانی که داشتم ز تو ، دارم .
• ❖ •

خوبان بشتابید به دلجویی عاشق
زان پیش که جوید و نیابید نشانش .
پیوند گسل نیست دل مجتشم از تو
گر بگسلد از تاب جفا ، رشته ی جانش
• ❖ •

اگر خواهی دعای من کنی برمدعای من
بگو: بیمار عشق من شود یارب فدای من .
بیاران این وصیت میکنم کز تیغ جور تو
چو گردم کشته ، دامانت نگیر نداز بر ای من
به تیغ بیدریغم چون کشد جلاد عشق تو
چو گویی ، حیف از آن مسکین ، همین بس خونبهای من
پس آنکه گردعایی گوئیم ، این گو که درم حشر
چو سراز خاک برداری ، نبینی جز لقای من .
از این خوشتر چه باشد کز تو چون بر سند : کای بیغم
کجا شد مجتشم ؟ گویی که : مرد اندر وفای من

مسعود سعد سلمان

آلت رامش بخواه، گوهر شادی بیار
رعد هثال آن بزَن !، ابر نهاد این بیار !
خلاق همی بنگری روز و شب اندر نشاط
جز طرب اندر جهان نیز ندارند کار

☆ . ☆

در جهان هیچ گوش نشنید ست	آنچه دیده است چشم من بعب
سالها بوده ام چنانکه بود	بچه‌ی شیر خواره بی مادر
گه بزاری نشسته ام نالان .	خانهای ز سمج (۱) مظلّمتر
گه بسختی کشیده ام نالان	بند هایی گرانتر از لنگر
بر سر کوه های بی فریاد	شد جوانی من هبا (۲) و هدر .

زندانی سهمناك و عجیب که بر فراز کوهی عظیم جای گرفته بود، سر رفعت
بر آسمان میسایید که روزگاری یکی از ستارگان تابنده ی فرهنگ ایرانرا در
تنگنای خود داشته است .

در و دیوار قلعه‌ی مخوف بر خود میبایندند که سالها نغمه های شور انگیز
شاعر بزرگی را ، بمحض آنکه از دهانش خارج میشد ، می شنیدند و ناله های
جانگداز اورا بجان و دل میخریدند .

افسوس که این زندانها در برابر کلام آتشبار این شاعر بزرگ ، طاقت نیاورده
و همه معدوم شده اند، و گرنه چه اسراری بزرگ را برای ما فاش میکردند ، میگفتند که:
اواخر قرن پنجم و اوایل قرن ششم هجری ، چگونه نوزده سال آزرگار مسعود
سعد سلمان را در میان دیوارهای آسمان خراش خود محصور داشتند ، و این طوطی

۱ - سمج = زندان سرداب . ۲ - هبا = گرد و خاک ، ناچیز

شیرین سخن ادبیات پارسی در پای آن حصارهای سنگین ، و پشت آن درهای
آهنین ، چه دقایق سختی را گذرانیده است .

☆ . ☆

سقف زندان من سیاه شب است

که دو دیده بدوده انبارد

روز ، هر کس که روزنش بیند

اختری سخت خرد پندارد .

☆ . ☆

نه روزم هیزم است و نه شب روغن

زین هر دو بفرسود مرا دیده وتن

در حبس شدم ، بهر و مه قانع من

کاین روزم گرم دارد ، آن شب روشن .

☆ . ☆

جز یکی پاره یوریا باشد

رنج و غم ما درو نیا باشد

که زفر زندکان جدا باشد .

بخدا ار مرا در این زندان

حبس را زادم و مرا گویی

چون منی را روا مدار امروز

☆ . ☆

ای ستاره های آسمانی بمیرید !

ای کواکب درخشان خاموش شوید ، وای انجم فروزان دست از جلوه گری

بدارید .

شما با این طنازی و غرور بر مسعود سعد سلمان ، که در چهار دیواری زندان

محصور است ، کبر میفرشید ! ؟

خنده های نمکین و چشمکهای شیرین شماطنز و تمسخریست بر زندانی
بودن او؟ ، و جولان شوق انگیز شما ، آزادانه بر فراز جهان ، برای حسرت دادن
باوست ؟ •

راستی که چه خود خواه و بیخبرید ، و نمیدانید که او هم ستاره هایی دارد •
باه ، آسمان بخت اورانیز اختران فروزانیکه از کانون سینه ی گدازان او
فروغ یافته اند صفا می بخشند ، و تیرگیهای ظلمت خفقان انگیز زندان او را شراره -
های اندوهیکه قابش را مشتعل ساخته ، میزدایند . و شعله های جاودانی شعر و
ادب روح افسرده ی او را گرمای زندگانی ابدی میدهند •

روزی من فلک چنان کرده است

که بلاها همه مرا باشند

کس نیابم که غمگسار بود

کس نبینم که آشنا باشند

همه شب از نهیب سیل سرشک

خوابم از دیدگان جدا باشد

روز و شب هر چه گویم و شنوم

همه بی روی و بی ریا باشند

کس نگوید درین همه عالم

که ازین صعبتر بلا باشند !

بسته اکنون به بند و زندانم .

تو چه گویی ، چنین روا باشد ؟ •

• ❖ •

من آن غریبم و بیکس که تا بروز سپید

ستارگان ز برای من اضطراب کنند •

باین الفاظ شکوه آمیز ، و بر این حکایات شکایت رنگ منگرید ، ببینید مسعود سعد در نهاد این کلمات معمولی و مصطلح ، این الفاظ ساده و بیرنگی که روزانه بارها با آنها سرو کار داریم ، چه آتشی نهفته است ، این هنر است .

صنعت این است که از چیزهای عادی و متداول اثری بوجود آورد که دیگران از انجام آن عاجز باشند ، چنانکه مسعود سعد کلام را آنطور با حرارتی سوزان در آمیخته و روحی لطیف بر آن دمیده است که بقول نظامی عروضی « چون از اشعار او همی خوانیم ، موی بر اندام ما پهای خیزد و آب از چشم برود (۱) »

آیا ممکن است کسی این ابیات را بشنود و متأثر نگردد ؟

ای خاصه ی شاه شوق فریاد !	چرخم بکشد همی ز بیسداد .
بسی محنت نیستم زمانه ی	مادر ز برای محنتم زاد
این رنج که هست بر تن من	بگدا زد سگ سخت و پولاد
از بهر خدای دست من گیر !	کز پای ، تن من اندر افتاد
چو ر است ز روزگار بر من	ای حاکم روزگار ، فریاد !!

☆ . ☆

ز بس بلا که بدیدم ، چنان شدم بمثل
که گرسعدادت بینم گمان برم که بلاست .

☆ . ☆

ز فردوس با زینت آمد بهاری
چو زیبا عروسی و تازه نگاری
بگسترده بر کوه و بر دشت فرشی
کش از سبزه بودست و زلاله ، تازی

۱ - این جمله در اینجا تغییر داده شده است

بگوهر پیراست ، هر بوستانی
 بدیدا بیماراست هر مرغزاری .
 می خواہ بویا ، چورنگین عقیقی
 بتی خواہ زیبا ، چو خرم بهاری .
 همه کارها را نیامیز برهم
 زهر پیشکاری همیخواہ کاری .
 ز مطرب نوایی ، ز ساقی نیمیدی
 ز معشوق بوسی ، ز دلبر کناری .

• * •

نوا گوی بلبل !! که بس خوشنوايي
 مبادا ترا زین نوا ، بینوایی
 زهی زند باف ، آفرین باد بر تو
 که بس طرفه مرغی و بس خوشنوايي

بخسبند مرغان و تو شب نخسبي
 مگر همچو من ، بسته در حصن نایی؟!

مسعود سعد سلمان تنها گوینده ایست که گفته های شکایت آمیزش از روی
 تخیلات شاعرانه سرچشمه نگرفته است .
 شکوه های او از روزگار و گله های او از چرخ غدار ، همه در اثر رنجهای است
 که زندگانی او را تسخیر داشته ، و ناله وزاری او ، از ناکامیها و محرومیتها ایست
 که در عالم واقع ، از آسمان کج خرام بر سر او باریده است . و باید گفت ، آنجاییکه
 از فرط بیچارگی طاقتش طاق شده ، بر فلک نعره میزند و مسلمانان را بیاری میطلبد ،
 براستی حق دارد .

پیوسته چو ابر و شمع میگیریم وین بیت چو حرز میخوانم
 فریاد رسیدم ، ای مسلمانان ! از بهر خدای اگر مسلمانم !

از ضعیفی دست و تنگی جان نیست ممکن که پیرهن بدرم
ای جهان، سختی تو چند کشم؟! وی فلك عشوه‌ی تو چند خرم؟

. * .

روز تا شب ز غم دل افکارم همه شب تا بروز بیدارم
همه همسایگان همی شنوند گریه‌ی سخت و ناله‌ی زارم
سخت بیمار بودم و غمگین حبس بودست نیز بسیارم
در چنین رفیقا، بحق خدای که بجان مرگ را خریدارم!

این دنیای قشمت و فریبده، و این عالم زیبا و خیره‌کننده را می‌بینم که غالب
بزرگان تقبیح کرده و از آن اظهار بیزارى میکنند .
آیا هیچوقت خواسته‌اید بدانید چرا؟
مگر طبیعت فرحبخش، گل‌های رنگارنگ و مرغان خوش‌آهنگ برای لذت
ما آفریده نشده‌اند؟

مگر جلوه‌ی ماه در شب‌های سیاه، و تابش مهر فروزان بر فراز عالم و عالمیان
تماشایی نیست؟ و مگر برف زمستان و جلال تابستان چه خصوصیتی در ضمیر خود
پنهان داشته که مورد اعراض و انزجار دانشمندان قرار گرفته است؟
چرا میگویند دنیا مانند عجوزه‌ی حیاله‌گر، ویا چون خانه‌ی پرشور و شر
است؟ آخر چرا؟

اینجاست که باید گفت دنیا گناهی ندارد. و بدیها و زشتیهایی که خردمندان را
آزرده خاطر می‌سازد محصول هنر آدم‌های دنیا است .

بله! ما آدم‌ها هستیم که در برابر فروغ ایزدی خوبیها، پرده‌ی تیره فام
دشمنی فراداشته و دنیا را با بدیها انباشته‌ایم . غرض ورزی ما، کینه توزی ما و
حسادت ما است که اهریمن آسای زیبایه‌های طبیعت را بکام خود فرو می‌برد .
ما که می‌خواهیم دیگران ترقی نکنند، ما که می‌خواهیم قدرت بر خورداری

از زندگی و حق حیات را از همه سلب کنیم و ما که از پیشرفت افراد لایق میخواهیم
دق کنیم ، ما هستیم که فرزندگان را از دنیا و ما فیها می آزاریم .

اگر سعایت بدخواهان و حسادت دشمنان نبود چرا باید مسعود سعد سلمان
هیچده سال در زندان بسر برد ؟

شاعریکه یکدنیا علم و دانش ، فهم و خرد و ذوق و استعداد دارد ، گوینده بیکه
طبعش مانند دریایی بیکران گوه رزاست ، چرا باید آنقدر شکنجه ببیند که آرزوی
مرگ کند ؟ آیا ما نمیخواهیم خوب شویم ؟!

• ❖ •

محبوسم و طالعت منجوسم	غمخوارم و اختر است خونخوارم
برده نظر ستاره تاراجم	کسرده ستم زمانه آزارم •
یاران ستوده داشتم روزی ،	امروز چه شد که نیست کس یارم ؟

• ❖ •

ای ماه دو هفته ی منور !	این هفته منه ز دست شاعر
برخیز و طرب فزای و می ده •	بنشین و نشاط جوی و می خور

• ❖ •

با تمام مصائبی که در طول زندگی بمسعود سعد رومی نمود ، و با اینکه
سالیانی دراز در زندان بسر آورد ، باز هم دیده میشود که در میان اشعار مویه ناک
و شکوه آمیز ادبیاتی که نماینده ی روحی زیبا پسند است وجود دارد و ذوق سرشار
وی را معرفی مینماید •

دلی عاشق پیشه و طبعی لطیف که بهترین سرمایه ی هنرمندانست در مسعود
سعد بنحو احسن دیده میشود . زیرا کلام او که بر دل مینشیند خود بهترین گواه
این مدعاست •

ای ماه روی سلسله زلقین وی نوش لعل سیمین غمغب
پیش من آرباده از آن روی نزد من آربوسه از آن لب •

• ❖ •

شکوفه‌ی طرب آورد شاخ عشرت ، بار
که بوی نصرت و فتح آید از نسیم بهار
بدین بشارت ، مطرب نوای نغمه بزن !
بدین سعادت ، ساقی نبید لعل بیار •

❖ • ❖

انسان وقتی عزم سفری میکند ، اگر هر اندازه سود مادی و معنوی در راه او
باشد ، و با اشتیاق تمام برای تحصیل آنها عازم گردد ، باز هم موقع رفتن خاطرش
نگران است و قلبش از چیزی مبهم بخود نیش میزند •

عقل میگوید : زود باش که منافع را دیگران تصاحب کردند . ، ولی دل
میگوید : مرا با خود ببر . من نمی‌آیم ، می‌خواهم بمانم و محو وجود موجودی گردم
که خدای بزرگ ، او را بخاطر من زیبا کرد ، و مرا برای او قدرت خواستن ، و نیروی
دوست داشتن عنایت فرمود •

نگاه کن ! ، آخر من چگونه میتوانم بدیدگان محبوبی که از رفتن من اشک
میبارد ، رحم نکرده و پاسخی نگویم ؟
چطور ممکن است زاری و بیقراری او را در وقت سفر نادیده انگاشته و با
آن امید جان در این ناله و افغان هم آهنگ نگردم ؟

وقتی که ترا هنگام وداع در بر می‌گیرد و میکوشد تا دستهای ترا ببوسد و
از رایحه‌ی وجودت شربت زندگی بنوشد ، وقتی که دیدگان حسرت بارش را بایک
دریا اشک و خون بر تو می‌افکند و باجهانی لطف و ملاحظت می‌گوید :

« بالاخره میروی ؟ ». میخواهی متأثر نگردی ؟

نه ، این رسم عطوفت نیست .

چون ره اندر بر گرفتم ، دلبرم در بر گرفت

جان بدل مشغول گشت و تن ز جان ، دل بر گرفت

خواست تا او پایهای من بگیرد ، در وداع

پایها زو در کشیدم ، دستها بر سر گرفت

گاه در گردش دستم ، همه چو چنبر حلقه شد

گاه باز آن حلقه های زلف چون چنبر گرفت

شدم را لبها ز باد سرد همچون خاک خشك

مغمزم از آب دو دیده شعله ی آذر گرفت

طره ی مشکین و جعد عنبرینش هر زمان

سینه و رخسار من در مشک و در عنبر گرفت .



نشاط اصفهانی

دادم بغمتم شادی این هر دو جهانرا

گر عشق نباشد که کشد بارگرا را ؟

مطرب ، بسرا ، آیتی از رحمت خاصش

تا ره سوی فردوس دهم دوزخیانرا •

• ❖ •

ساقی بجوی ساغری از باده ی کهن

مطرب بگوی تازه یی از گفته ی نشاط

ای منکران عشق اگر نیک بنگرید

جز وهم خویش ندارید در بساط •

شاعر معروف در باره فتحعلیشاه قاجار عبدالوهاب نشاط بوده که در سال

۱۱۷۵ هجری در اصفهان چشم بدنیا گشوده است •

نشاط گذشته از شاعری ، درویشی و ارسته و مردی آراسته بوده که او را

خوشنویسی هنرمند و گوینده یی ارجمند و نویسنده یی با ذوق دانسته اند •

میرسد یار و بیاران نگرانست ، ولی

همه دانند که پنهان بمنش کاری هست

غم گرفتست فرو :جلس میخوارانرا

مگر امروز درین میکده هشیاری هست

• ❖ •

نشاط از آثار زیبای فارسی است ، و نظمش از نمونه های طبع سرشار

ایرانی . می نویسد : دلی از شکایت رسته دارم ولی از حکایت بسته •

لیم بست از حکایت آنکه آموخت

• نگاهت را زبان بسی زبانی •

چه گویم ؟ هر چه گویم ، بی گفتگو دانی . و چه جویم ؟ ، هر چه جویم بی جستجو رسانی . گفتن کار زبانیست و جستن میل روان ، و من نه خود اینم و نه آن ... » •

طاعت از دست نیاید گنهی باید کرد

• دردل دوست بهر حیل و رهی باید کرد •

آبادی قید است و عقل دام . و آنکس که پای در بند محبتی دارد دیگر اسیر عقل و آبادی جسم نخواهد بود . از آبادی میگریزد و از عقل می پرهیزد تا با خاک راه دوست در آمیزد •

هوسی کرده ام امروز که ، دیوانه شوم

• دست دل گیرم و از خانه به ویرانه شوم •

• * •

دل از سر کویت هوس خانه ندارد

دیوانه ی عشقت سر ویرانه ندارد

جز محنت و غم راه باین خانه ندارد

این خانه مگر راه به هیخانه ندارد ؟

دل را هوس الفت ما نیست ببینید

دیوانه سر صحبت دیوانه ندارد .

مستفد دوعالم همه از ساغر وحدت

خوش باش درین بزم که بیگانه ندارد

بند ناصح دیوانگانرا نگیرد و زیبای کلام فرزنانگان ، عاشقانرا نفریند .

• دیوانه کجا بند پذیرد و دل داده کجا با نصیحت آرام گیرد •

بگذر ای ناصح فرزانه ز افسانه‌ی ما
بگذارید بما این دل دیوانه‌ی ما .
ما بدیوانگی افسانه‌ی شهریم ، ولی
عاشقان نیک، بخوانید ز افسانه‌ی ما

• ❖ •

نکنم گوش با افسانه‌ی ناصح ، که خود او
منع دیوانه نمی‌کرد اگر عاقل بود ! •

• ❖ •

طیب کجا علاج عشق شناسد ، و حکیم چه حکمت از دیوانگی داند ؟
آنکه سردر گریبان نهاده و در دریای خیال جانان افتاده چگونه تواند بر
اغیار عقده‌ی دل گشاید ؟ .

این درد را آنکس شناسد ، که خود علاجش باشد ! .

طیب آگه ز دردم نیست تا کو شد بدرمانم
حبیبی کو که بر وی عرضه دارم راز پنهانم ؟ .
چه می‌پرسی دگر زاهد سراغ کفر و ایمانم ؟ !
نمی‌بینی که در آن زلف و آن رخسار حیرانم ؟
ز دستم گر بر آید ، بر سر آنم که تا دستم
بدمامانش رسد سر بر نیارم از گریبانم
طیب از درد می‌پرسد ، من از درمان درد ، اما
نه من آگاه از دردم ، نه او آگه ز درمانم .

• ❖ •

تا توانی بخرابی من ای عشق بکوش
من نه آنم که ازین پس دگر آباد شوم ! •

شوردل و غوغای خیال ، التهاب ضمیر و اشتعال درون ، گاه چنان طغیان ایجاد میکند که الفاظ هر اندازه بخواهند با مهارت ترکیب یافته و آنرا تشریح نمایند ، باز هم مثل اینکه نکته‌یی را ناگفته گذاشته اند . معذالك از همین ظواهر و از همین کلمات که قشر مانند حقایق معانی را مستور داشته اند ، سوز و گداز گوینده که از لهیت آرزو نیرو گرفته است بصورت شعر ، توأم با موسیقی نمایان میگردد و روح می بخشد .

وقت آن شد که ز میخانه در آیم سرمست
لب ساغر بلب و طره ی ساقی در دست
کف زنان دست فشان از دو جهان ، بردو جهان
برده بردادم و بیرون فکنم هر چه که هست
• ❖ •

وقت آن شد که سینه چاک کنم
کاین دل تنك ، جای جانان نیست
گفته بودم که دل بکس ندهم
ای دریغا که دل بفرمان نیست •
• ❖ •

بروزگار پیری هوس جوانان داشتن و دل بر گلر خان باختن غم کهولت را
از دل میزداید و صحنه ی زندگانی را با طراوت جوانی میآراید . و این همانست
که نشاط میخواهد •

چون از تقالید خشك حیات کامی ندیده است و از این هستی نا مفهوم رمیده
است ، هوس آن میکند که به پیروی متبجگان پردازد و در کنج ، خلوت ، دمی با دل

خویش بسازد •

راه بیرون شدن از هر دو جهانم هوس است

خیمه بیرون زدن از کون و مکانم هوس است

پیرم و حسرت دوران جوانی دارم

نظری بر رخ آن تازه جوانم هوس است

يك ره از پیروی شمیخ ندیدم اثری

قدمی بر اثر مغیجگانم هوس است •



نظامی

(در خسرو شیرین)

شده شب روشن از مهتاب، چون روز قدح برداشته ماه شب افروز
در آن مهتاب روشن تر ز خورشید شده باده روان در سایه ی بید .
صفیر مرغ و نسو شانوش ساقی ز دلها برده اندوه فراقی
سهمی سر و روان بر هر کناری ز هر سوی شکفته نوبهاری .

• ❖ •

حکیم ابو محمد الیاس ، فرزند یوسف بن زکی ، معروف به نظامی از شعرای
نامی کشور ما است که پس از فردوسی در داستانسرایی گوی سبقت از دیگران ربوده ،
و راهی نوین در ادبیات فارسی گشوده است .

نظامی ستاره یی بود که يك روز ، در اوایل قرن ششم هجری در افق شهر
کنجه از توابع آذربایجان طلوع کرد و برای همیشه نظر مردم جهان را بسوی
خود جلب نمود .

نظامی بین و این مظلومه خوانی . حضورش در سخن یابی عیانی
نهان کی باشد از تو جلوه سازی ؟ که در هر بیت گوید با تو رازی
بهر در کز دهان خواهم بر آورد ز نم پهاو به پهاو چند نازد
بصد گرمی بسوزانم دماغی بدست آرم ز شبنم شبنم چرخانی .
بدین افسانه شرط است اشک راندن گلابی تلخ بر شیرین فشاندن
بحکم اینک ، این کم زندگانی چو گل بر باد شد روز جوانی .

❖ • ❖

چو پیر سبز پوش آسمانی ز سبزه بر کشد شاخ جوانی
جوانانرا و پیران را دگر بار بر سبزی در آرد شاخ گلزار

گل از گل تخت کاوسی بر آرد	بنفشه پر طاوسی بر آرد .
بسامرغا که عشق آواز گردد	بسا عشق کهن کان تازه گردد
بنفشه تاب زلف افکنده بردوش	گشاده ، باد نسرين را بنا گوش
غزال شیر هست ، از دلنوازی	بگردد سبزه بیا مادر ببازی .
نواى بلبل و آواى دراج	شکيب عاشقانرا کرده تاراج •

. * .

تاریکی شب جهان را بکام خود فرو برده است . سکوتی ترس افزا
بر فراز کرسی ظلمت آرمیده ، و کوه و صحرا را در زیر سلطه‌ی خاموشی خویش
اسیر نموده است .
از هر طرف اشباحی رعب‌انگیز در برابر دیده دهن کجی کرده و دل را به تپش
و امیدارند .

دشت پهناور چون اقیانوسی بی‌کران ، و کوه مانند هیولایی مخوف که از
دریایی وسیع سر بیرون کرده باشد ، وهم آور و خیال انگیز است

از خلال این خاموشی و ظلمت ، و در میان این ترس و وحشت ، ناله‌ی جانسوز
همراه با دم گرم عفریت خیال بگوش میرسد . گویا موجودات افسانه‌ی بی‌پچاره‌ی را
بدام انداخته و آزارش میدهند . شاید هم مسافری راه خود را گم کرده است و با
این ناله وزاری از زمین و زمان یاری می‌طلبد .

و ه که چه سخت می نالد ! . صدای ضعیف و رقت‌آور از دلی سوخته و
اندوهی بی‌پایان حکایت میکنند • و شیون محزون و از هم گسیخته‌اش تنهایی و
سر بگر بیانی او را می‌رساند •

خداوند ! ، آیا این کیست که بدین سختی زاری میکند ؟ و این کیست که غمش
بر دل نظامی گنجوی هم نشسته ، و این گوینده‌ی بزرگ را متأثر ساخته است ؟ . اگر

خاطر نظامی برای او نمی رنجید، وصف حال او را که چنین شورانگیز نمی سرود .

زبان از کارو ، کار از آب رفته

• زتن نیرو ، ز دیده خواب رفته •

گرفته کسوه و دشت از بیکراری •

وز او در کوه و دشت افتاده زاری

غمش را در جهان غمخوارهایی نه

• زیارش هیچگونه چاره‌یی نه •

نه از خارش غم دامن دریدن

• نه از تیغش هراس سر بریدن •

ز دوری گشته سودایی به یکبار •

• شده دور از شکیمیایی به یکبار •

ز گرمی برده عشق آرام او را

بجوش آورده هفت اندام او را

بلا و رنج را آماج گشته

• بلا زاندازه ، رنج از حد گذشته •

دلش نالان و چشمش زار و گریان

• جگر از آتش غم گشته بریان •

شبی و صد درینغ و نوحه تا روز

دمی با صد هزاران حسرت و سوز •

دلش رفته ، قرار از دست برده •

پی دل میدوید آن رخت برده

علاج درد بیدرمان ندانست

غم خود را سر و سامان ندانست

نه رخصت، کز غمش جامی فرستد •
 نه کس محرم که پیغامی فرستد
 زن میخواست تا دوری گزیند
 مگر بادوست در يك تن نشیند •
 بصد تلخی رخ از مردم نهفتی
 سخن شیرین، جز از شیرین نگفتی
 گرفته عشق شیرین را در آغوش
 شده پیوند فرهادی فراموش •••

لایب این دردمند آرزومند، و این شیفته دل پای در گل را شناختید ••
 بله، او فرهاد است • فرهاد است که عشق شیرین، کام زندگیش را زهر آگین
 ساخته و از کوی حیات آواره اش کرده است • این شوریده سرگردان، و این
 دلسوخته ی حیران فرهاد است • همانکه دلباختگی او موضوعی بسیار جالب بدست
 داستانسرای ما داده تا کتاب ارزنده ی خسرو شیرین را بنظم آورد • و این ناله های
 جانگداز از سینه ی پر درد همانست •

مرا تا عشق تو تعلیم کردند
 دل و جانم بغم تسلیم کردند •

• ❁ •

نه روز از شب شناسم، نه شب از روز	ز تاب عشق، ای دلدار جانسوز
بمن بر، سنك و آهن رحمت آرد	ز بس کز دیدگانم اشك بازرد
بدست خویش، گور خویش کنده	بین ای بوالعجب (۱)، فرهاد زنده !
که بر من گیرد او روز جوانی •	ندارم دوستی چونانکه دانی
بگردون تیر ^۱ گورم بر فرازد •	بطرف شاهراهم گور سازد

۱ = بوالعجب

نویسد بر سر گورم که : « فرهاد
 جوانی بد غریب و ناز پرود
 غم آن دلبرش آهنگ جان کرد
 نگارینا من آن بیدل غریبم
 چو من رفتم ، ترا خواهم که مانی
 نبود از عمر خود يك لحظه آزاد (۱)
 بگوی دلبری روزی گذر کرد
 ندیده سود و سرمایه زیان کرد
 که هجران آمد از عشقت نصیبم
 چو سرو باغ ، دایم در جوانی .

• ❦ •

معنی ارغنون آواز داده
 ز پرده سحر و افسون (۲) ساز داده

ز عشرت چنگ را حالت رسیده
 ز سودا ، نای ناله بر کشیده

سرود پهلوی در ناله ی چنگ
 فکنده سوز آتش در دل سنک .

شما هیچ بموسیقی علاقه دارید ؟ . تاکنون شده است آهنگی جذاب در روح
 شما نفوذ یابد و شما را بی اختیار دستخوش زیر و بمهای خود سازد ؟ .
 وقتی که ناله ی ملکوتی نی ، در زیر گنبد نیلگون فلک طنین می افکند و ذرات
 هر موجودی را بلرزه می اندازد ، آیا ممکن است که دلهای نازک و زود رنج شیفته گانرا
 مرتعش نکند ؟ . نه ، آنان زبان موسیقی را خوب میدانند .
 تصور میکنید که ساز و آلت موسیقی است که چنین می نالد و چنین شور و
 غوغا بر می انگیزد ؟ .

نه ! هرگز از قطعه یی چوب و چند تار فلزی اینکار ساخته نیست .
 يك نویسنده ، اگر چه با قلم می نویسد ، ولی در حقیقت نقش خاطرات و

۱ = (دلشاد) - ۲ = در بعضی از سخنها (سحر فرعون) است

فریاد نا مرادیهها ، اشك ناکامیهها و چهره ی آزوهای اوست که بر صفحه ی کاغذ می -
 نشینند . و يك نوازنده ی هنرمند ، اگر چه با ساز خود مارا مسحور و مجذوب میکند ،
 اما این هیجان ضمیر آشفته ، طغیان آمال شکست خورده ، و درد دل های قالب
 آکنده از امید اوست که در قالب امواج صوتی تار و پود وجود مارا باهتزاز در
 میآورد .

ناله ی نای ، از سر سودا ، و نغمه ی مغنی از ابهام فردا است . آهنگ چنگ که
 آتش در دل سنگ میزند ، از روحی ملتهب سر چشمه گرفته ، و نوای رود ، زمزمه ی
 بدرود آرزو مند نیست ، با نشاط و جوانی !

مفهوم نغمه ی سازها را نظامی خوب درك نموده وقشنگ بنظم در آورده
 است . اجازه بدهید که از قول او بگویم .
 غزل بر داشته را مشگس رود

که : بدرود ای نشاط و عیش ، بدرود !

چه خوش باغیست باغ زندگانی

گر ایمن باشد از باد خزانگی .

چه خرم کاخ شد کاخ زمانه

گرش بودی اساس جاودانه ! .

ز فردا و ز دی کس را نشان نیست

که دی رفتست و فردا در میان نیست

يك امروز است ما را تقدیر ایام

بدان هم اعتمادی نیست تا شام

بیا تا يك دهن پر خنده داریم

يك امشب را بشادی زنده داریم .

☆☆☆

۲ - نظامی

(در لیلی و مجنون)

امروز که روز عمر برجاست میباید کرد کار خود راست
فردا که اجل عنان بگیرد عذر تو جهان کجا پذیرد ؟ •

• ☆ •

گویند : زعشق کن جدایی • این نیست طریق آشنایی •
پرورده ی عشق شد سرشتم جز عشق مباد سر نوشتم •
ما برای چه آفریده شده ایم ؟ برای چه ما را دنیا میآورند ، و چرا بعد
از آوردن ، باز پس می برند ؟
برای اینکه از خوردنیها و پوشیدنیها تهتعی بیاییم ، یا برای اینکه از مشقات ،
جان خود را بکاهیم ؟ •

اگر اینطور باشد ، راستی که خیلی مضحك و بچگانه است • و آنهايي که
فریفته ی این بهانه گشته اند ، از حقیقت انسانی بیگانه گشته اند •
اگر حجاب تنعم دنیا را از پیش خویش باز کشیم ، و اگر قدمی در اندرون
ضمیر فراز نهیم ، راز آفرینش که در پرتو فروغ ایزدی آرمیده است ، شناخته
خواهد شد ، و معلوم میگردد که ما عبث خلق نشده ایم • در زندگانی منظوریست
و در مرك مقصودی • لذت و الم بیجهت نیست و عشق ، بی سبب نمیشود •
مجنون با اختیار بمکتب نرفت و با جبار دل به لیلی نباخت • اینها تجلیات
حقیقت مطلق است •

بایی، پریشانی مجنو در عشق لیلی و نغمه سرایی نظامی بر این داستان ، از
حیطه ی قدرت انسان بدر باشد •

رخت از خانه بر بستن و بر سر راه کاروانیان بنشستن، دامن تابگریبان دریدن
و در نهایت غم و اندوه، خندیدن، و بالاخره از هر میلی طمع بریدن و بکوی لیلی
رخت کشیدن کار آسانی نیست .

ترکانه ز خانه رخت بر بست

در کوچگه رحیل بنشست .

میگشت ز دور چون غریبان

دامن بدریده تا گریبان

دیوانه صفت شده بهر کوی

لیلی لیلی زنان بهر سوی

بنشست و به های های بگریست

کاوخ چکنم؟! ، دوی من چیست؟ .

. * .

حاجتگاه مسلمانان نیاز مند و پناهگاه دلسوختگان بی یاور، چهار دیوار

کعبه ی معظمه است .

پیشوای بزرگ فرموده که : تنها خانه ی کعبه شایان طواف است و هر که جز

این کرد خلاف است .

در آنجا سنگ سیاهی را که ارمغان بهشت خوانند، تجلیگاه عشق دانند و در

توسل باین مکان مقدس سخنها رانند، جذبه ی لاهوتی و جلال ملکوتی این قطعه

زمین معجز اثر، قلب مؤمن و منکر را می رباید و فقیر و غنی، وقادر و عاجز را

بسجده و میدارد . پس ستمدیدگانیکه از همه چیز و همه کس مأیوس شده اند

اگر دست حاجت بامید اجابت بر این آستان باصلاحت دراز نکنند، و پروردگار

توانا را بیاری نخوانند که از وظیفه ی انسانی خویش قصور ورزیده اند .

لاجرم پیرم - رد عربی که یکتا فرزندش در سودای عشق ، دل داده و باسم
مجنون ، نامش بر زبان خلق افتاده ، باید که از خدای بی همتا و از این درگاه مشکل
گشا چاره جوئی کند .

حالت این پیر شوریده و مناجات این دل‌باخته ی پریشانرا اگر ظرف
منظومه ی نظامی حفظ نمیکرد ، کجا ادبیات فارسی جلوه ی کنونی را داشت ؟
برداشته دل ، زکار او بخت درمانده پدر بکار او سخت
چون موسم حج رسید ، برخاست اشتر طلبید و محمل آراست
فرزند عزیز را بصدد جهد بنشانند چو ماه بریکی مهد .

• ❖ •

کاروانی بسوی حجاز در حرکت است . صدای زنك اشتران و آوای غم زدای
ساربان ریگزار عربستان را بوجد آورده است . این قافله بصوب خانه ی خدا
می رود . در میان مسافرین آن ، بیماریست که آنرا به محمل بسته اند تا چون
بکعبه رسیدند از خدا علاجش را بخواهند .

پدر بیمار ، یا بهتر بگوییم ، پدر مجنون چون سواد شهرمکه را از دور بدید
دل در برش تمید که بمراد خویش رسید .
آندم که جمال کعبه دریافت

در یافتن مراد بشتافت

بگرفت برفق دست فرزند

در سایه ی کعبه داشت یکچند .

گفت : « ای پسر این نه جای بازیست

بشتاب که جای چاره سازیست

گو : یادب ازین گزاف کاری

توفیق دهم به رستگاری .

رحمت کن و در پناهم آور
 زین شیفتگی بهرام آور
 دریاب که مبتلای عشقم
 و آزاد کن از بلای عشقم .

• ❖ •

مجنون چو حدیث عشق بشنید
 اول بگریست پس بخندید
 و در حالیکه دست در حلقه‌ی خانه‌ی کعبه افکنده بود گفت :
 « یارب بخدای بی خدایت
 وانگه بکمال پادشایت
 گر چه ز شراب عشق مستم
 عاشق تر از آن کنم که هستم !
 گویند که : خود ز عشق واکن
 لیلی طلبی ، ز دل رها کن .
 یارب ، تو مرا بروی لیلی
 هر لحظه بده زیاده میلی »

• ❖ •

درخاطر من که عشق ورزد
 عالم همه حبه بی میرزد .
 نظامی در داستانسرایی اعجاز کرده است . داستانهای عشقی و شرح مناظر ،
 و بیان احوالی را که او بنظم کشیده ، گوهرهاییست که در خزاین ادبیات جهان ،
 کمتر کسی نظایرش را دیده یا شنیده است . و برای اینکه سخن بدرازا نکشد ،

یکی دیگر از قسمتهای جالب منظومه‌ی لیلی و مجنون کلام خود را در این فصل خاتمه میدهم .

این قسمت شرح حال عاشق شوریده ییست بر سر مزار معشوقه‌ی ناکاهش .
یعنی مجنون بیچاره لیلی عزیزش را از دست داده است و اکنون بر تریبیت اونیو حه-
سرایی میکنند و اشک دیده می افشانند .

از بسکه سرشک لاله گون ریخت

لاله ز گیاه گورش انگیخت

وانگاه بدخمه سر فرو کرد

میگفت و همی گریست از درد

« کای تازه گل خزان رسیده !

رفته ز جهان ، جهان ندیده

چونی ز گزند خاک چونی ؟

در ظلمت این مغاک (۱) چونی ؟

آن خال چو مشک دانه چونیست ؟

و آن چشمک آهوانه چونیست ؟

چونیست عقیق آبدارت (۲) ؟

و آن غالیه های (۳) تابدارت ؟ .

چونی زگزند های این خار ؟

چون میگذرانی اندرین غار ؟ » .

۱- مغاک = گودال ، گور

۲- عقیق آبدار = کنایه از لب است

۳- غالیه = دانه‌ی معطر و سیاه رنگ و غالیه های تابدار ، کنایه از زراف است.

سر بر سر خاك او نهادی
بر خاك هزار بوسه دادی .
سر تربت آن بت و فسادار
گفتی غم دل بزاری زار
چون تربت دوست در بر آورد
«ایدوست» بگفت و جان بر آورد...



وحشی بافقی

دوستان شرح پریشانی من گوش کنید
داستان غم پنهانی من گوش کنید
قصه ی بی سرو سامانی من گوش کنید.
گفتگوی من و حیرانی من گوش کنید .
شرح این آتش جانسوز نگفتن تاکی ؟ !
سوختم ، سوختم ؛ این سوزنهفتن تاکی ؟ .
روزگاری من و دل ساکن کوی بودیم
ساکن کوی بت عربده جویی بودیم
عقل و دین باخته ، دیوانه ی روی بودیم
بسته ی سلسله ی سلسله مویی بودیم
کس در آن سلسله غیر از من و دل بند نبود
يك گرفتار از این جمله که هستند نبود .
نرگس غمزه زنش اینهمه بیمار نداشت
سنبل پر شکش هیچ گرفتار نداشت
اینهمه مشتری و گرمی بازار نداشت
یوسفی بود ولی هیچ خریدار نداشت
اولین کس که خریدار شدش من بودم
باعث گرمی بازار شدش من بودم .
عشق من شد سبب خوبی و رعنائی او
داد رسوایی من شهرت زیبایی او

بسکه دادم همه جا شرح دل آرایی او

شهر پر گشت زغوغای تماشایی او

این زمان عاشق سرگشته فراوان دارد.

کی سر برک من بسی سر و سامان دارد؟

کمتر کسی است که این اشعار را نشنیده و دلش در برابر کلمات آن نتپیده

است .

آیا کدام سخنور با کمال و کدام گوینده ی شوریده حالی بوده که اینگونه

شعری سروده است که هر کلمه اش چون مضرابی بدیع بنحوی تار و پود وجود را بار تعاش

در می آورد ، و هر حرفش چون شهدی گوارا بطریقی کام روح را حلاوت می بخشد ؟

چون یمتی بمذاق جان نشست ، دل را با اشتیاق باستقبال دیگری میفرستد ،

و چون شعری پایان رسید ، انسان خود را سرمست لذت و شکوه می بیند .

باری ، ادبیات غذای روح است . اگر روح آزرده ی بشری از شعر و موسیقی

هم نوازشی نیابد ، پس کیجا آرامد ؟

مطرب ، بنوایی ره ما بی خبران زن .

تا جامه درانیم ، ره جامه دران زن (۱)

آورد خمی ساقی و پیمانیه در آن زد

تو نیز بجو ساز خود و زخمه بر آن زن .

گوینده یی که باشاه طهماسب صفوی همعصر ، و در زمان خود تسلطش بر

کلام بی حد و حصر بوده ، شمس الدین محمد وحشی بافقی است .

وحشی در سال ۹۹۱ هجری در شهر یزد وفات نمود و از خود آثاری بیادگار

گذاشت که مخصوصاً غالب آنها تسکین دهنده ی دلهای شوریدگان ، و آرامش

۱ - جامه دران را وحشی بنام آهنگی ، استعمال کرده است (؟).

• بخش خاطر دلدادگان است •

• ❖ •

قرعه‌ی دولت زدم ، یاری و اقبال هست

خوبی و فرخندگی جمله درین فال هست •

حال نکو بگذرد ، بخت مدد ها کند

طالع خود دیده‌ام ، شاهد اینحال هست

بخت بدنبال چشم اشك مرا پاك كرد

گفت كه: این گریه را خنده بدنبال هست

❖ ❖ ❖

این منم ؟ • این منم بخدمت تو ؟ • ای خوشم حال و ای خوشم احوال •

این تویی ؟ • این تویی برابر من ؟! ای خوشم بخت و ای خوشم اقبال •

وحشی اگر چه درس‌خواری بیای اساتید بزرگ نه می‌رسد ، ولی دارای شور و احساساتی بوده که جذبه بی‌دانشین به گفته‌های او بخشوده ، تاجایی که اغلب

اشعارش بعنوان يك اثر خوب ادبی نزد همه کس دیده میشود •

ما چون ز دری پای کشیدیم ، کشیدیم •

امید ز هر کس که بریدیم ، بریدیم •

دل نیست کبوتر که چو برخاست نشیند •

از گوشه‌ی بامی که پریدیم ، پریدیم

• ❖ •

دو هفته رفت که ننواختی به نیم نگاهم

هنوز وقت نیامد که بگذری ز گناهام •

فتاده‌ام برهت چشم و گوش گشته سراپا

بیا که گوش بر آواز و چشم بر سر راهم •

مکن ؛ که عیب کنندت ز چون منی چو گریزی.

• که نیکنامی جاوید از برای تو خواهی •

• ❖ •

گفتم : - ز کار برد مرا خنده گردنت .

خندید و گفت : - من بتو کاری نداشتم .

• ❖ •

بعضی از اشعار وحشی ، اگر شور ندارد نشاط دارد ، و از آن وجد و سرور می-

- بارد •

ناز دلبر را با نیازی حد پاسخ نمی دهد ، و غرور او را میخواهد با تحریک

• حس حسادت بکاهد . و همین طبع است که شعر او را بالطفی دیگر میآراید •

مکن ، مکن ، لب مارا بشکوه باز مکن

زبان کوتاه مارا بخود دراز مکن .

از آن بترس که ناگه خوری پشیمانی

بد است . اینهمه عادت بخشم . ناز مکن .

پراست شهر ز ناز بتان ، نیاز مکن

• مکن چنانکه شوم از تویی نیاز ، مکن •

• ❖ •

خوش است بزمگه یار و ناله ی نری و مطرب .

زدست یار ، کشیدن میان ناله ، پیاله .

سیمر مقامات معنوی و اعتکاف در کنج میخانه ی عشق ، درری از علائق مادی

و تمایل بمعرفت حقیقت . بیزرای از سالوس و ریا و توجه بیکرنگی و صفا که شیوه ی

خاص اکثر گویندگان عالم است ، اثری لطیف و کیفیت جذاب و محسوسی دارد که

در اشعار وحشی نیز آنرا میتوان یافت . بخصوص اغلب آن حالات عارفانه پی را که تادر خود حس نکنیم نمیتوانیم بماهیتش پی ببریم ، او بایمانی ساده و دلنشین و با کلامی موزون و شیرین توجیه میکند ، که بهترین معرف قدرت بیان گوینده است .

رفتم بدر مدرسه و گوش کشیدم
 حرفیکه بانجام برد پی نشنیدم .
 صد اصل سخن رفت و دلیلش همه معقول
 از شك و گمانی ، به یقینی نرسیدم .
 گفتند : درون آی و بین ما حاصل کار .
 غیر از درهی چند سیه کرده ، ندیدم .
 گفتند که : در هیچ کتابی ننوشتند .
 هر مسأله ای عشق کز ایشان طلبیدم
 گشتم پی مقصود ز سر حلقه ای مجلس
 « آن میطلبی » گفت « که هر گز نشنیدم »
 دیدم که درو در دسری بود و دگر هیچ .
 با رطل کشان ، باز به میخانه کشیدم .

• ✱ •

وحشی ، اگر تو فارغی از درد عشق ، چیست
 این آه و ناله و این شعر خواندنت ؟ .



هاتف اصفهانی

هر شبم ناله ی زاریست که گفتن نتوان
زاری از دوری یاریست که گفتن نتوان
بی همه روی تو ، ای کوکب تابنده ، مرا
روز روشن شب تاریست که گفتن نتوان
هاتف سوخته را لاله صفت در دل زار
داغی از لاله عذاریست که گفتن نتوان
. * .

آنها که عاشقند از دنیا و عقبی فارغند ، نه آزنند این اندونه نیازمند آن . همچون
صفت بدنبال لیلی مطلوب میگردند . همیشه لیلی میگویند و همه جالیلی میجویند .
بدست پیر مغان کسوه ی طریقت پوشیده و از جام ساقی عشق شراب محبت
نوشیده اند . خود را از باده ی الست سرمست کرده و پشت پابهر چه هست زده اند...
دوش از سوز عشق و جذبه ی شوق

هر طرف میشتافتم حیران .
آخر کار ، شوق دیدارم
سوی دیر مغان کشید عنان
چشم بد دور خلوتی دیدم
روشن از نور حق ، نه از نیران
پیری آنجا بآتش افروزی
بادب گرد پیر مغیجگان .
همه سیمین عذار و گل رخسار

همه شیرین زبان و تنک دهان

عود و چنك و دف و نی و بربط
 شمع و نقل و گل و می و ریحان،
 ساقی ماه روی مشکین موی
 مطرب بذله گوی و خوش الحان
 پیر پرسید : کیست این ؟ گفتند
 عاشقی بیقرار و سرگردان .
 گفت : جامی دهیدش از می ناب
 گرچه ناخوانده باشد این مهمان .
 چون کشیدم ، نه عقل ماندونه دین
 سوخت هم کفر از آن وهم ایمان .
 . * .

در قرن دوازدهم هجری قمری ، عده یی از گویندگان بنکر آن افتادند تا
 از تقلید سبك، نازیبای هندی که در آن زمان متداول بود امتناع ورزیده و شیوه ی
 اساتید سلف را مسلوك دارند ، و بدین منظور انجمن ادبی مشتق رادر اصفهان
 تشکیل دادند تا کلام سعدی و حافظ را احیاء گردانند .

یکی از صدر نشینان این انجمن سید احمد هاتف اصفهانی بوده است .
 هاتف معانی ظریف را با الفاظ شریف ترکیب نموده و غزلهای نغز و دلفریب
 خود را از آنها بوجود آورده است . مانند :
 من پس از عزت و حرمت شدم از خوار کسی
 کار دل بود ، که با دل نفتن کار کسی .
 دین و دنیا و دل و جان همه دادم چه کنم ؟
 وای بر حال کسی کوست گرفتار کسی !

• ❖ •

شب وصل است و باد لب مرا لب بر لب است امشب
شبی کز روز خوشتر باشد آنشب، امشب است، امشب.
دلا بردار از لب مهر خاموشی و با دلبر
سخن آغاز کن، هنگام عرض مطلب است امشب.

• ❖ •

هاتف دل از دنیا شسته و سر بخرابات سپرده، و چون راز کونین را از پرتو
رخ ساقی در جام عشق دیده، از غیر می‌کده رمیده، خرقه در گرو باده نهاده ورنده
به میخانه خرامیده است •

جامه‌ی تقوایی که عمری بر قامت روح پارسا منش خویش دوخته بود بیاد
عاشقی می‌دهد. از بس خانه بخانه و شهر بشهر در طلب محبوب می‌گردد، و از بس
هر چه بیشتر می‌جوید کمتر به‌مراد می‌رسد، دلش تنگ گشته، می‌خواهد از سینه بدر
شود و خود بسراغ دلبر شود •

منم آن رند قدح نوش که از کهنه و نو
باشدم خرقه‌یی، آنهم بخرابات گرو
زاهد آن راز که جوید ز کتاب و سنت
گو: به میخانه در آ و زنی و چنگ شنو.
راز کونین به میخانه شود زان روشن
که فتاده است بجام از رخ ساقی، پرتو.

• ❖ •

شرح عشق و شوریدگی را باید از زمزمه‌ی نبی شنید و با گوش جان فهمید •
آدمی را عشق باید تا بصوب طریقت راه یابد و بر کمال انسانی دست یازد.

ولی افسوس که چون آنار جلال پیری و شکوه کهولت ، جمال بلهوسی و جوانی را
از چهره ی او بر چید ، مهر و بیان عشقش را بهیچ نخواهند خرید . غافل از آنکه
این سرمایه ی جوانی داده تا پیر عشق گشته ، نه اینکه عشق را با پیری سودا
کرده باشد •

بحریم خلوت خود شبی ، چه شود نهفته بخوانیم ؟
بکنار من بنشین و بکنار خود بنشینیم •
من اگر چه پیرم و ناتوان ، تو آستان خودم مران
که گذشته در غمت ای جوان همه روز کار جوانیم

• ❖ •

تو درون پرده خلتی بتو مبتلا . ندانم
بچه حيله میبری دل ؟ ، تو که رخ نمی نمایی
همه آرزوی هاتف تویی از دو عالم و بس
همه کام او بر آید ز درش اگر در آیی •
در این خمخانه ی دنیا کجاست باده ی هوش ربا ؟ ، که پیابرداری عشق جامی
زنیم و از علائق دنیا فارغ گردیم ، باشد که مستانه صدای محبت شنویم ، آزادانه
رخسار یار در نگریم و با پای عمر بکوی وصال ره سپریم •
ولی در این راه باید از خواری نهراسید و از زاری دم فرو بست . چون سر
و کار با یاریست که دل در طلبش به بیقرار است •

غم عشق نکویان چون کند در سینه یی منزل
گدازد جسم و گرید چشم و نال د جان و سوز دل

• ❖ •

هر گزم امید و بیم از وصل و هجر یار نیست
عاشقم، عاشق، مرا با وصل و هجران کار نیست
هر شب از افغان من بیدار خلق، اما چه شود
آنکه باید بشنود افغان من بیدار نیست .
سر عشق یار با بیگانگان هاتف مگو
گوش این نا آشنایان محرم اسرار نیست .
• ☆ •



هلالی جغتایی

دوش دیدم که ، بخواب من مدهوش آمد
مونس جان من، آن دلبر خونین جگران.
چون چراغ نظر افروختم از شمع رخس
گفتم: «ای چشم و چراغ همه صاحب نظران
چه سبب بود که با اینهمه بیداری من
دیده در خواب شد امشب بجمالت نگران؟»
گفت: «این دولت بیدار از آنست که تو
بسته‌یی چشم خود امشب زخیال دگران.»

• ❖ •

هلالی جغتایی یکی از بهترین غزلسرایان ایران ، یکی از گویندگان اوایل
قرن دهم هجری بشمار میرود ، که اجداد او از ترکمانان جغتایی بوده اند . ولی
اودر ولایت استرآباد بزرگ شده ودر خراسان وهرات کسب عام نموده است .
این شاعر ارجمند در سال ۹۶۳ بدست یکی از خانان اوزبک بقتل رسید ،
و گویند « وقتی که او را برای کشتن میبردند ، سر او را شکسته بودند بطوریکه
خون از چهره اش جاری شده بود ودر همانحال این شعر را میخوانده .

این قطره ی خون چیست بروی تو هلالی ؟

گویا که دل از غصه بروی تو دویده !

• ❖ •

او میگوید :

دلانامیتوان امروز فرصت را غنیمت دان که در عالم نمی داند کسی احوال فردا را

• ❖ •

سعی کردم که شود یار ز اغیار جدا
 آن نشد عاقبت و من شدم از یار جدا
 از من امروز جدا میشود آن یار عزیز
 همچو جانی که شود از تن بیمار جدا .
 دوستان قیمت صحبت بشناسید که چرخ
 دوستانرا ز هم انداخته بسیار جدا .
 . ☆ .

نیست یکساعت قرار این جان بی آرام را
 یارب ، آن آرام جان بی قرار من کجاست ؟ !
 یار وفادار آن باشد که در دل آشیان سازد
 و دلیکه او را منزل شد ، چه خبر از آن حاصل شد ؟ !
 محبوبیکه از روان پاک سرشته شده و از عنصری غیر آب و گل بوجود آمده ،
 چگونه و با چه زبان مهرش را میتوان اظهار داشت ؟
 عشق او حیرت میآورد و محبتش عقل را میرباید .
 پس ناصح اگر در اینجالب به نصیحت بگشاید ، کلام خود را میآلاید . که
 دیوانه بزنجیر نیاساید .

ایکهمی برسی زمن « آن ماه را منزل کجاست ؟ » .
 منزل او در دلست ، اما ندانم دل کجاست .
 جان پاکست آن پری رخسار ، از سرتا قدم
 ورنه شکلی این چنین در نقش آب و گل کجاست
 روزگاری شد که از فکر جهان در محتم .
 یارب آن روزیکه باشم از جهان غافل کجاست ؟

• ❖ •

ای باد صبح ! ' منزل جانان من کجاست ؟
من مردم . از برای خدا ، جان من کجاست ؟ !

• ❖ •

بچه نسبت کنم آن سر و قد دلجو را ؟

هر چه گویم به از آنست ، چه گویم او را ؟

آن زیباییکه عالم در اشتیاقش بجنب وجوش است ، و دنیا بخاطرش دربانك
و خروش •

آن ماهر و ییکه خیره بجمالش دیده ی مهتابست و از رشك فروغش آتش در دل
آفتابست . و آن دلدار یکه شهرت حسنش بگوش همه رسیده ، و بچشم فلك سرمه ی
غلامی کشیده . با اینهمه اشتهار ، و با اینهمه خواستگار ، عجب آنست که هنوز
شناخته نشده است •

آیا نامش چیست و منزلش کجا است ؟

شگفت مکنید . آن اسمیکه بتواند خاطر شیفتگان را بر مسمی راهنما باشد ، آن
اسمیکه قصادر باشد دل آرزو مندان را آرامش بخشد و روح آنانرا خلصه ی بهشتی
دمد ، آن اسم را که میداند ؟

باید از که پرسید و سراغش را از کجا گرفت ؟

جان خوشست ، اما نمیخواهم که جان گویم ترا

خواهم از جان خوشتری باشد ، که آن گویم تو را

من چه گویم ، کان چنان باشد که حد حسن تست ؟

هم تو خود فرما که چونی ؟ ، تا چنان گویم ترا •

• ❖ •

بسکه کردم گریه پیش مردم و سودی نداشت

بعد ازین بر گریه ی خود خنده میآید مرا

بسته ی زلف پر رویان شدن از عقل نیست .

لیک من دیوانه ام ، زنجیر میباید مرا •

✱ • ✱

چند رسوا شوم از عشق من شیدایی ؟

عشق خوبست ، ولیکن نه بدین رسوایی !

عشق را گویند چاشنی حیات است و روح زندگی . ولی آنگاه که چون عشق
هلالی سر بر سوایی نهاد ، دیگر نه حیات می شناسد و نه زندگی ، میسوزاند و
میگذارد ، هست میکند و بدیوانگی میکشاند . زیرا اگر چنین نباشد که حسن
معشوق را نمیرساند •

مگر نیست که آفریننده ی زیبایی زنجیر عشق بگردن دلدادگان می افکند ؟
پس هر چه خوبی و زیبایی بیش باشد است حکام آن زنجیر بیشتر است •

ماییم جا بگوشه ی میخانه ساخته

خود را حریف ساغر و پیمانه ساخته .

آنکس که تاب داده بهم طره ی ترا

زنجیر بهر عاشق دیوانه ساخته •

• ✱ •

ای دل بکوی او مرو ! ، از یخودی غوغا مکن .

خود را و ما را بیش ازین در عاشقی رسوا مکن

وقتیکه دست هلالی از همه جا کوتاه میشود ، از عشق اظهارندامت میکند و

میگوید :

« ایکاش از اول ترا نمیدیدم و دل بمهرت نمی سپردم .
این دنیایی که جدایی و فراق جزو خواسته های فطری آنست ، عالمی که
از یکطرف زیبایی میآفریند و از یکطرف عشق . - و هجران هم از ساخته های اوست -
ایکاش لا اقل ترتیب کارش طوری بود که گذار مرا بکوی تو نمی انداخت .
میدانی چرا ؟

برای اینکه ، حالا که مشیت تقدیر بر جدایی ما قرار گرفته ، می بینم جانی
ناتوان در کف دارم و بس !

یعنی ، تو دلم را در ازای ایام دیدار نگه داشته یی . و چطور میشد اگر
جانم را نیز با دل روده بودی !!

باتو از اول نبودی آشنایی کاشکی

یا نبودی آخر این داغ جدایی کاشکی .

ای که دل بردی و جان را در بلا بگذاشتی

چون ز ما دل برده یی ، جانم را بایی کاشکی

☆ • ☆

من کیستم تا هر زمان ، پیش نظر بینم ترا ؟
گاهی گذر کن سوی من تا در گذر بینم ترا .
از دیدنت بیخود شدم ، بنشین بیالینم دمی
تا چشم خود بگشایم و بار دگر بینم ترا .
تا کی هلالی را چنین زان ماه میداری جدا ؟
یارب ! که ، ای چرخ فلک زیر و زبر بینم ترا !! ...

پایان

مهر ماه ۱۳۴۰ - محمد مصامی

آثار دیگر مؤلف این کتاب



- | | |
|--|---|
| ۱ - امید زندگی | ناشر کتابفروشی شهریار |
| ۲ - حاشیه بر تاریخ ادبیات ایران | « « « |
| ۳ - زن کارگر | « روزنامه ی صمصام شریعت |
| ۴ - علم اخلاق | « کتابفروشی شهریار |
| ۵ - کتاب فارسی و دستور زبان سال اول دبیرستانها | (باتفاق دیگران)
ناشر کتابفروشی تأیید |
| ۶ - کتاب فارسی و دستور زبان سال دوم دبیرستانها | |
| ۷ - کتاب فارسی و دستور زبان سال سوم دبیرستانها | |



- | | |
|---|----------|
| ۸ - پیشوند ها و پسوند های زبان فارسی | چاپ نشده |
| ۹ - داستان و داستان نویسی | « « |
| ۱۰ - التدقیق للتحقیق - در عقاید و مسالك فرق | « « |
| ۱۱ - فرزند اجتماع | « « |
| ۱۲ - حرمان | « « |